



Depósito Legal: A1-56-1990

ISBN: 84-404-3713-7

“Es un excelente trabajo, y un buen regalo...”

- Miriam Lee Kaprow - Enero de 1985.

(Profesora de Antropología en los EEUU)

“Aunque he tardado en responderle, he leído su trabajo, fiel experiencia de una dedicación y sumamente interesante”.

José Luis Aranguren. Filósofo. 16 - XII - 1984

“...Es un trabajo realmente bueno”.

Juan de Dios Ramírez Heredia. Diputado en las Cortes y Eurodiputado en Bruselas. 15 - 4- 1985



Francisco Salazar, “El cortí”, de Huelva, con 8 años, hoy es un formidable padre de familia, muy trabajador y emprendedor.



EL JEFE DE LA CASA DE

S.M. EL REY

Palacio de la Zarzuela

Madrid, 10 de Enero de 1986

SEÑOR DON JUAN JOSE SANTOS RIVAS

Apartado 647

04080 ALMERIA

Mi estimado amigo:

SUS MAJESTADES LOS REYES me encargan expresar Su agradecimiento por el libro: "Los gitanos, su historia" que tan amablemente Les ha enviado, diciéndome al mismo tiempo que le salude en Su nombre con todo afecto.

Así lo hago, con mucho gusto y quedo suyo atento y afectísimo.

Una firma manuscrita en tinta negra, que parece ser "Mondejar".

MARQUES DE MONDEJAR



PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 25 de febrero de 1986

Sr. D. Juan José Santos Rivas

Apartado 647

4080 ALMERIA

Querido amigo:

Le agradezco el envío de su libro: "los gitanos, prehistoria" y le felicito por el trabajo de investigación realizado.

Un cordial saludo,

Felipe Gonzalez Márquez

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO



María Teresa Viniegra

SENADORA POR BADAJOZ

JUAN JOSE SANTOS RIVAS

Apartado de Correos 647

Badajoz, 14 de marzo de 1.986

04080 Almería.-

Distinguido amigo:

Le agradezco muy sinceramente la atención que ha tenido conmigo a enviarme su libro: "Prehistoria de los Gitanos", aportación interesantísima a la Bibliografía y documentación que estamos reuniendo sobre el pueblo gitano, desde la Ponencia que estudia este tema.

Agradeciéndole así mismo su ofrecimiento de colaboración que acepto encantada, el envío cordiales saludos.

Fdo.. María Teresa Viniegra
Senadora por Badajoz

THE GYPSY LORE SOCIETY

North American Chapter

Victor Weybright Archives

of Gypsy Studies.

Carmen J. Hendershott, Archivist

9 Minetta Street, Apt 3Fn

New York, NY 10012.

June 23, 1986

Dear Senor Santos Rivas:

The Victor Weybright Archives of the Gypsy Lore Society, North American Chapter, (GLS-NAC), gratefully acknowledges your donation of:

LOS GITANOS EN SUS ORIGENES, PARTE I

We also appreciate your dedicating the work to GLS-NAC

It is the thoughtfulness and generosity of the people like you who make the growth of the archives possible. Thank you so much for remembering us.

Archives address:

Research Institute for the Study of Man

162 E 78 Street, New York, NY 10021

Sincerely yours,

Carmen Hendershott

Archivist, GLS-NAC

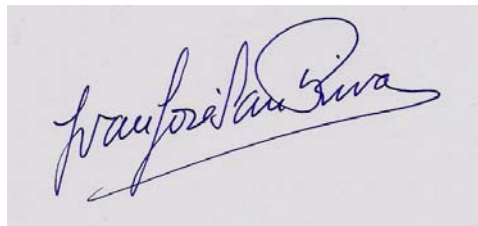
Dedicado a la memoria de mis padres, Eduardo y Lola, que tanto me ayudaron a lo largo de su vida, con su apoyo, amor, dedicación, y testimonio cristiano.

A mi mujer Milagros, por su constante soporte, y sacrificio personal.

A mis hijos Samuel y Judith.

A todos mis grandes amigos de etnia gitana, con todo el cariño, por los buenos momentos que he disfrutado con ellos, por su lealtad, afecto, y respeto personal.

A tí, lector o lectora, con el deseo de que encuentes en este libro una buena ayuda que te ayude a comprender mas al ser humano. ¡Dios te bendiga!

A handwritten signature in blue ink, reading "Francisco Rivera". The signature is written in a cursive style with a long horizontal flourish at the end.

En Almería, 15 de Mayo de 2009

INTRODUCCIÓN

SOLAMENTE UNAS PALABRAS

Todo comenzó en mis consultas de los archivos de la Biblioteca Nacional en Madrid. Cuando envié el texto mecanografiado a distintos organismos oficiales del Estado español, y a la Gipsy Lore Society de EEUU, no sabía con qué título hacerlo, pero, los cuatros manuscritos son el exactamente el mismo, pero fotocopiados por mi mismo y firmadas todas y cada una de las cartas, de puño y letra. Incluso cuando hice la primera edición cuya portada monté yo a mano, tampoco estaba seguro del título real de la obra. Ello explica la diversidad que hay entre las cuatro cartas oficiales. Finalmente, al realizarlo en Windows, he optado por elegir el título que aparece en la portada del libro ya editado, al ser este el mejor y mas exacto de todos, pues aunque en mi labor hay citas históricas, sin embargo en su primera parte investiga únicamente los orígenes mas remotos de los zíngaros en la India. Igualmente mi intención era continuar investigando sobre la historia propiamente dicha de este pueblo, pero por ahora me ha sido imposible., para publicar un segundo volumen.

Con posterioridad a los envíos que realicé en la década de los 80 y poco antes de publicar por mi cuenta y riesgo, el libro, elaboré, aprovechando que vivía en Almería, una segunda parte, que es: *"Documentos del Archivo municipal de Almería, sobre los gitanos"*, donde por primera vez en la investigación de la historia de ésta etnia, expongo lo que por casualidad me hallé en los Archivos del Ayuntamiento, aprovechando para exponer a grandes rasgos, la historia de los gitanos en España, de manera muy genérica. Así mismo, hay en la obra un tercer capítulo, curioso e interesante. Dado que esos años, yo me encontraba inmerso en otro trabajo de investigación distinto, con la *Historia de los Judíos en España*, y estaba en contacto con amigos míos judíos en Israel, concretamente sefardíes. Conocedores éstos de mi interés por el tema "*gitano*", me enviaron una noticia redactada en hebreo que ellos mismos tradujeron al ladino, al "*djudeo-espanyol*", es decir a la legua que los sefardíes hoy hablan y escriben.

El ladino es el idioma que los judíos hablaban al ser expulsados de España en 1492, es fonéticamente, un castellano del siglo XV, y que recogió palabras de los países a los que se exiliaron. Para que el español de hoy entienda, en realidad se escribe como se hablaba entonces, por lo cual, le podrá parecer a simple vista, que hay numerosas faltas de ortografía, pero no es así. Al llegar a éste capítulo le ruego al lector, que lea con paciencia, y que absorba todas y cada una de las palabras de ese texto. No he querido traspasarlo en ningún momento al castellano de hoy, me ha parecido más interesante respetar el ladino, con el cual me fue remitida desde Jerusalén, esta curiosa noticia, sobre una familia gitana de la ciudad Santa.

Sobre ellos, tengo de decir que hace algún tiempo, comencé a conocer aun pueblo desconocido, pero que sin embargo lo había tenido, día a día al lado de la esquina. Los conceptos que la sociedad fabricó acerca de ellos, de su modo de vida, sus costumbres, su pensamiento religioso, era tan solo un castillo de naipes, y de cartas falsas. A medida que fui adentrándome en su intrincado conjunto social, me fui dando cuenta, que los Derechos Humanos, y su cacareada aplicación, resultaban ser "papel mojado" para este pueblo enigmático, que era capaz de sobrevivir, sencillamente porque su cultura, era milenaria. Me cuestioné los valores occidentales que tanto he defendido y me di cuenta de que para protegerlos, hay que vivirlos y hay que aplicarlos. Para hablar de la solución de las muchas dificultades que los gitanos han tenido a lo largo de la historia hay que vivir el problema, para vivirlo hay que acercarse, renunciar a muchas ideas preconcebidas por nuestra parte, y como dijo el Apóstol Pablo "*gentil con los gentiles, judío con los judíos*", Así que me sentí "*gitano con los gitanos, y payo con los payos*" intentando en todo momento dar la mano a unos y a otros, extendiendo mi ayuda a los que no tenían nada, y servir de puente. "*La cultura redime*", pero no solo la que nosotros queramos dar, si no la elevación aun rango superior de aquellas que permanecen dormidas en los lares de las etnias minoritarias, buscando la unidad de las dos. Los pueblos hundidos en la ignorancia, son presa fácil. Además no se comprende una cultura sin la otra.

No podemos separar la música popular húngara de la pincelada zíngara. Nos es imposible imaginar a las orquestas populares rusas sin músicos zíngaros. Y el flamenco ¡con esa aportación maravillosa del pueblo nómada! ¿Qué pensaban: Liszt, Bizet, Falla, Bach, y otros tantos genios de la música mundial cuando incluyeron en sus repertorios, óperas, sinfonías, basadas tan solo en temas zíngaros? ¿Y la literatura? allí están “Notre Dame de París”, con Esmeralda, la bella gitana, de Víctor Hugo; o “*El Romancero gitano*” de García Lorca; “*La Gitanilla*” de Cervantes, solo por citar entre miles y miles algunas de ellas. Son muchos los ejemplos que tenemos de pueblos en todo el mundo que están perdiendo su identidad, al ser absorbidos por la “culturas” dominantes. Tenemos que trabajar con ellos, por ellos y para ellos, para recuperar todo aquello que les hicimos perder en el pasado, por que cuando una etnia desaparece, algo nuestro ha muerto para siempre. España, es un cruce de pueblos muy distintos, que nos han aportado su lengua, su religión, su saber. Cierto es que somos latinos, pero hay también en nosotros una gran aportación árabe y norteafricana, judía, y goda. ¿Qué nos han dado los gitanos?, sin duda mucho, y en gran medida bueno y muy bueno.

Me he decidido a aportar mi granito de arena al escribir sobre la historia de los gitanos, de la que éste es el primer, y hasta hora, único trabajo, que quizá debería titular “*Prehistoria del pueblo gitano*”. El lector observará algunas deficiencias, de alguno u otro tipo, pero creo humildemente que quedarán eclipsadas al recibir el contenido del estudio, y si este trabajo sirve para que al menos uno, solamente uno se concientice de que tenemos que trabajar, payos y gitanos hombro con hombro, para ayudarles en la recuperación de los derechos que les han sido negados, creo que el fin será entonces cumplido. Aprovechando la oportunidad que tengo al realizar este humilde trabajo, me veo en la obligación moral, de dedicárselo a todos aquellos que desde un primer momento me apoyaron. Todo empezó a gestarse cuando entré en contacto directo, desde el mismo momento de mi conversión a Cristo, allá el día 11 de noviembre de 1972, en la madrileña Plaza Mayor, cuando un sencillo cristiano de esta etnia, me dijo lo que Cristo había sido para el y como había cambiado

desde que Dios entró a formar parte de su vida. Posteriormente, fui creciendo espiritualmente a caballo entre los payos cristianos evangélicos y los gitanos de la misma fe. Siempre he sido bien recibido, respetado y aceptado por la comunidad gitana que tanto me ha enseñado. Quiero recordar especialmente a mi buen amigo, el pastor evangélico gitano Ángel Borjas de Madrid, y a toda su familia. Un hombre de Dios, que ha sido fundamental, en los comienzos de mi vida cristiana. Así mismo, a la familia Salazar de Huelva, con quienes tan buenos ratos he pasado a lo largo de mi vida, y con quienes mantengo una fructífera amistad. En Almería donde vivo hoy no voy a olvidarme de mi buen amigo Paco, su mujer Rosa, e hijos, con quienes he compartido momentos muy especiales en nuestra lucha por la vida. De la misma manera, recuerdo con especial cariño al muy admirado Mateo Maximoff, gran escritor francés, pastor evangélico, con el que me unió una amistad epistolar muy enriquecedora. A todos ellos, incluso a los que no he podido citar sus nombres aquí, mi agradecimiento personal por todo lo que me han enseñado. Deseo que el Antoñito, alias el "nono", un niño gitano de Almería, criado en la calle, en la dureza de la vida, hoy ya hombre, pueda encontrar al fin su camino. Hemos luchado mucho con el y por él, y con la ayuda de Dios, seguiremos haciéndolo. Me he sentido muy feliz, cuando las familias gitanas me han brindado su casa, su hogar, compartiendo con ellos un café hecho entre ascuas, en el interior de chabolas sin agua y sin luz eléctrica, rodeados de chiquillos descalzos. Ellos no son perfectos, tampoco nosotros. Unos y otros debemos esforzarnos para superar las diferencias existentes. Sería injusto que el esfuerzo lo hiciéramos solamente nosotros, ellos tienen también que poner de su parte, y viceversa. La convivencia muchas veces es difícil, pero hay que trabajar para conseguirlo. Se puede conseguir, y de hecho se hace, y quizá el camino para ello, esté mas cerca de lo que creemos. Unos y otros, payos y gitanos, tenemos que conocer que hay Alguien muy interesado en que esto se consiga en paz y en armonía, y hablo como creyente, pero si el problema está en la condición interna del hombre en general, no habrá tal regeneración social, si no la hay en el corazón, en la psicología individual de cada uno.

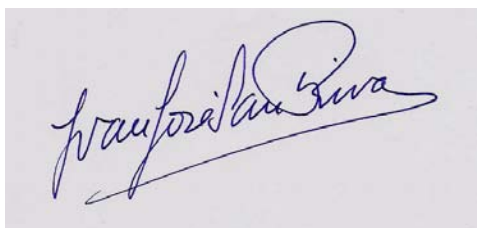
Estoy convencido en ello, un alma llena de Cristo abunda en paz y armonía, para con los demás, por que El cambia el destino y el interior de los seres humanos que han decidido hacer de su palabra viva, el centro de sus vidas, y no hablo de religión cristiana, hablo de fe real. Respeto a quienes no piensan de la misma manera, y a quienes no son creyentes, pero solo expreso mi sentir mas intimo, y cercano.

Así mismo, deseo reivindicar la necesidad de luchar a favor de todas las culturas minoritarias que pueblan nuestro planeta. Muchas están al borde de la desaparición, y a todas las necesitamos. Con ellas, si desaparecen, muere un trozo de nuestro corazón.

Me van a permitir que comience este trabajo con la oración de Jesús, el Padre Nuestro, en caló y en castellano: *“Bato nonrrió, sos socabas on ler otalpes, manjirificado quejáse tute acnáo, ábillamos on tucóe chím, querése tute orependola andiá on la chén sata on or Otalpe. O manró nonró de calal chível, díñalo sejónia y estorménanos nónrias bisáuras, andiál sata gaber es estorménanos a nonrrios bisauraóres y ne nes muc es petraron la bajambañí, bus lístrábanos, de panípén. Anaraniá”*.

“Padre nuestro que estas en los cielos, santificado sea tu nombre. Vénganos en tu reino, hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo. El pan nuestro de cada día dánoslo hoy y perdónanos nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores, y no nos dejes caer en la tentación mas líbranos del mal, amén”.

Dedicada esta oración a Antonio, “el Nono”, y a miles de jóvenes como él, de todas las razas y etnias.



Juan José Santos Rivas

PARTE I

LA INVASION DE LOS ARIOS EN LA INDIA.

Para comprender y estudiar al pueblo gitano en el contexto histórico, su situación realmente antagónica y de constante marginación social, es necesario buscar en las remotas raíces de su historia las actuales causas de una posición difícil en relación con las demás sociedades humanas. Por ello nos es imprescindible estudiar aunque sea, no de una manera concisa el momento histórico en el que los arios invaden la India, y el efecto que ello conllevó en sus antepasados.

En el año 2.000 antes de Cristo, la India se vió sacudida por una invasión que marcaría el rumbo de su historia. Un pueblo que en los albores de la historia había sido pastor, abandonó su región de origen: la Bacteriana, en las márgenes del Rio Oxus.

¿Que pudo originar aquel repentino viaje hacia las tierras del Indo? Aquellas tribus, en Bactriana sufrirían unos profundos cambios socioeconómicos muy importantes que determinó su salida. Por otro lado estamos en el preciso instante histórico, en el que nacerán los arquetipos de las sociedades, en el concepto más primitivo. Es el cambio de la Prehistoria a la Historia propiamente dicha. Se abandonará el concepto casi "umbilical" que el hombre tendría del entorno natural, para dominar, a ese mismo entorno. Es aquí donde encuadra el famoso principio bíblico: "*¡Sojuzgad la tierra!*". El pueblo ario se dividió en dos importantes ramas, algunos de los grupos nomadizaron hasta el Continente Europeo. Uno de los más importantes asentados en Asia Menor, fueron los iranianos. Se instalaron en el sur del Turquestán llegando hasta la región de Bolor y del Hindu-Kosh, o Hindo-Koush, que estaba poblada por algunas tribus de carácter Cusita o Kousita, a las que sometieron o expulsaron.

Los siglos XXV y XXVI a.C. determinaron una época llena de cambios para los pueblos asiáticos.

Se produjo entonces una revolución sin precedentes que llevaría a los pueblos sedentarios a la búsqueda de otras tierras más fértiles y por tanto más favorecidas por la madre naturaleza.

Fue precisamente en aquella época cuando se realizó la eclosión social de los Arios. Surgen en su primitiva sociedad, las llamadas "jerarquías-castas", aunque no de una manera tan marcada como la que ellos mismos fomentarían en la India, siglos después. Era no obstante una primitiva sociedad de reyezuelos regidos por asambleas de ancianos, pero que cada vez se imponía más la clase militar. Es decir, los jefecillos grupales, por lo general elegidos entre los grupos de asambleístas ancianos representantes de las diferentes familias que componían la sociedad primaria; pero tras los constantes cambios políticos y económicos, generados en batallas y enfrentamientos tribales, se imponían cada vez con más fuerza los grupos militares sobre las decisiones de los ancianos, con lo que se produce otra eclosión social, y se deciden por la conquista a veces pacífica y a veces armada de tierras más favorecidas situadas al sur de Bactriana y deciden ponerse en marcha hacia aquella tierra prometida. Para los arios, los que no pertenecían a su raza ó no hablaban alguno de dialectos eran los "*Dasyas*" que se traduce por "*demonio*", nombre por el cual eran conocidos los habitantes primitivos del Punjab, en el Norte de la India. Cuando llegan al Punjab expulsan y reducen a la esclavitud a los grupos dravídicos y cousins

La cultura aria es conocida por los libros llamados "*Vedas*", que son los textos sagrados de este pueblo invasor llegado del Norte. Es por tanto una literatura anterior al Budismo. Según el "*Rig*" más antiguo de esos libros, éstos no tenían castas, pero estaban divididos en militares, sacerdotes y plebe. Eran además polígamos y tenían esclavos. En la región aria los dioses (que eran al comienzo del pensamiento anímico religioso el temor a simples poderes naturales que el hombre no podía contener) se fueron convirtiendo en dioses con caracteres personales casi humanos, y se les dotaron de todas las cualidades de nuestra especie.

Profundamente animistas, respetaban a los antepasados y creían en la inmortalidad del alma, y el proceso de elevación de los poderes naturales a dioses con alguna característica antropomórfica. Desde el punto de vista caracteriológico, fué trascendental.

En el año 1.600 antes de Cristo atravesaron el Indo, llegando hasta el Ganges sometiendo a las poblaciones indígenas ó expulsándolas. El período Brahamanico, substituyó al Védico. Este periodo se caracteriza por estar dividido en dos épocas: el Pre-búdico, y el Búdico. Su mayor aportación es la imposición de los brahmanes ó sacerdotes a la casta.

El antiguo vedismo se convierte en una religión abstracta cuyo dios era Brama, del cual emana todo. Los sacerdotes fundamentaron su espíritu religioso en las leyes de Manú, que divide a la India en cuatro castas, a las que luego se agregaron otras semí-puras, los hijos de las uniones mixtas y los descendientes de los primitivos habitantes. De una de estas uniones, se cree que pueden proceder los actuales gitanos. Los 'Parreas' o los 'parias' son conocidos por el nombre de "Chandalas" y son precisamente, éstos, una de las clases mas degradadas.

El nombre de "Manú", me recuerda, a uno de los nombres que usan algunos gitanos europeos para auto designarse, los "manouches" es decir, los "hombres verdaderos". Precisamente "Manú" en Sánscrito se traduce por "hombre".

En el año 250 al 178, domina en la India la dinastía Sandragaputra. Ya antes habían llegado, al mundo mediterráneo, las primeras noticias de la existencia de esta zona del mundo. Los fenicios posiblemente visitaron las costas malabares. El Rey Darío, se habia interesado por los terrenos del Indo enviando a esas tierras a un griego llamado Jonia, cuyo testamento de viajero, lamentablemente, se ha perdido. Herodoto, sin embargo, recoge noticias de esta expedición y dice que la misma llegó al Mar Eritreo, recorriendo el Indo.

Ectesias de Nido (Ecnido), toma contacto con la India hacia el año 389 antes de Cristo. Desde que Alejandro el Magno, entrara en contacto con la India, los contactos entre el Mediterráneo cultural y aquellas tierras, no dejaron de sucederse de una manera intermitente, aunque solo fueran comerciales. Después de que Alejandro Hipalo recorriera toda la extensa y amplia costa hindú, se produjo la invasión escita. Se suceden una serie de dinastías hasta la llegada de los árabes, aproximadamente en el siglo X d.C., que ocuparon todo el noroeste. Los reyes del norte no solo rechazaron ésta invasión sino que además pasaron a la contraofensiva. El rey de Lahore, Zeipal, pasó el Indo en el año 977 d.C. y atacó al sultán de Gazni, Sabakteguin d.C. La presencia árabe desde entonces se haría notable y decisiva.

Es necesario conocer un poco de la historia de la India, para comprender la situación de las tribus pre-arias, la conflictiva y guerrera situación norteña, a lo largo de toda la historia, mayormente entre los siglos V al XII d.C.



Mi hija Judith con 6 meses, vestida de "gitanito" para la feria de Almería. No es gitana, pero como sí lo fuera. ¡Derecho de autor y de padre!

CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD VÉDICA

Que los arios del Sapta-Sindhou fueron pastores es algo que demuestra su emigración. Los himnos de los Vedas hablan a cada instante de las ideas y de los hábitos de las tribus arias pastoriles. En una invocación a los dioses de la autora se dice:

“Habéis dado a Manú, -el hombre,-la luz, le habéis enseñado a trabajar, a sembrar”

Cuando el libro habla, de trabajo se refiere a un incipiente conocimiento de la agricultura que estos pueblos no llegaron a perfeccionar. Ahora bien para hablar de: *“simiente”* se utiliza la palabra *“Yaya”*, que parece haber designado en tiempos antiguos toda la alimentación para el género humano. Se conserva casi, sin alteración esta palabra en Lituano: *“Jawai”* y se reconoce en el origen etimológico del griego *“Cea”* o *“Dsea”*. *“Vrihi”* que es el nombre sánscrito de *“Riz”* responde al griego *“orisa”*, con semejanza a *“orisa”* palabra con la cual los antiguos tracios designaban el centeno. El viejo sánscrito: *“ar”*, que significa: *“trabajar”*, esta en la raíz del latín: *“arare”*, que se traduce por *“arar”*, y del griego *“aroein”* con el mismo significado. *“Ario”* en un sentido es el amo, y por tanto *“el que hace trabajar”*. *“Erai”* o *“Erajai”*, en el caló tiene un sentido semejante. Insistimos que no es fácil encontrar entre los gitanos quienes se dediquen al cultivo de las tierras y quienes los hacen no son buenos agricultores.

Los Vedas describen a los pueblos que habitan en estas comarcas como sumidos en la barbarie y en la incultura, en contraposición a la sociedad aria cuyos elementos de vida eran superiores, por tanto nunca podría existir un acercamiento o una mezcla de razas; tan solo existiría si los dominados aceptaban incondicionalmente la religión de los dominadores.

Fueron conocidas por algunas de las tribus arianas como los llamados: *“Bharatas”*, o los *“Ikchawkus”*, o

los "Panravas". Estas tribus y sus jefes jugaron un gran papel en el desarrollo de la historia de los arios.

Sobre todo durante el período védico, siendo los dominadores propiamente dichos. Otras son mencionadas, como los "Pantchalas", cuyo nombre traducido por "Cinco familias" dan a entender que se formaron tras la fusión de muchos grupos semejantes. Los "Vidéhas", los "Augas", los.....

"Tritsus" o "Kocales", los "Malayas" y los "Yadavas". Hemos hablado de estas últimas tribus que no son de origen ario puro, son pueblos cusitas que aceptaron los dioses arios y fueron admitidos por los primeros en espíritu de total compañerismo.

La actual división de castas, tal y como la conocemos ahora no existía en la época del Sapta-Sindhua. Sin embargo existían divisiones raciales a ultranza, radicales, absolutas de un número de clases hereditarias. Las castas no existían en el momento de la composición de los Vedas. Había no obstante ciertos gérmenes en las relaciones de hombre-sociedad, sociedad-hombre, eran condiciones sociales, no institucionales.

La indicación mas clara y mas directa en este género se encuentra en un himno llamado los "Acvins".

"OH Acvins, favorece la piedad -Brahmán-, la oración..., la fuerza -Kchitra-, los héroes, las vacas, el pueblo -Vic".

"Vic" en Sánscrito que se puede traducir por "hombre". En la opinión de Wilson las castas estaban en fase de desarrollo, porque no se citaba para nada la cuarta clase de los Sudras, que al parecer, y al igual que los: "Vaicya", los sudras surgieron de ese pueblo, pero con unas connotaciones muy diferentes a las de los *Vaicyas*. Por tanto, y en este caso los gitanos pudieron formarse como una respuesta a las tres clases sociales, o castas. Rechazaron a una sociedad estructurada que les negaba todo concepto normativo de vida que no estuviere en concordancia con la sedentarización, por que ellos, los pobres, pertenecían a otra raza, realizaban actos religiosos repudiados por los dominantes y porque en definitiva solo tenían en sus posesiones personales algún que

otro animal domestico y unas manos para trabajar el metal, junto con alguna que otra peculiaridad para la obtención del sustento mediante la música, la buenaventura y el baile.

El origen remoto de los brahmanes como casta religiosa y política nació en aquellos grupos tribales que se movían a lo largo del Río Oxus en la Bactriana. Algunos patriarcas de familia ejercían el derecho al sacerdocio sobre los de su descendencia. Generalmente, los jefecillos o reyezuelos tenían todos, estas obligaciones. El patriarcado no solo conlleva el gobierno de la familia, sino, en sus primeros tiempos, el derecho a decidir sobre la vida o la muerte de sus próximos, siendo además el guía espiritual para lo concerniente a todo lo mágico o mítico. Junto a ellos estaban los que por derecho ejercían el mando de lo que ahora sería el poder militar. Frecuentemente estas obligaciones fueron separándose y alternándose en el poder. Creo que en los primeros tiempos, había cierta preponderancia de los que ejercían el mando para la guerra sobre los sacerdotes. El "*pater-familias*" que conocerían los romanos, era a si mismo el trovador que trovaba los hechos y canciones, en su mayoría religiosos y por tanto los que se encargaban de transmitir las tradiciones de abuelos a nietos, reforzando con ello su autoridad. Por fin quedaban aquellos que no podían acceder a ninguno de los dos poderes. El autoritarismo mantenido sobre muchos miembros de la familia por parte del miembro más antiguo, impedía que estos accedieran a ocupar sus puestos que generalmente obtenían los que gozaban del derecho de primogenitura. Con el paso de los años, unos y otros adquiriendo prebendas en detrimento de los demás. El sacerdote ya no eran simplemente padres de familia, formando escala social, así mismo militares y señores, y por último la "*Vic*" el pueblo, que al dedicarse al comercio y labores artesanas originó una pequeña burguesía de la que no podían gozar aquellos grupos humanos que no aceptaban la sedentarización. La tercera clase social, los *Vaicyas* eran los rudimentarios burgueses. Los Sudras, los grupos considerados como "asociables", que mantenían vivas miles de tradiciones consideradas por los demás como detestables, era todo ese conglomerado de pueblos semi nómadas, y nómadas

de los que los gitanos forman parte, al parecer. Como los Bhils, que se dividen en dos ramas principales los "Vyvalas" y los "Kalas", o sea los "blancos" y los "negros", o los Gonds, antiguos trogloditas.



LAS CASTAS DEGRADADAS

La población cusita que formaba el fondo de los habitantes del Ganges, había sido antes de la invasión de los Arios, un pueblo mucho más elevado. Integrado en la sociedad de los Brahamanes era parte de la casta de los sudras. Pero las tribus salidas del Kus, eran muy numerosas. Existían entre ellos un cierto número de poblaciones unidas por razas a los habitantes que anteriormente habían ocupado el sur del Dekán. Vivían en las montañas Vindhias de Gondwana, y en la desembocadura del Ganges, los restos de viejas tribus melanianas emparentadas con los pueblos Doms y los Bhils, de los que anteriormente he hablado en repetidas ocasiones.

En las provincias próximas al Tibet hay pueblos relacionados con los tibetanos. Estos últimos restos de poblaciones numerosas que no tienen historia han sufrido una mezcla considerable de contactos con los pueblos del Koush. Ellos, no obstante se han mantenido a parte de la masa de la población y con su idiosincrasia propia. La separación entre estos y la sociedad aria era muy grande.

Los pueblos de los que hablo se han conservado intactos a través de los siglos desde la antigüedad hasta nuestros días, sin que la sociedad imperante, en este caso la Brahmánica, les haya asimilado, por que no han querido aceptarlos en su seno respetando sus costumbres individuales. El caso de los gitanos es el que nos ocupa, ha sido exactamente igual en la India como en el resto de los países. Desde la "Legislación de Manú" estas tribus son consideradas como fuera de las castas, aunque próximas a la de los sudras.

Hemos visto como el código brahamánico, para legitimar una situación social, daba un origen divino a las leyes que eran impartidas desde la cúpula social.

Es decir los dioses, o la divinidad, revelaron al hombre que el poder instituido no puede ser rechazado ni cuestionado.

Todas las divinidades han concretizado el poder de los dominadores, las hindúes enseñaron que el Brahman ejerce todo el poder espiritual, y que los militares o jefes, la segunda en importancia de las castas dentro de los cánones sagrados de las leyes de los libros, eran realmente el poder ejecutivo de los sacerdotes. Este concepto del mundo y de la sociedad se ha dado en todas las culturas nacientes; en Europa, el Imperio Romano era la representación del poder otorgado por los dioses a los emperadores, siendo ellos mismos divinizados y venerados como deidades. Algunas de las dictaduras y absolutismos de nuestra, no tan lejana, historia, legitimaban esta teoría: *"Solo el Rey esta sobre el pueblo, y sobre el Rey, Dios"*. Las culturas pre-colombinas tenían el mismo concepto de autoridad. Como creyente he de decir que nada mas lejos de la realidad, Esta teoría sustituyó al régimen democrático de las Asambleas de Ancianos en aras de un poder religioso militar autoritario, que si algo tenía de positivo seria el haber despertado la conciencia de los pueblos para regirse democráticamente, bajo los auspicios de las antiguas y venerables asambleas. En el pueblo Zíngaro, existe como base la autoridad de los ancianos, el gobierno de la llamada *"Kris"*, en la que se observa que los ancianos de las diferentes familias, los más destacados por sus hechos en los juicios, son los que rigen, en asamblea los destinos de los clanes, es decir: los Patriarcas. En la antigua Grecia y en los pueblos del tronco indo-europeo asentados en Italia, como los latinos se gobernaban mediante el mismo sistema, mas tarde institucionalizado en las Repúblicas, como el caso romano, absorbidas con el paso del tiempo, en la figura del *"César"* algún general, que se convertiría en dueño absoluto... Era necesario que las viejas razas melanianas encontraran por tanto su plaza en el sistema social de la India. No se podrá reconocer en el *Aryavarta* la existencia de poblaciones bárbaras, prearias. Por lo que la legislación de Manú, habla con cierto recelo de estas tribus para presentarlos como bárbaros y extranjeros, degradados.

En el sistema de castas de la India, son tribus impuras, salidas de las mezclas entre las cuatro principales.

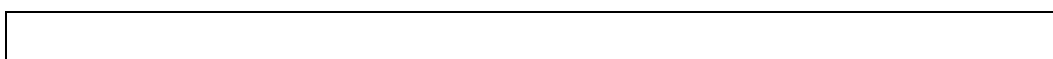
Las leyes de Manú enumeran aproximadamente cuarenta y cuatro de estas tribus. Algunas de las mencionadas por el código, fueron en su origen importantes para la historia de la India, mencionadas frecuentemente en las grandes epopeyas de la literatura sánscrita como son los llamados: *Porranas*. Otras de estas tribus subsisten en nuestros días como son los llamados *Nischaldas*, una de las poblaciones mas importantes anteriores al invasor ario al llegar a las tierras del noroeste hindú, eran de origen cusita, y tres pueblos de este nombre se han conservado intactos hasta una época tardía en donde del río Saravasti, perdía sus aguas, sobre la Yamuna inferior, al lado de los Yadavas, cercanos a los bordes del Payoschní. Ahora bien las Leyes de Manú les hacen descender de la unión de un sacerdote con una sudra.

Los *Magadhas*, nacidos de un *vaicya* y de una *kachatriya*, los *Vaidehas*, de un *vaicya* y de una hija de sacerdote. Los *Ambaschthas*, de un sacerdote y de una *vaicta*, conocidos por los griegos de Alejandro con el nombre de *Ambastae*, como una población de los montes Vindhya, este nombre se ha perpetuado hasta el presente entre los sudras del Dekán, bajo el nombre de *Tchantas*; *Soutals*, en las montañas de Radjamal, donde se les vio figurar en el año 1.855 como los insurgentes, junto con otros muchos grupos contra los ingleses. Los *Ougras*, de un *chatriya* y de una sudra, se encuentran entre los Oraus del Chota-Nagpur en los confines meridionales del Dekán igualmente que los llamados: *Kukkutakas*, salidos de un sudra y de una *nichasda*, son los *Coconagae* que Tolomeo conocía por aquellos contornos. Toda una serie de tribus que el código de Manú presenta como salidos de los *Kchatriyas* excomulgados. Los *Djhallas*, *Mallas*, *Nitchivis*, *Natas*, *Karamas* y los *Khasas*, existen todavía en los territorios que el Ganges atraviesa con los nombres ligeramente deformados de: *Djallads*, *Malers*, *Leptchs*, *Nats*, *Karans* y de *Khosas*, que son poblaciones mas o menos con algunas sangre aria, pero que en el fondo son pueblos autóctonos.

En cuanto a los Parias, situados más bajos socialmente, son melanianos y de ellos existen una población de gentes llamadas: Paharias.

Ya hemos hablado anteriormente de las relaciones que muchos autores han encontrado entre los gitanos y esta clase Paria.

El código de Manú es explícito para las ocupaciones que deben ejercer estas tribus: *"Estas razas formadas por las despreciables mezclas de las castas deben ser conocidos por los menesteres que ejerzan, ocupaciones despreciadas por parte de los Kvijas'".* Al leer estas frases, se nos viene a la memoria las leyes que dictaran contra los gitanos los gobernantes de las diferentes dinastías que han regido los destinos de nuestra historia europea. La especialización de los trabajos ha originado castas infranqueables; no solamente hay cuatro castas, si no que en la realidad se han formado, han surgido, una enorme multitud de ellas. Por ejemplo los melanianos *Kolas*, son los *coolis*, denominación que tiene todo aquel que se dedique a ser portador y trabajador en general. En una de las declaraciones de la Leyes de Manú se pueden encontrar prototipos de los gitanos, dice así: *"La morada de los Chandalas y de los Svapakas, debe ser fuera de las ciudades, no deben de poseer por tanto nada mas que perros y asnos, tener como traje los usados por los muertos y como cacharros, los rotos e inservibles. Por adorno los de hierro, y que ellos viajen sin cesar de un lado para otro".* Esta especie de maldición ha perseguido a los gitanos hasta nuestros días. Tanto los *Chandalas*, *Branjaras* o *Banjaras*, *Narikoravas*, los *Cíngaros*, *Sinteses* y *Roms* han tenido hasta hoy el mismo tiempo de oscuridad y ostracismo social.



SITUACIÓN SOCIAL DE LOS GRUPOS INDOSTANÍES

La cordillera por el Río Indo, fueron como hemos dicho anteriormente una barrera infranqueable tanto para los grupos del norte como para los del sur de la cordillera, por lo que los arios invadieron el noroeste a través de la del Hindukos.

Los grupos prearios no conocían ni el régimen de castas como tampoco el régimen de brahmanes impuestos por la religión dominante. Algunos de ellos se mezclaron en pie de igualdad con los grupos humanos que estaban ya antes que ellos, grupos que hundían sus raíces en los confines de la Prehistoria.

En la parte mas alta del Indus, estaban los pueblos llamados: "*Dardes*" o "*Daradas*" de los que Miklosich nos hablaría. Formaban un pequeño reino en el cual los habitantes hablaban el Sánscrito, y que era muy rico en oro. Al oeste del pueblo Darde sobre la orilla izquierda del Koubha, el *Cophen* de los griegos, estaba el reino de los *Acvakas*, llamados en la geografía clásica griega *Asscacanius* o *Aspasianos*, junto a los cuales y hacia el norte se encuentran los llamados *Lampakas* y los *Kambodjas*. En el siglo IV cuando Alejandro atraviesa aquellas tierras, los *Acvakas*, tenían su capital en la ciudad de *Macaka* o *Massaga*, poseían muchas ciudades y castillos construidos sobre las rocas. De todo esto deducimos que no es fácil establecer relaciones entre estos pueblos, quizás incluidos los *Dardes*, con los gitanos, excepto algunos lazos de tipo lingüístico.

Junto al río Koubha y el Indus estaba la ciudad de *Poschkalavati*, o *Penkaleotis*, capital de un diminuto reino independiente al pie del HinduKos, estaba habitada por un pueblo que los geógrafos clásicos llaman *Ambatae*, y del cual solamente poseemos su nombre sánscrito de forma original, sus ciudades eran *Kapica* ó *Kapisa* conocida por la "*Aleandría del Caucaso*" y *Kaboura*, conocida por *Ortospona*. A la izquierda del río estaba el país de los *Gandharas* o *Gandarianos*. Perteneían a una rama aria, pero no a la aria iraniana y hablaban sánscrito. Las costumbres de éstos pueblos *ganadaras* eran muy diferentes a las de los demás convecinos por la corrupción que tenían sus sacerdotes y por la infidelidad a las ortodoxias religiosas.



Gandhara

Bagrām, también llamada Begram y antiguamente Kapici o Kapisa, es una antigua ciudad de Afganistán situada a unos 60 km al noroeste de Kabul. Está situada en la conjunción de los valles de los ríos Ghorband y Panjshīr, cerca de la ciudad de Charikar. Fue un punto de paso obligado hacia la India por la ruta de la seda, hacia Kabul y Bamiyán, famosa por sus Budas gigantes.

En el valle del Koubha fue donde los arios entraron en conflicto con los *asirios*. En una leyenda épica de *Semiramis*, cantada por Ctésias, relata cómo una expedición fue derrotada en aquellas latitudes. Se cita el nombre de un rey hindú, que por mítico que sea, no pudo ser inventado por los asirios ni por los persas, es *Staurobatis*, del Sánscrito: "*Staorapati*" o sea: "*El Señor de las Tropas*". Este apelativo es sin duda alguna un título de uno de los jefes de las tribus pastorales del Sapta-Sindhou. Debe ser comparada al de Acvapati, "*Señor de caballos*". Nombre en la misma región de un Rey de los *Kékayas*.

Creemos que en estos relatos hay un fondo verídico de la época de la reina *Sammuramit*, esposa del Rey *Binlikhos III*, en el 857-828. En un fragmento de canon histórico conservado en el Museo Británico, señala en la época de este rey una expedición mas allá de Ariana, que llevaría a sus tropas a las mismas puertas de la India. Anteriormente hemos hablado de algunas de las leyendas gitanas en las que aparecen nombres como *Ciro*, *Asirlo*, *Caldea*, etc...

Quizás, en la memoria de los pueblos sean imborrables ciertos momentos históricos que con el paso de los siglos se deforman convirtiéndose en fábulas o en leyendas. Y digo esto por que a partir del reino de *Phaorte* en el año 627-635, los *Acvatas* fueron parte del Imperio Medo. Después de la derrota de *Astyage*, ellos pasaron bajo el cetro de Ciro, el país de los Gandharas, incorporados a la monarquía persa. En el año 506, Darío aumenta el territorio, sometiendo a su mando a los Dardes, o Daradas, a los *Kampylyas* o *Campilianos* y a los *Darvas*, que reunidos a los *Acvakas*, y a los *Gandharas*, junto con los *Aparutes* del *Ariana* oriental formaron el llamado Sátrapa Septentrional. Todos estos conocidos por los *Etiopes Asiáticos* formaban parte del Ejército de Darío. ¿No pudieron estar entre ellos algunos grupos gitanos, enrolados por la fuerza?, si estos llegaron incluso hasta la Grecia continental como ya veremos mas adelante, ¿por qué, no podrian algunos antepasados de los zíngaros caminar junto con ellos y conocer a estos imperios y emperadores de la antigüedad asiatica? ¿Fueron sometidos tambien junto con otros pueblos al dominio de los persas y asirios? En el año 506 bajo el reinado de Dario, hijo de Histape, y a causa de la expedición que *Scilax* de *Caryanda* hizo a lo largo del Rio Indo, todos los pueblos situados a la derecha fueron sometidos a la monarquía persa. Allí estaban los Pactyanos de Herodoto, antepasados de los afganos actuales. Ellos ocupaban las vertientes de las montañas, llamadas *Suleiman-Kohs*, entre el Indo y la Aracosia. Estaban tambien los *Kchatri* o guerreros y los *Yandheyas*, vecinos del Indo y del Pantchanada. Se encontraron tambien los Sudras, último resto de población cusita reducidos a casta servil.

Si partimos de la base que los gitanos, como dice Grellman, son sudras, no son por tanto dravinianos y puede ser lógico que al ser sometidos los Sudras al poder de Persia, lo fueran tambien ellos, aunque el nomadismo de éstos rompiera, como siempre ha roto todo poder político.

Estos sudras independientes son representados en el Mahabharata como llevados en tributo, vestidos con telas de hilo o de algodón, Herodoto les da el nombre de Etiópes de la India en el ejército de Jerjes. Remarca el color oscuro de su tez.....De nuevo surge la apelación de *Etiopes de la India*, ya conocida por nosotros en el estudio de los calós. Todos los pueblos que hemos mencionado fueron reunidos por Darío en la Veinte Sátrapa, designados por el nombre de: "*India*". Algunos de estos guerreros llegaron hasta Grecia estuvieron en los templos de Atenas, acamparon en las llanuras de Eulisis y fueron esculpidas en piezas sobre los bordes del Asopus.



EL PAIS DE LOS CINCO RIOS, Y SUS TRIBUS

El Sapta-Sindhou, era conocido por el Pantchanada, o país de los cinco ríos. "Panz", "Panch" en romanés gitano se traduce por "cinco" y éste es el actual nombre de Punjab. Los arios que existían en estas tierras, no tenían sacerdotes brahmanes, ni conocían esta religión, ni poseían castas. Vivían bajo una autoridad guerrera.

Los sacerdotes del Ganges no podían ver con buenos ojos a estos grupos que reposaban sus creencias con conceptos más elementales. Los llamaban: “*Bahiacas*”, que se traduce por: “*Excluidos*”, “*Bratycas*” y por “*Infieles*”. Las civilizaciones más antiguas del subcontinente indio emergieron en el valle del río Indo, alrededor del 2500 a. C. Abarcaban cerca de un centenar de pueblos y dos ciudades importantes: Harappa y Mohenjo-Daro. Estas ciudades en conjunto dominaban el área más extensa de todas las civilizaciones antiguas: más de un millón de kilómetros cuadrados. Al igual que las civilizaciones de la Mesopotamia y Egipto dependían de su río. Como el Nilo, el Indo se desbordaba todos los años, inundando extensas zonas y depositando sedimentos fértiles. Este inmenso potencial agrícola fue la base sobre la cual se desarrolló el urbanismo en torno al río Indo.



ALGUNAS ETNIAS DE LA INDIA

Entre el Indus y el Vitasta, Hydaspa, al sur de Cachemira, se encuentra el rico país de *Takchasila*, *Taxila*. Este reino es representado en todas las tradiciones orales indianas como la principal villa de los cusitas o pueblo de las serpientes. El reino fue sometido después de la Gran Guerra a los Brahamanes. Los griegos decían que entre ellos existían ascetas de piel blanca, que se distinguían del resto de la población, prueba de este dominio sacerdotal.

En el resto del país de los cinco ríos, al este y al sur de los reinos de los que hemos hablado existían multitud de etnias y pueblos nómadas, algunos de ellos pastores de antaño que tenían clanes regidos en la mayoría de las veces por reyezuelos, contando con consejo de ancianos. Quizás la unidad de algunos de estos grupos pudieron significar el peligro de guerra de guerrillas, pero estos grupos nómadas, no han sido nunca amantes de la guerra institucionalizada. La orilla derecha del Indo estaba poblada por una enorme multitud muy heterogénea de etnias. El nombre de esta región era el de: “*Arattas*”, o país de los “*Indios Libres*”.

Arrión dice que hay siete naciones sin contar los subgrupos que de cada uno de ello emana. Estrabón cuenta entre ellos algunos más, quince naciones y "*tres mil ciudades*".

Lo que es evidente que existió de siempre una enorme superpoblación en una región que aunque fuera amplia, no era lo suficientemente como para albergar sin dificultades a tantos millones de individuos. Es lógico pensar que conforme avanzaba la invasión Aria, muchos grupos debieron buscar ayuda al otro lado del Indo y aún mas allá. Quizás sea pura coincidencia pero los gitanos siempre se han autotitulado por "*Hombres Libres*". Su amor a la libertad es apasionado. Entre el Pantchanada y el Indus, junto a la Pattalana, están los *Mukas*, ó *Musicianos*, que ocupan el norte de la región de los Prasthikas Perjicanos.

Finalmente en la desembocadura del Indus están los llamados "*Abhiras*" pueblo pastor y nómada de vida semibárbara que en tiempos habitó en tierras de todo el Delta del Indo. Un pueblo que invadió la India eran los llamados "*Su*" mas conocidos por los escitas. En el año 126 antes de Cristo, la tribu: "*Su*" invadió el Punjab. Esta tuvo grandes proporciones durante el reinado de *Kamixka* en el 40 a.d.C. Algunos especialistas mantienen la hipótesis de que los actuales "*Jats*" son descendientes de los "*escitas-gegas*", parientes de los *Sakas*. Si emparentamos a los Jats como los gitanos, según esta teoría, los cingaros serian escitas. Los Sakas no creo que sean escitas si no habitantes de la ciudad de Sakar capital de Chikarpur, prov. del Sindhi. Las montañas meridionales, en Madrás, están los *Nairs* o *Narikos* que son poliándricos. Hacia el centro de la península, la mayoría de la población pertenece a la raza autóctona no-aria Hay pueblos del tronco de los "*Bhils*" como los *Bumias*, los *Koskus* y los *Kolas*. Allí viven los *Gonds*, los *Kondos*, *Santapes*, *Maleres*... Los maharatas que son de origen turaniano, pero de religión Brahamánica. En los Gates occidentales están los *Ramisis*, de origen draviniano, influidos por elementos turanianos y arios.

Los *Dang* o *Daung*, del macizo septentrional de los Gates occidentales se les clasifica como a los *Bhils*. Los *Sahireas* en Nerbada, analogos a los *Bhils* y a los *Gondos*. En Malva y en Nadelkand están los *Sundelas* y los *Baquelas* de raza rajputa mezclada con los aborígenes.

Los *Gondos* de raza protodrauidica, mezcla de negritos primitivos con los invasores de raza "amarilla". Los *Uryias* dravinianos modificados con los arios. En las montañas de Orisa están los grupos protodrauinianos y *Kolas* como los *Sauras* y los *Bendkars*.

En la parte meridional están los dravinianos: *Telegus*, *Tanuls*, *Kabaras*, *Malayaiam*, *Tulues*. En la región pantanosa de los Montes *Nilgueris* están los *Irulas* o *Erulars*. Cerca de ellos los *Kurimbars*, los *Jotas*, y los *Tudas* o *Todas*. En los alrededores están los *Badahas* y los *Kurgs*. En la costa malabar están los *Namburis*, los *Nayars*, y los *Niadis*. En los Montes Animales estan los *Kaders*, *Malsars* y *Pahgars*. Trenvakor está poblada por *Tayars* o *Tirs*. En la extremidad meridional de la península están los llamados *Chanars* y los *Liabas* o *Hayas*. En los montes Alguiris los *Kanijars*. En las regiones montañosas de Coimbatour y de Madura, los *Velladas*, los *Cheklers* y los *Collers* o *Kohles*. En la zona indogangética están los hindúes propiamente dichos, *Raipiltas* y *Jafles* o *Jats*. En Nueva Delhi, los *Banjaras* y los *Sansis*. En la desembocadura del indo los **Zínganes**. A parte de estos en la India hay multitud de grupos que son, los *Lambadis*, *Chandalas*, *Svapakas*, *Kowlis*, etc... Algunos de ellos ya mencionados a lo largo de este trabajo preliminar son propiamente gitanos, otros no lo son pero estan emparentados. Además de todos estos grupos hay etnias derivadas de los arios.

LA LEYENDA DE BRAHMA:

Un bello relato de la literatura hindú es aquel en el que Brahma es castigado reencarnándose en cuatro estadios, en uno de ellos lo hace en el cuerpo del profeta del siglo negro KALO, y otra lo hace en el paria.

Brahma después de la creación de los orbes y de otras partidas en trece grandes secciones, sintióse tan orgulloso de si mismo que reconociéndose inferior, se proclamó el primero de la trinidad hindú. Fue cuando decidió enlazarse a su hija y hermana Saravasti, la cual rehusando el incestuoso enlace escapó a los cuatro puntos de la Tierra. Siva castigó a Brahma, pero no pudo evitar que Saravasti quedara en estado de los *"Cien Hijos"*: El dios castigado descendió a la Tierra para vivir las cuatro edades: la primera, como de paria; la segunda de bandido y de escribano; la tercera como de un simple poeta; y la cuarta como de la ***Kalidaka***, el gran poeta del *'Siglo Negro'*. Los grupos que esta divinidad ha creado son trece, de los cuales solo hay doce. Trece son el número de los *'Gandarvas'* y los seiscientos millones de sílfides que embellecen la corte de Indra con sus cánticos y los bailes. En el trabajo de Astronomía que se refiere a Indra la palabra *"Dom"* está asociada a *"Gandharva"*. Las *'Sílfides'* son las bayaderas de la India. ***Saravasti*** ha perdurado, en la raíz etimológica del nombre, en muchas de las creencias mitológicas de las tribus de la India. *Sara* es venerada por los gitanos de Occidente. ***Kalidaka*** es el *"poeta del Siglo Negro"*: *"Caló"* en lengua gitana es: *"negro, u oscuro"*. Los parias son la clase más humilde de la India, y entre ellos, al parecer están los gitanos, a los que también se les llaman en Occidente por *"parias"*.

LOS GITANOS EN EL INDOSTÁN

¿Porque los gitanos, al parecer salieron del Indostán aproximadamente entre los siglos V al X después de Cristo?, no lo sabemos. Tengamos en cuenta que estamos estudiando una época sumamente difícil por la enorme cantidad de tribus cuyas normas de vida son muy semejantes.

Para buscar a los antepasados de los nómadas en esta marea humana, tenemos que recurrir a algunos elementos importantes dentro de la cultura gitana como la lengua, aparte de otras características que ya iremos viendo. Añadiremos la enorme cantidad de aportaciones que algunos viajeros, científicos, misioneros, lingüistas historiadores que han aportado datos sobre la cuna indostánica de los gitanos, aceptaremos sin lugar el origen de este pueblo, ya que muchos de los arquetipos vigentes hoy entre ellos subsisten en una gran mayoría de pueblos de la India.

Lo que es indudable que en la formación cultural, y quizá étnica, de los gitanos tuvo vital importancia la sombra que proyectaba el Irán sobre los pueblos del Indostán. Esta fué decisiva para transmitir una serie de caracteres en ambos sentidos que marcaron notablemente a los grupos itinerantes que vivían al norte de la India como también a los del noroeste, con los que habitaban el sur y el centro de la Península.

Además las vías de comunicación entre la India, Asia Menor y viceversa pasaban a través de la cuenca del Indo. Los pueblos vecinos iranianos recibían un constante contacto socioeconómico de los de la Cuenca del Indo e incluso del Ganges.

Los intercambios comerciales se deberían realizar por fuerza, en las llanuras que bañan el Rio Sind y sus afluentes; sencillamente por que por el norte de la India los caminos estaban prácticamente cerrados en la inmensa cordillera del Himalaya donde más de una de sus montañas es considerada como "sagrada".

Vaux de Folletier y Jules Bloch apuntan hacia un origen heterogéneo de los gitanos. Bloch mantiene que la palabra: "*Dom*" enmarca a un gran número de grupos humanos. Se ha intentado establecer una relación lingüística entre palabra: "*Dom*" y "*Rom*" que será constatada por algunos y contestada por otros.

Hay un documento escrito en Sánscrito del que hablaremos detalladamente mas hacia adelante en el que la palabra: "*Dom*", viene adjunta al de: "*Darva*" o músico. En el siglo XII aparece la Gran Crónica de Cachemira del Kalhama, asociado a Chandala con Dom, que es el "*intocable*" o el "*Paria*". Hoy los Dombas, se dedican a la caza y viven de la música, cantando y usando algún instrumento rudimentario.

Miklosich, relaciona la lengua de los gitanos con las lenguas Dardes. Rafael Volaterra ,escritor renacentista, estableció una relación entre los gitanos y un pueblo cuasi-perdido en la historia, los Uxios, que vivían en una región llamada Susiana, en la que existía un rio llamado: "*El Coaspes*", que desemboca en el Tigris en los Montes Ekvend, muy cercanos a los Zagros, en el Irán actual. Este autor cayó en el error de relacionar a los gitanos con los uxios por que ambos pueblos tenían algunas costumbres sociales más o menos semejantes, entre ellas, la adivinación. No olvidemos que estas artes son comunes a muchos pueblos orientales. No obstante, yo como autor de este trabajo, llevado por la curiosidad y por el afán de la investigación descubrí, que no solamente había un rio llamado Coaspes, citado por Volaterra, si no dos. El otro Rio Coaspes nacía en el Hindu-Kos, recorriendo el Beluchistan, precisamente la región de las lenguas Dardes. Ambos ríos están situados opuestamente entre si, no obstante diré que la región a la que Volaterra se refería, fué, siglos Despues de la separación de la escena histórica de este pueblo llamado 'uxios', visitada por los gitanos en su avance hacia el Occidente. Mucha casualidad.

Los grupos dravinianos (de los que en la opinión de algunos zingarólogos, surgieron los gitanos), se formaron como fusión de pueblos semi-negros, primitivos habitantes de la India.....

(parientes de los aborígenes australianos) con los pueblos turanianos o de raza uralo-áltica. Hay que decir que los grupos turanianos eran absolutamente contrapuestos a los arios. En los albores de la historia estos pueblos habían estado paulatinamente en estado de guerra, Una de las sub-razas surgidas de aquella unión mixta eran los llamados '*Mundas*' o '*Colarianos*' representadas hoy en la India por muchas poblaciones semibárbaras. Allí están los *Gond* de Gondwana o los *Coles* de Chota-Nagpur. Estos últimos son de nariz aguileña, cara oval, cabello liso o rizado, negro. Temen a los demonios y a las almas de los difuntos. Los Gonds son dravinianos de barba ancha, cabeza redonda, ventana de nariz ancha y labios gruesos. Las mujeres avejentan enseguida. Todos estos grupos están relacionados con los más viles trabajos. A sí mismo están los llamados: *Chamdalas* de Bengala y los *Maleres*.

La mayoría de estas etnias están incluidas bajo la denominación de: Pareas que se mueven mayormente en los Montes de Satpura y en muchas partes del Decán. Los *Mundas*, o también llamados *Mundaris* del Chota Nagpur, pertenecen a los *Koles* que se encuentran situados en el centro y que han podido dar nombre a algunas ciudades como Kolar capital del Nandridugh, Kelancha, pais litoral del Dekán en Beluchistan; Kolabrira, principado de Gondwana; Kolachal cabo de Travankose, o Kolabancha isla diminuta del Indostán.

Algunas de las tribus gitanas del Irán, están relacionadas con toponímicos de la India. Por ejemplo los *Luris* o *Nuris* se relacionan con los habitantes de la ciudad de Aror o de Alor. Los gitanos '*Zotts*' se relacionan con los *Jatts*, o *Jates* de la India. Los *Sintis* o *Sintés*, en este caso gitanos de Europa, podrían ser por tanto los habitantes del Sind.

Lorenzo Hervás y Panduro, describe etimológicamente la palabra ó sílaba: '*Stán*' (Indostán, Beluchistán, Pakistán etc.). Esta palabra para las lenguas Sánscritas, célticas, tártaras, mongolas e incluso persa, se traduce por: "*Tierra de*".

Tal vez podría pensarse en una relación etimológica entre la palabra sajona: "*Land*" que se traduce en varios idiomas europeos pertenecientes al mismo tronco, por: "*Tierra de*". "*Stán*" pudo haberse transformado en "*Land*", por ejemplo: "*Ir-land-a*", "*Ho-land-a*", "*Is-land-ia*", etc... Hay que notar que el conjunto de letras "*A-N*" permanece inalterable, y con la misma acentuación. Según Hervás, la palabra '*Sando*' se refiere al nombre de *Indo, Sind, Sindu, Shando, Sando*. El río Indo se llama *Sando* por los naturales.

Plinio en el capítulo VI de su "*Historia Natural*" dice que este río se llama Shindu. De la misma manera lo afirman los malabares en sus libros. Adriano en: "*Periplo del Mar Rojo*" lo llaman "*Shinto*". Nombre que recuerda mucho a los: "*Sintés o Sintos*" zingaros. Hagamos lingüística comparada con estas palabras. Thevenot decía haber visto a los Jínganes o Zinganes. Algunos nombres semi-míticos de personajes gitanos aludían directamente a este río, así pues tenemos a '*Zindelón*' supuesto rey gitano mencionado por Aventino, '*Zindel*', '*Cingo*', '*Cindel*'. A ello le añadiremos los calificativos de: *Zíngaro* y de *Zincalés*, gitanos españoles en el siglo XIX.

Los indoeuropeos llamaron a los pueblos del noroeste que les parecían extraños por el apodo de: "*Paishatcha*" que en Sánscrito significa '*demonio*'. Este nombre despectivo se explica por que los pueblos montañoses habían conservado algunos cultos religiosos que los hindues consideraban como actos de pura magia, y por que además, la casta dominante de la India despreciaba la vida nómada de estas tribus dedicadas a comerciar con los caballos o con la artesanía ambulante.

Grellman, decía que la India estaba dividida en cuatro clases, o rangos, a los cuales les da el nombre portugués de '*castas*'. Cada una de ellas, tienen muchas subdivisiones particulares. La primera es la *Brhamanica*, la segunda es la de los *Tschechterias*, la tercera es la de los *Vaciers*, y la cuarta es la de los *Sudras*, en la Península del Malabar, donde su condición es la misma que en el Indostán. Estos últimos son conocidos allí con el nombre de *Parreas* o intocables, por lo tanto mirados como impuros.

KOCHANOWSKI, FIRDOUSI,

Kochanowski dice que los gitanos no proceden de los parias, sino de una de las clases altas, concretamente de una clase militar basándose en los parentescos lingüísticos, en la música y en la danza.

Por tanto los *Banjaras*, gitanos de la India, estarían relacionados con los *Rajputs*, que son aristócratas y con los que tienen muchas semejanzas. Serían entonces los gitanos unos *Rajputs* ligeramente "bastardos". Firdousi, de la literatura persa nacido en el año 934, autor del 'Libro de los Reyes' relata como: -*"En el año 420 Behram Gour, príncipe sasánida, contrató a Sankal, un rey camboyano y a un maharajá de la India, unos músicos. Este último envió doce mil Luris juglares. El Sasánida, entregó a estos juglares, trigo y animales junto con tierras para que pudieran mantenerse y divertir a sus conciudadanos y campesinos. Pero al poco tiempo las tierras yacían abandonadas y los alimentos habían sido consumidos. El Rey les obligó a recorrer el país para ganarse la vida, por ello los Luris recorren el país robando y arrastrando con ellos toda clase de animales domésticos"*-

TAYLOR, BOILLET, THEVENOT, SOPENA

Según la opinión de algunos flamencólogos, recogida por la Enciclopedia Sopena: *"Gitano es un pueblo errante, pero GITANO es un baile antiguo importado por los árabes, según del cual el "Fandango" y la "Jota" son derivados del mismo"*.

El Diccionario Universal Histórico y Geográfico de Boillet, editado en el año 1.843, dice:

“Bohemio: los ingleses: EGYPTHIENS; suecos y daneses: TARTAROS; nombre que les pusieron porque les recordaban a los invasores tártaros, pero con los cuales nada tiene que ver. Españoles: GITANOS; alemanes: ZIGEUNERS; italianos, turcos: CINGARIS O ZINGARIS; ellos mismos se autotitulan: FARAONES. No se conoce el punto de origen de esta raza excepcional que se encuentra en todo el país. Unos les hacen ser originarios de los antiguos CHIN- GANES, habitante de las márgenes del río Indo, expulsados de la región por el Gran Tamerlán. Otros pretenden que sus orígenes fueron cristianos, que regresaron de Tierra Santa, pensando que estos penitentes erraban por la expiación de sus pecados. Dicen que el Papa les ordenó tal penitencia para que la cumplieren durante siete años. Los bohemios actuales dicen haber salido, de Egipto y hoy hay por el mundo, unos setecientos mil de los cuales hay dieciocho mil en Inglaterra, en Francia, los Estados Generales se pronunciaron contra ellos en el año 1.560...”

Según los datos que poseemos, la primera llegada de los gitanos en dirección a Roma se produce en el año 1.422 al mando de un tal Miguel, y quieren entrevistarse con el Papa Martín y con el objeto de obtener algún beneplácito pastoral con carta de respaldo que les protegiera ante las autoridades cristianas de la época, y aquí es donde está la incógnita ya que en este año existe una laguna en la documentación histórica del Vaticano. Por lo que no sabemos nada acerca de aquel primer contacto, lo cierto es que los gitanos se volvieron á Francia, con “cartas” del Papa, en las que se decía que les había impuesto una penitencia de siete años por haber renegado del cristianismo. En este espacio de tiempo se extendieron gracias a estas por todo el Occidente Europeo; la veracidad o no de las mismas es discutible. Porque si las misivas nunca fueron escritas por orden papal directa, sin duda eran perfectas falsificaciones ya que en Roma, vivían auténticos artistas en las falsificaciones de las cartas papales, y por otro lado no puede afirmar rotundamente que las mismas no fueran ciertas. Aprovechando la oportunidad, al hablar del tema, me atrevería a decir

que sin duda alguna la semejanza del nombre de la Ciudad Eterna:

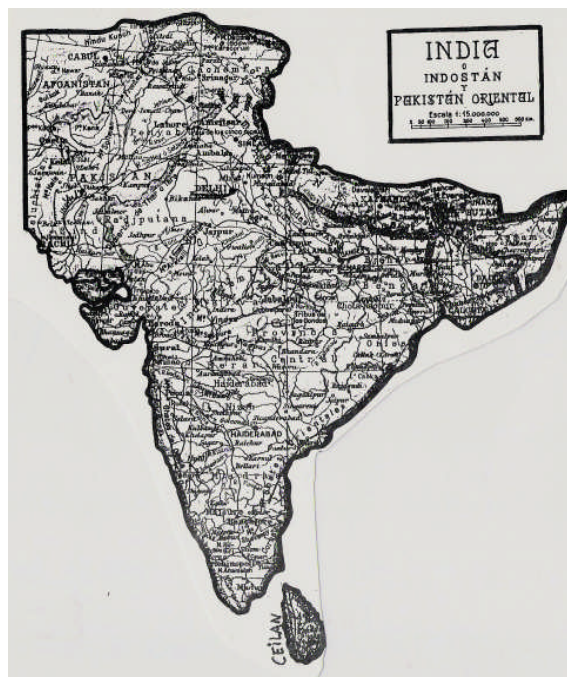
"Roma" con la raíz lingüística zíngara de "Roms" o "romanés" pudo haber producido un fruto de vital importancia para esos grupos itinerantes, sabiendo que en esta ciudad vivía nada menos que el guía del catolicismo europeo, y en consecuencia de ello, uno de los personajes con mas influencia dentro del concierto de pueblos y naciones de la época, de ello, que la penetración de los gitanos se dirigiera de pronto hacia el sur europeo, habiendo entrado por el Este, y siempre en dirección Oeste.

El hecho de que se dirigieran directamente a Roma, en un momento dado, suponiendo con ello una desviación considerable en la penetración, puede indicarnos que, el oír hablar de ciudad de Roma y de sus habitantes los romanos, a los "romanés" de la época pudo haberles hecho un efecto un tanto insospechado, de allí su interés para conseguir las mencionadas cartas papales, ¿Que esperaban conseguir los gitanos en Roma?, ¿pudieron por tanto la presencia y residencia oficial del Papa en aquella ciudad italiana, y de alguna manera la enorme semejanza de los nombres, producir alguna impresión esperanzadora para quienes llegaban de otros lugares, diferentes al mundo Occidental Cristiano?. Edward B. Taylor en "Antropología" dice:

"Los gitanos, casta inferior de vagabundos, y diseminados por Europa, procedentes de la India, no ha muchos siglos cuyo decadente dialecto es indicio de que proceden de razas mas oscuras..."

Taylor unifica a los gitanos bajo el color de la piel. Quizás no esté en contradicción con la teoría cada vez más aceptada de que la raza no es tanto el color de la piel si no las tradiciones orales, sociales y los status que los individuos, hombres y mujeres mantienen dentro de los grupos sociales a los que pertenecen. En el ejemplo de los zingaros, los tenemos rubios y de ojos azules junto con otros de color más subido, más moreno. Es evidente que ellos han sufrido, quizás más que otras razas, el problema de las mezclas, ya que al ser la "supuesta escoria social" muchos de los individuos perseguidos por la "justicia"

se unían a ellos, formándose matrimonios. Ciertamente que por "raza" deben de entenderse una serie de elementos culturales, y no tanto el color de la piel, aunque ello sea importante. En este pueblo perduran algunas de las características antropológicas muy definidas. Taylor dice que la lengua gitana tiene una antecesora remota, la lengua aria: "Los grupos de lenguas antiguas, y modernas de Asia, y en Europa, como el Hindú, o Sánscrito de la que el Romanés, es un dialecto. El Persa, el Latín, el esclavónico, Teutónico, Céltico, etc.... son descendientes de un lenguaje anterior llamado ahora teóricamente ario"



Melquisedec Thevenot describe prodigiosamente a algunos grupos de la India: "Ellos en religión procesan las mismas creencias. Las ceremonias de cada una de las castas son diferentes y forman una enorme cantidad de sectas. Las personas de cada secta o tribu ejercen una determinada profesión y algunos de sus descendientes las continúan, so pena de verse rechazados por el resto de la tribu si no continúan las costumbres. Hacen profesión de adoctrinar a sus hijos sobre las mismas cosas que ellos han aprendido de sus antepasados". Hay algunos puntos semejantes, entre éstos grupos y los gitanos en determinados roles socio-culturales. Muchas costumbres serán heredadas por los descendientes, por eso si no las hacen podrán sufrir una determinada marginación —y progresiva— del resto del grupo. Hay algunas como el trabajo del metal, que se transmiten de abuelos a nietos. Los....

fuertes lazos familiares de los antiguos grupos indostánicos es algo realmente vital entre los gitanos, hoy día. Algunos grupos indostanos actuales acumulan muchas tradiciones orales en las que dicen ser descendientes de grandes señores antepasados, reyes, e incluso semidioses. En las leyendas gitanas de Europa saltan a la luz personajes de la nobleza Antiguo-testamentaria, respetando en todos los momentos sus nombres tal y como se dicen en las lenguas originales del Medio Oriente Antiguo, y no en modernas traducciones de la Biblia. Thevenot decía que los habitantes del Rio Indo eran llamados Jinganés, de ello ya hemos hablado, pero que además eran temidos en gran manera, se sometían al Rey Mongol, pasaban a cuchillo a todos los habitantes de los barcos que ellos asaltaban. Si los Jinganés y los Zingaros están disociados, como apuntan algunos, he de decir que ambos pueblos al menos tienen un parentesco común y quizás el mismo origen. Contrariamente, los bohemios nunca asesinaron ni asaltaron como sus próximos los jinganis. El escritor y aventurero, observó a algunos grupos del Indostán, y dijo:

“No se puede comparar mejor a estos si se tiene en cuenta por las penitencias que ellos hacen a los que nosotros conocemos por ‘Boëms’ porque su manera de vivir es muy semejante, y yo creo que su profesión es de un mismo origen, que es la libertad...dicen que descienden de un Príncipe llamado Revan que tenía contiendas con Ram, que fueron vencidos por la acción de una mona, pasando el resto de sus días recorriendo el mundo no teniendo otra norma de vida que la mendicidad, como así sus descendientes que se encuentran en campamentos semidesnudos, y si no adquieren las subsistencias no cesarán toda la noche de cantar y bailar, y si se les reprime cantan con mas fuerza”.

En los apuntes de este escritor surge constantemente la tradición de padres a hijos, de abuelos a nietos, de los oficios artesanales. Esta herencia es sumamente importante para la subsistencia de la misma raza, es parte del grado cultural de los antepasados por lo que, aquel que no lo cumpla, será un traidor. Esta ley impera en los gitanos.

Margaret Mead, apunta hacia la misma teoría. El francés, descubrió en las márgenes del río Zind a un pueblo misterioso, llamado "Jingani" o "Zingari". La Gran Enciclopedia Lusobrasileira recogiendo la opinión del francés dice: *"Entre los despreciados y habidos como la degradación humana están los llamados Bonguis, que se ocupan de menesteres despreciables. Los Jinganis, habitantes del río Indo. Estos últimos son nómadas por excelencia y han penetrado hacia Occidente en varias oleadas. En Persia son conocidos por: 'Sid-Hindus', o 'hindues negros', y en Arabia por charamis o ladrones.*

ANOTACIONES SOBRE EL ROMANÉS Y SU FORMA DIALECTAL EL CALÓ

Grellman, Recharson, Sampson y otros, acabaron por demostrar la perfecta afinidad de la lengua gitana y algunas de los idiomas nacidos en el Sánscrito, como los que se hablan en las comarcas occidentales entre el Amartir, Multan, Haiderabad, llegando hasta la orilla malabar; algunas de ellas tienen afinidad con el persa moderno. En esta línea están también los estudios del profesor Richi, de Karpatti, de Pozobiac, y de tantos y tantos filólogos contemporáneos que trabajan en este campo.

La similitud de las lenguas situadas y habladas en estas comarcas con la lengua persa podría emparentarse con alguna semejanza o afinidad del gitano en relación con la misma Sí, de hecho existen gran número de raíces persas conservadas en el Romanés de los calós de toda Europa. El dialecto gitano es quizás uno de los más ricos por la innumerable aportación de palabras de las lenguas con las que han entrado en contacto en su largo y lento peregrinar. Quisiera exponer aquí, y (aunque este no sea el capítulo dedicado, de la presente obra, únicamente al tema de la lengua gitana, sino al de la historia) unas cuantas palabras, a modo de ayuda:

Sánscrito: *Antar- Arya-Marana-Erumbos-Purana-Hati-Gher-Pani-Choor- Chabuk- Rami -Mahari- Deva-Kaló*

Caló: *André- Erái- Meripén-Erupati- Purana- Cate- Ker(quer)- Pañí- Choró- Chabo (Chaval, chaborrillo), Erarmi- Majarí- Undevel- Caló*

Castellano: *Dentro-Señor- Muerte-Hormiga- Antigüedad-Golpe- Casa-Agua- Ladrón- Niño(adolescente)- Princesa-Santa-Dios- Negro.*

Signifiquemos la palabra sánscrita: "Arya", que en la lengua gitana ha dado: "Erai" ó "Erajai", alusivo a: "Señor", o "Noble", por que en ella encontraremos restos lingüísticos del dominio antiguo de los ARIOS, como la alta nobleza invasora que determinó la historia de la India, 1.500 años antes de Cristo.

| <u>Sanscrito</u> | <u>Gitano</u> | <u>Persa</u> | <u>Zend</u> | <u>Español</u> | <u>Alemán</u> | <u>Ingles</u> |
|------------------|---------------|--------------|-------------|----------------|---------------|---------------|
| Varsha | Bresho | | | Lluvia | | |
| Manushya | Manus | | Mashya | Hombre | Mensch | Man |
| Angushtha | Aguszlo | Angosht | | Dedo | | |
| Riksha | Ristsh | | | Oso | | |
| Rati | Rat | | | Noche | | |
| Dósha | Doosh | | | Delito | | |
| Ciras | Szero | | | Craneo | | |

EL VOCABULARIO DE BUENAVENTURA VOLCANIUS, MARCEL DAVAL Y DOMINIQUE JOLY

Expongo, aquí el trabajo de Vulcanius, uno de los primeros que trabajó sobre la lengua gitana recogiendo un valiosísimo vocabulario, que es la primera columna, el Romanés antiguo, Buenaventura, lo publicó con su traducción en latín. Debería pues aparecer la segunda columna en esta lengua clásica. Las dos últimas columnas, están basadas en el trabajo de Daval, y Joly, en su obra: "La langue des tziganes", en "Saisons d, Alsacie". Falta, la traducción al francés. He eliminado el latín y el

francés, por razones obvias, y los he sustituido por el español.

Los lingüistas del siglo XIX, recogieron el vocabulario impreso por Vulcanius, quizá, junto al del pastor Vali, uno de los pioneros en la lingüística comparada, que demostró la afinidad del lenguaje gitano y del sánscrito.

| <u>Romanes</u> | <u>Romanes</u> | <u>Sanscrito</u> | <u>Español</u> |
|----------------|-----------------|------------------|----------------|
| <u>Antiguo</u> | <u>moderno</u> | | |
| ACHAN | <i>JAKA</i> | KARNA | OJO |
| BACRO | <i>BAKRO</i> | BARKARA | CABRA |
| BAL | <i>BAL</i> | VALA | CABELLO |
| BEINCK | <i>BENK</i> | VYANGA | DIABLO |
| BRISCHINDO | <i>BRISINDO</i> | VARSA | LLUVIA |
| BERN | ..... |  | .RUEDA |
| BUCHOS | <i>BUXO</i> | BUCH (1) | LIBRO |
| CHELEVE | <i>KELOVA</i> | KHEL | BAILAR |
| CHERON | <i>SERO</i> | SIRAS | CABEZA |
| CHIRAL | <i>KIRAL</i> | KILATA | QUESO |
| CHOR | <i>COR</i> | ZIRAH(2) | BARBA |
| CHORI | <i>CURI</i> | KSURA | CUCHILLO |
| CHRISTARI..... | | | .COFRE |
| DADE | <i>DAT</i> | DADDA | PADRE |
| DAIO | <i>DAJ</i> | DAI(2) | MADRE |
| DEVEL | <i>DEEL</i> | DEVATA | DIOS |
| ERANI | <i>RANI</i> | RAJNÍ | MUJER NOBLE |
| FOR | <i>POR</i> | PARNÁ | PLUMA |
| FOROS | <i>FORO</i> | FOROS(4) | VILLA |
| GAD | <i>GAT</i> | GATI (3) | CAMISA |
| GAGI | <i>GADZI</i> | GARHYA | MUJER |

| | | | |
|-----------------|----------------------------|------------|------------|
| GAVE | <i>GAP</i> | GRAMA | CASTILLO, |
| GOUROU | <i>GURU</i> | GURUPA | BUEY |
| GUIGUIEBE | <i>GIVO</i> | GITI | CANTAR |
| | | | |
| HARMI..... | | | CORAZA |
| HAVE | <i>XOVA</i> | KHAD | COMER |
| HEROY | <i>HERI</i> | HADDA | PIERNA |
| LUKET | <i>DZUQUEL</i> | JUKUTA | PERRO |
| KAN | <i>KAN</i> | KARNA | OREJA |
| KANGHERI | <i>KANGERI</i> | KANGURA(5) | IGLESIA |
| KRALI | | |REY |
| KASCHT | <i>KAST</i> | KASTHA | RIO |
| LEIN..... | | | PLATA |
| LOVE | <i>LOVE</i> | LOHAVARA | CARNE |
| MAASZ | <i>MAS</i> | MAMSA | HOMBRE |
| | | | |
| MANRON | <i>MARO</i> | MANDA | BOCA |
| MOI | <i>MUJ</i> | MUKHA | VINO |
| | | | |
| MOMELI | <i>MOMELI</i> | MUN(6) | VELA |
| | | | |
| MUCIA | <i>MUSIA</i> | MUSTI | BRAZO |
| NAK | <i>NAK</i> | NAKKA | NARIZ |
| NAY | <i>NAJ</i> | NAKHA | UÑA |
| PANIN | <i>PANI</i> | PANIYA | AGUA |
| PAPIERIS | <i>PAPIRO</i> | PAPIER(7) | PAPEL |
| P-HOU | <i>PHUP</i> | BHUMI | TIERRA |
| PHILATRI | <i>FILETSIN</i> | FILAXE(4) | CASTILLO |
| PIASSA | <i>PIAA</i> | PIBATI | BEBEMOS(8) |
| PIAVA | <i>PIO</i> <i>PIOVA</i> | PIBATI | YO BEBO |
| PIELA | <i>PIELA</i> | PIBATI | BEBE (9) |
| PIESSA KAN..... | | PIBATI | BEBEIS(10) |
| RAI | <i>RAJ</i> | RAJ | NOBLE |
| SONAKAI | <i>SONAKAJ</i> | SUVARNAKA | ORO |

| | | | |
|----------------|-------|-----------|----------|
| TAXTAI | | | COPA |
| THUOCHARI..... | | | VESTIDOS |
| TIRACHAN..... | | | MANTO |
| TROUPOS..... | TRUPO | TRUP(9) | CUERPO |
| VALIN | VALI | GUALI(4) | COPA |
| VAS T | VAST | RASTA | MANO |
| VODROS | | | LECHO |
| XAI | XAP | CAPA | HIJA |
| | | | |
| XAVEA | CAVO | “ | HIJO |
| | | | |
| YAGO | JAK | AGNI | FUEGO |
| YANGUSTRI | GUTRI | ANGUSTARI | ANILLO |
| YAURE | JAER | ANDA | HUEVO |
| DAR | BAR | BAT(3) | PIEDRA |

1/Alemán.2/Afgano.3/Hindi.4/Neogriego.5/Persa.6/Turco.7/Eslavo.8/Servio.9/Rumano,10/ español.

No obstante la presencia de grupos gitanos o pre-gitanos, debió ser muy duradera en Persia ya que hay raíces lingüísticas persas en la lengua cingara, por ejemplo:

Romanés : Darav- Kes- Posom- Mom-Ves

Persa: Darya- Kes- Posom- Mom- Ves

Castellano: Mar- Seda- Lana- Cara- Bosque



Mujer gitana, que en el siglo XVI curó al Rey de Escocia, dibujo del autor, del cuadro de Jackes Lebouck

Veamos la palabra "Ocan" que se traduce por "Sol" y de.... aquí presumiblemente se deriva: "ocanar" u "Ocanajímia", que es: "orar" y "oración", en caló; queriendo indicar que los antiguos calós practicaban un culto solar. Ya hemos visto como en los descubrimientos arqueológicos de Mojenho-Daro se han descubierto algunas prácticas religiosas de aquellos pueblos, y entre ellos el culto al Sol estaba muy extendido. Si alguien quisiera mantener, basándose en esto, que son descendientes lejanos de los egipcios, como la teoría que hemos citado, puede

caer en un grave error, ya que tal relación no la avalan los descubrimientos arqueológicos, ni los estudios antropológicos, ni mucho menos históricos, ya que por ejemplo el culto solar es una practica extendida por todos los pueblos de la tierra. En América, todas las culturas precolombinas practicaban este rito. En Europa, se han mantenido estas costumbres hasta nuestros días.

Francisco Villar escribía no hace mucho tiempo:

“Fuera de la India se habla un dialecto “Neo-indio” que recibe el nombre de “gitano” ó “tsigano”, y que pertenece al conjunto de lenguas del noroeste. Sus hablantes se separaron de la India hacia el siglo V d.C. y como consecuencia de las distintas emigraciones y de su vida nómada, su lengua se ha dividido en varias ramas:

1— Asiática o tsigana de Palestina

2— Europea, llegada a través de Persia y de Armenia comenzado el siglo XII. Esta última ha sufrido múltiples cambios. Con frecuencia una vez asentados en los países, han conservado el vocabulario original pero adoptando la lengua a la gramática de esas naciones”.

Villar cree que los comienzos de la diáspora zíngara fue en el siglo V d.C. Retrocedamos a lo que muy anteriormente hablábamos sobre la salida de los gitanos y el siglo X d.C. Asegurar salieron de la India en el V, es tan aventurado, sino hay pruebas históricas determinantes, como el afirmar que los hicieron, de una sola vez, en el X.

La encontrada postura de algunos investigadores que defienden esta fecha, la del siglo V como única respecto a la de otros que creen que fue en el X, nos lleva a la fácil conclusión que ni unos ni otros tienen la totalidad de la verdad. Creo mas conveniente defender la tesis de que salieron ENTRE los siglos V al X y quizás no de una sola vez, sino en fases.

Ello nos explicaría las controvertidas fechas de los siglos VIII y IX, gitanos en Bizancio, y los extraños *Wazinias* en Egipto.

He de hacer una puntualización, el "gitano" en si no es la definición de una lengua, como podría dar a entender Villar. Su nombre es el Romanés-Cib, o su dialecto español, el caló. Villar, realiza un estudio de lingüística comparada con las lenguas indoeuropeas, manejando algunas de las palabras. A este estudio voy a añadirle algunas anotaciones sobre la lengua gitana.

Por ejemplo del latín: "*Pater*" surge en español: "*Padre*". Los gitanos Lovaris, designan al padre con la palabra "*Dad*". Los Xoraxanes "*Dat*" ó "*Dad*"; los Sintos "*Dar*"; los gitanos españoles, "*Bato*", esta última palabra tiene raíz etimológica en las anteriores, "*Bato*", es por deformación de "*Bat-o*", ya que utilizarían aquí la letra "O" ó bien como articulo determinado de origen zingaro: "o= el" ó bien como resaltando el género masculino. Quizás por las dos causas a la vez, es decir: "*el padre*" curiosamente al referirse al padre, en conversaciones familiares, si lo hacen en castellano dicen: "*¿Dónde está el pápa...?*". "*Bat-o*" procede de "*Bat*" y "*Bat*" procede de "*Dat*" o "*Dad*".

En el estudio de Villar, y de acuerdo con el, podríamos separar la sílaba del latín "*ter*", de "*Pater*", deformado en el "*Dar*" de los godos (gótico) y nacido del sufijo sánscrito "*ta*". De ésta manera, la raíz "*Pa*" queda separada. "*Pa*" es "*El que protege*". Resaltando el sentido patriarcal de la familia. ¿Se puede establecer el mismo origen etimológico para las palabras sánscritas "*Tata*", correspondiente al romanés "*Dad*", y la palabra, también sánscrita, de "*Pita*". De "*Tata*" salieron las siguientes voces:

| | | | | |
|--------------|----------------|-----------------------|-----------------|----------------------------|
| <u>Hindi</u> | <u>Dárdico</u> | <u>Kafiri</u> | <u>Ossético</u> | <u>Romanés—Cib</u> |
| <i>Tat</i> | <i>Dádo,</i> | <i>Tata, Ta, Dada</i> | <i>Dada</i> | <i>Dat, Dad, Batu/o...</i> |

En "*Pita*", que ha originado "*Pater*" en latín; el "*Father*" del inglés, el "*Vater*" del alemán, el "*Fádar*" godo, la sílaba "*ta*" está en segundo lugar. Esta sílaba ha originado el "*ter*" latino, el "*ther*" y el "*ter*" alemán, y el "*dar*" godo. Sin embargo, en la voz también sánscrita "*Tata*" está en primer lugar. "*Ta-ta*", , "*Pi-ta*" es evidente que tienen el mismo origen etimológico. Si "*Pit-a*" ha originado tal y como apunta Villar, un sentido patriarcal, relegando a un segundo plano a la mujer, da la impresión que la raíz "*tata*",

no realiza tanto el patriarcado, ya que si el pueblo gitano está gobernado por la "Kris" o "consejo de ancianos", la figura de la mujer no es solamente el de criar a los hijos, si no algo mas relevante en la comunidad gitana, es su papel de gran peso. Históricamente podemos recordar que algunas gitanas eran "jefes" de las tribus.

No obstante si apartamos el sufijo "ter" como antes indicamos, quedaría la raíz "Pa" correspondiente al sánscrito "Pi". Si con "Tata" hiciéramos lo mismo, quedaría, "Ta-ta". Hay que notar que esa segunda sílaba desaparece prácticamente en el resto de los dialectos. Excepto en el Kafiri, en los demás se ha transformado en "do" o en "da", o ha desaparecido la ultima letra de la segunda sílaba, la "a", y ha perdurado tan solo la "t", como en el Hindi, el Dárdico, o el Romanés. En cuanto a la palabra "madre" los pueblos indoeuropeos, le dan un valor un poco más afectivo. Tanto "padre" como "madre" son voces onomatopéyicas del acto de mamar. Pero la palabra Romanés "Daj" equivalente a madre, por que el Hindi utiliza esta misma palabra "dadi" indicando "Gran-madre paternal". Al caló español utiliza tres palabras, "Day", "Chinday" y "Bata". "Bat" procede de "Dad" ó "Dat", "padre", si a "Bat" se le añade "a" podría traducirse por "madre-paternal", al igual que en Hindi. Lo cual indica un notable matriarcado que no expresa la palabra sánscrita "mata".

En cuanto a la palabra "hermano", existe una verdadera correlación:

| | | | | |
|--------------|------------------|-------------|---------------|---------------|
| <u>Latín</u> | <u>Sánscrito</u> | <u>Godo</u> | <u>Inglés</u> | <u>Alemán</u> |
| Frater | Bhrata | Brópar | Brother | Bruder |

| | | | | | |
|--------------|------------------|-----------------|---------------|-------------|----------------|
| <u>Hindi</u> | <u>Sánscrito</u> | <u>Prácrito</u> | <u>Lahnda</u> | <u>Savi</u> | <u>Romanés</u> |
| Bhai | Bhratr | Bada | Shra | Sra | Phral |

La palabra "Phral" ha degenerado en el caló español en "Pla" a la que se la ha añadido el sufijo "...n...o-rró", que al igual que al "Chav-o-ró", podría decirse que el articulo determinado "ó" que corresponde a la última letra de la palabra, ha sido asimilado por la raíz misma, que convertida en "Planoró", en vez de: "o phral". "Chavorró", en vez de: "o Chav".

La palabra "rueda": Romanés-Cib-Sinto: *Ráda*. Ello supone que cuando los gitanos salieron de la India, conocían la rueda, pero al parecer no el carro por que la palabra romanés correspondiente a esta voz es "vurdon", "casa de ruedas"; aunque podría ser que a su salida del hindostán, denominaran al carro, con alguna voz prácrita ya perdida, y que al llegar a Europa tomarían "vurdón". La palabra Sánscrita es "Vahati" la raíz indoeuropea de esta palabra es: "uegh" que se traduciría por "transportar en carro".

| | | | | |
|--------------|------------------|-----------------|-----------------|---------------|
| <u>Latín</u> | <u>Sánscrito</u> | <u>Avéstico</u> | <u>Godo</u> | <u>Eslavo</u> |
| <i>Rota</i> | <i>Vahatí</i> | <i>Vazaíta</i> | <i>Ga-wígan</i> | <i>Vežq.</i> |

De "Planoró" o de "Chaborró" puede deducirse lo siguiente: Lexema o raíz "Pla" ó "Chav...", "...o" artículo determinado, "ró" es en romaní "el hombre gitano". "Planoró" se traduciría textualmente: "hermano el gitano", ó: "el hermano gitano": "Chavoró", sería textualmente: "Chav-o-ró", "el niño gitano". Por otro lado, en *Planorró* y en *Chavorro*, con doble "rr" podríamos deducir; que el artículo determinado gitano "o", se le ha añadido una "r", quedando "or", tal y como aparece en los textos del "Padre Nuestro" y del "Credo", en el caló de la versión de George Borrow, así se explicaría que se use tanto el "Chavorró" como el "Chavoró".

El "Planorró" como el "Planor". Como es lógico, los gitanos no conocían el "yugo" como apero de labranza.

Los gitanos Kalderas, llaman al yugo "zacono":

| | | | | |
|--------------|------------------|----------------|-------------------|-------------|
| <u>Latín</u> | <u>Sánscrito</u> | <u>Tocario</u> | <u>Eslavónico</u> | <u>Godo</u> |
| <i>Jugum</i> | <i>Ygam</i> | <i>Yokam</i> | <i>Igo</i> | <i>Juk</i> |

| | | | |
|--------------|----------------|---------------|-------------|
| <u>Latin</u> | <u>tocario</u> | <u>hitita</u> | <u>godo</u> |
|--------------|----------------|---------------|-------------|

| | | | |
|---------------|----------------|------------|-----------------|
| <i>Vestis</i> | <i>Vastram</i> | <i>Was</i> | <i>Wassansí</i> |
|---------------|----------------|------------|-----------------|

La palabra "vestido" de raíz indoeuropea: "es". En romanés, se emplea la palabra: "Riben" —vocabulario Sinte— pero si estudiamos el verbo "Riv", "vestir", la construcción gramatical es paralela, formándose con la sílaba "un". Hindi "urhna": "a vestir...:". Causal "urhana", "a vestir". La raíz sánscrita sería "varacti", "cubrir". Pracrito, "varai", con el cambio de "va", a "u". Romanés de Calabria "Ejuri". Ascoli, en su obra, hablaría de la palabra "Zu-urav".

En la mayoría de los pueblos indoeuropeos, el alimento fundamental sería la carne, obtenida a raíz de la caza o de los animales domésticos. En casi todos los dialectos europeos, se conserva la palabra "sal", desconocían la leche, la miel y los huevos. En los pueblos indoeuropeos encontramos animales domésticos como los bovinos.

"Bovino", de raíz: "gou". Veamos la palabra, latina: "Can".

Latín Zend Sánscrito-Alemán Antiguo Celta-Irl. Lituano. Tocario

Canis Vehrka- Svan Ku Hunt Cu Suo Ku

Los gitanos, llaman a este animal con la voz de: "Guklo", gitanos sintos. Xoracanes, "gucel". Esta palabra es un tanto extraña. Sampson habla de "jukel", ha sido comparado con el Persa "Saghal" con semejanza del Sánscrito "Srgala". Las lenguas modernas no literarias han conservado esta forma. Idiomas de la India.

Myanwale Garodi Kolhati Sasi Natijarí Hindi Savi
Jukela Dzhagla Dhokkal Bhukal Jhukil Jhumkar Kutta

Otra palabra que en caló sirve para designar dos sentidos: *madre y maternidad*, estas son "matu" y "chinday". Los filólogos del siglo XIX creían que las palabras radicales habían nacido de las onomatopeyas. Todas las lenguas cultas tienen palabras-reliquias onomatopéyicas, circunscrito en el ámbito familiar. Es el ejemplo de: "papa", (padre) que niños acentúan en la primera sílaba. Esta palabra refleja en la psiquis del niño toda una serie de símbolos. Mas tarde esta palabra se intelectualizará para convertirse en "padre". Además la expulsión del aire de los pulmones, facilita al niño en dos sílabas la pronunciación de la misma: "papá".

¿Representan en este caso las onomatopeyas infantiles a las primeras expresiones del lenguaje de la prehistoria humana? Algunos pueblos prehistóricos que perduran en la actualidad mantienen intactas las voces originarias. En los cuatro continentes, las palabras: "*madre y padre*" permanecen sin cambios algunos y con una grande semejanza entre si, y ello nos llevaría a decir que muchas palabras actuales han nacido de las onomatopeyas. Si los gitanos poseyeron un idioma anterior al Sánscrito pudieron conservar la voz que se refiere a "*madre*", a parte de "*matu*" palabra puramente sánscrita.

La palabra "*Chindai*" puede remontarse a la época en la que ellos vivían en régimen matriarcal, ya que la etimología de la palabra es: "*Chim*", que significa: "*Parir*", y "*Dai*" que se traduce por "*madre*". Podríamos pensar que *Dai* es la voz primitiva y que la sílaba '*Chin*' responde la necesidad de diferenciar el progenitor femenino. Lubbock, inserta vocablos parentales de mas de cien lenguas indogermánicas, como por ejemplo: "*Da*", que en ellas significa: "*Madre*". En el idioma georgiano: "*Dada*" y en el Gayeti de la India: "*Dai*", es: "*madre*", al igual que en el romaní de los gitanos. Otras palabras como "*Patu*", padre; "*Pial*" ó "*planoro*", hermano; "*Brotomuchó*", primo, han sufrido la misma evolución. Por estructura la lengua Zíngara, bajo la opinión de Hervás, es indostánica y además es derivada del Zend. De esta lengua Ascoli dice que tiene una estructura relacionada con el Pali, la lengua gitana es pues en la opinión de este lingüista una derivación del Pali. El Zend, es una lengua Avesta de origen indogermánico, pertenecientes a las lenguas iranianas, hablada en los mas septentrional del Imperio Medo. De esta misma deriva el persa. En cuanto al Pali es una lengua hermana del Sánscrito menos antigua, se usó en Magada, en la India Oriental, que floreció hasta el siglo XII. Pali es Así mismo una ciudad que está situada al S.E, de Yodpur, antiguamente fue un mercado de los viajeros que llegaban de la cuenca del Indo y del Ganges.

Todos los gitanologos recogiendo las observaciones que en su tiempo realizará el gran lingüista y gitanologo Grellman, basado en el descubrimiento que hiciera el Pastor Evangélico Esteban Vali inciden en la vinculación indostánica de la lengua zíngara y por tanto del mismo pueblo.

El día 6 de Noviembre de 1.763, en la: “Gaceta de Viena” se publicó un artículo firmado, por un capitán llamado Sekeli de Doba, que decía así:

“...Mientras el Pastor Evangélico Esteban Vali, de Almasch, condado de Komora, estaba estudiando en Leyde, conoció a algunos malabares..., al darse cuenta que su idioma tenía mucho son el de los Bohemios, anotó unas mil palabras con el correspondiente significado. Los malabares le aseguraron que en su región había una parte llamada “Czigania”, cuando Vali regresó a la ciudad, preguntó a los Bohemios, por las palabras, los cuales le dijeron su significado con prontitud...”

Este vocabulario fue recogido por los gitanólogos de toda Europa. Grellman, Pott, y Graddunger fueron los primeros en recoger esta antorcha encendida por Vali, casualmente. Resulta curioso ver como la gran mayoría de los descubrimientos en cualquier campo de la ciencia se realizan a veces de una manera espontánea, como en el caso de este humilde pastor evangélico.

Entre los investigadores se hace poco hincapié sobre la obra de Lorenzo de Hervás y Pándulo, fraile español que vivió entre los siglos XVIII y XIX, en cuya obra capital: *“El Catálogo de las Lenguas”* tuvo la gran idea de elevar a categoría de lengua erudita a la lengua calé dedicándole un capítulo aparte de las demás.

No obstante el lingüista español lo único que hace es repetir las aportaciones de Grellman y de otros filólogos de la época dando una nueva información suscitada por un fraile predicador amigo del lingüista conocido por fray Paulino de San Bartolomé el cual afirmaba sin temor a dudas que los gitanos eran de origen indostana ya que creía haber visto, en la misión de India, grupos étnicos muy semejantes en lengua y costumbres como también en rasgos físicos a los nómadas europeos.

Hervás afirma que en la India hay, sobre todo al Noroeste una enorme influencia del Irán y de la lengua persa. Hace una relación de las razas predominantes y las clasifica de ésta manera según su religión: Primero, la Indostana que es idólatra. Segundo, a hebrea ó blancos, e incluso negros, establecidos en Cochín reino Malabar en el año 540 AC. Tercero, la Gauré ó Cuan, Gheberes ó

Gaurís, que son de Persia, veneran el fuego y siguen a Zoroastro. En su obra nos cita algunas ciudades de las que podemos observar raíces en sus nombres toponímicos, sobre todo "Kali," ó "Cal' que se traduce por "Negro"; de ésta manera tenemos a *Calcuta* ó *Kalicut*. "Kal" en la lengua caló se traduce por "negro", o "piel oscura". Un personaje Shakespeare, "Calíben" es el **Monstruo Negro**. "Devaganara" es en Sánscrito el: "Dios Ciudad". "Dey" es para los nómadas la deidad y ésta palabra permanece intacta en la mayoría de los dialectos del Romanés-Cib.

Los gitanos siempre anteponen al sujeto de la oración, cuando es un hombre propio y en éste caso, "Dios", el artículo determinado "O" (El).

En todos los dialectos encontraremos éste artículo separado ó unido con el sustantivo. En el caló español "Un-devel" y "Os-tebé", el artículo romanés "O" se ha transformado en "Un" y "Os", permaneciendo la raíz "Dey" o "Devel" casi intacta.

Pánduro, relacionó la palabra "Tzigane" con la palabra húngara "tzigán" que se traduce por "engaño". 'Tsigandoko' que se traduce al castellano por "engañar". Hace proceder esta palabra como la alemana "zigeuner" de "tzigán". No obstante, cree, que esta misma tiene un origen indostánico.

Dialectos del Sánscrito

Del Sánscrito se ha derivado el "Prácrito". Del cual han surgido doce lenguas diferentes:

1- Hindi, con 58 dialectos y 26 mezclados. Con esta lengua está vinculado el Romanés-Cib de los gitanos. Están también el Sinde de la Región del Tarr y del Indo.

2- Hindustano o Urdu, dialecto con vinculaciones diversas al Persa.

3- El Bengalí con 12 dialectos. Así mismo el Assami, lengua de Assam.

4- Utkaba, o Urya, lengua de Orisa con cinco dialectos.

5 -Nepalí, lengua del Nepal, de los gurkas. El Penyabí, lengua del Penyab con 10 dialectos.

6- Kachemiri lengua de Cachemira, con cinco dialectos.

7- Gureyate, lengua del Gureyat, con seis dialectos.

8 El Majariti del Dejan.

9- El Cingalés de Ceilán.

10- El Brhani del Beluschistán.

11- El Multani de Multán.

12- El Maswadi de Mawar, y el Putxu o afgan o lengua de los Beluchis

De las lenguas: Sindi, Multani e Hindi quiero remarcar al Hindi, como lengua próxima a la lengua romanés de los zingaros en estructura gramatical y en la construcción de muchísimas palabras, como por ejemplo: "Mas" que aparece en los dialectos Lovaris, Xoraxané, Sintos, Manuche, con el mismo significado y que procede del Sanscrito: "Mamsa", *carne* en español, por tanto está directamente relacionado con el Prákrito, "masa"; Hindi, "mas", Bashkarik, "mas"; Kasmiri, "mas"; Lahnda, "mas"; Penjabí, "mas"; Shina, "mas"; Tirahi y Torwali, "mas".

En el dialecto de los gitanos españoles, la palabra "Masesqueró" se traduce por "carnicero" lo cual revela un origen etimológico muy próximo para la palabra: "Mas" (carne) de las lenguas anteriores citadas. No obstante será muy aventurado afirmar que el Multani y el Sindi no tienen el mismo origen, se pueden establecer relaciones con estas dos últimas lenguas.

Un viajero gitano de nacionalidad inglesa, recorrió, con la ayuda de un equipo de investigadores todos los caminos que sus antepasados habían realizado desde su salida de la India.

Al llegar a esta Tierra Madre, hizo amistad con un encantador de serpientes que hablaba el Hindi, a la despedida le dijo el inglés: "Mandi si dadesko tem"

(*Tengo una tierra paterna...*), el encantador había comprendido perfectamente el mensaje que le transmitió aquel viajero de Occidente.

La lingüística comparada de Ayuso

Un autor español, Francisco Gracia Ayuso, en su obra: "la Filología en su relación con el Sánscrito" dedica un corto estudio a los gitanos y a su lengua: "*la filología moderna ha incorporado a la familia indoeuropea uno de sus miembros: la lengua del pueblo nómada a quien todos conocemos como los mas raros del mundo: los gitanos*"

Y, añade: "*El nombre de este individuo perdido y hallado en nuestros días es: "Rom", si no se le quiere dar el de su pueblo. Esparcidos y errantes, sin otros sentimientos de nacionalidad que los débiles que les unen a sus tiendas han conservado hasta hoy el idioma que trajeron desde la India. Ellos se llaman a si mismos: Sintés —de SAIN-DRAVA, "habitante", en lengua sánscrita del río Indo. Algunos filólogos los han estudiado como Rudiguerr y Butrier. Así como Pott. Esta lengua gitana ha admitido muchos elementos extraños que sin embargo dejan pronto conocer su origen en el norte del país mencionado y su parentesco inmediato con el Sánscrito. Toda su literatura se refiere a canciones populares, cuyo carácter y contenido es de lo más raro que haya podido producir mente humana*".

A modo de curiosidad podré anotar que Hugo, al escribir sobre la vida de su personaje "El Jorobado", de esa gran obra "Notre Dame de París" introdujo en ella a Esmeralda, una bella gitana. Esmeralda, viene del latín "*Smargadus*", procedente del griego "*Smargados*", derivado del "*Zamurut*" árabe y del "*Samargat*" de los persas. Palabras nacidas del Sánscrito "*Marakata*" o "*Marakta*" que se traduce por "MAR".

MÁS DATOS SOBRE LA SALIDA DE LOS GITANOS DE LA INDIA

Durante el siglo XVIII y parte del XIX se pensaba que los gitanos debieron de partir de la India hacia el año 1.400, cuando tuvo lugar la formidable invasión de Timur en aquellas tierras. Pero esta afirmación no era evidentemente gratuita, ya que los historiadores de la época carecían de documentos

históricos en los que se reflejaran las posibles presencias de grupos gitanos mucho antes de aquella fecha. Por tanto, trabajando sobre documentos mas recientes, y sobre descubrimientos realizados en esta materia, cabria, no solo decir que su salida es anterior, si no afirmar que la misma, no se ocasionó de una manera espontánea, como sucedió con los hebreos al mando de Moisés, si no, me atrevería a decir, en varias oleadas, aunque por lo general en una misma dirección al principio. ¿Sus causas?, los autores de los libros versados sobre ellos, se preguntan cuales pudieron ser las causas que originaron tal emigración hacia Occidente; creo, en mi modesto parecer, que las mismas no fueron mas que la mala situación social y política que se encontraba en el ambiente. Las luchas entre los árabes y los hindúes eran muy duras, y constantes. Las tribus que vivían en aquellas zonas debieron sentirse cada vez más intranquilas. Y además, en los nómadas existe el deseo de encontrar mejores tierras, mas seguras y mas productivas.

Algunos documentos históricos remontan al año 855 la presencia de tribus presumiblemente gitanas en tierras de Bizancio. Pero una fecha realmente interesante, y en la que se puede afirmar sin temor a dudas la presencia de estas tribus en Corfú es el año 1.346, donde se dice que habían llegado gentes extrañas, con costumbres muy semejantes a las de nuestros gitanos de Europa Si hemos citado aquí estas fechas pertenecientes a los comienzos de su historia propiamente dicha, y por tanto desvinculadas de lo que podríamos llamar, sin temor a equivocarnos la prehistoria indostánica de los calós es porque partimos de la base que la emigración se produjo en repetidas oleadas y no, como antes se ha dicho en una sola.

Quizás no sea el malestar del Indostán, político y social que había en aquella región ante la presión de los arabes, si no el que siempre han sentido los pueblos sedentarios ante la presencia de los grupos que por aquel entonces serían presumiblemente pre-gitanos, ya que el nomadismo no ha podido "casar" socialmente con los pueblos de vida y de régimen sedentario, entre otras cosas por que los conceptos elementales de la convivencia y los intereses de uno y de otro han sido siempre diametralmente opuestos.

Mientras que los grupos no nómadas están de alguna manera relacionados y con la tierra, en un concepto de dependencia económica, los itinerantes dependen mucho menos de lo que la tierra les produzca y más de otras formas de comercio e intercambio de ganado caballar.

Estas discrepancias seculares y a veces muy sangrientas se transmiten de abuelos a nietos entre los gitanos. Mijail Kanavin recogió de la boca de un anciano zíngaro la siguiente leyenda:

-“En este país donde el sol sale, tras una oscura montaña”- ¿Podría referirse a algunas de las múltiples ciudades del Indostán, tras las cuales están esas majestuosas montañas del Hindo-Kos o las mas al noreste las del Himalaya?: “Había una ciudad grande, rica en caballos. Hace muchos siglos todas las naciones de la tierra viajaban a esa ciudad. Había muchas bandas nuestras allí; el soberano las recibió con alegría y ellos se asentaron, plantaron sus tiendas en fértiles prados, vivieron mucho tiempo contemplando el azul celeste.

Pero el Destino y los espíritus del mal se enojaron contra nuestros antepasados, vieron con desprecio la alegría del pueblo Rom y enviaron a aquel lugar dichoso, malvados jinetes “Jutsis” que prendieron fuego a las tiendas del pueblo feliz y no se atrevieron a permanecer desde entonces fijos en ningún lugar..”

Hay una segunda leyenda donde perduran las mismas características:

-“Hace mucho tiempo que cuando nuestros antepasados no conocían ni sabían nada de caballos, vivían en casas de maderas o de piedra”- (lo que implica una sedentarización) - “vino una grande aflicción a nuestro pueblo....tratados como parias” - notemos esta palabra-“despreciados por la humanidad, nuestros antepasados vivían en un constante temor. Los enemigos llegaban desde las montañas, y empaparon de sangre los prados. Pero Lakí, decidió otra cosa, envió caballos veloces para salvar a nuestro pueblo, llegaron por miles, nuestras antepasados los

cogieron para escapar, y desde entonces nosotros montamos siempre a caballo”-

No se puede discutir que los relatos en cuestión son realmente bellos, y que si no tienen nada que ver con la historia sí podríamos decir que en ellos se ve reflejado el deseo de encontrar algún lugar pacífico donde poder vivir sin temor a ser molestados. No obstante ¿son estos relatos de tradición verbal, la narración de algunos hechos que en realidad sí tuvieron lugar, en alguna zona indeterminada del noroeste de la India?

Si así fue, ¿cuándo sucedieron y en donde? Hay dos pistas a seguir: los jinetes *Jutsis*, y *Laki*, que no sabemos si era un dios o una diosa, o algún héroe mítico. Por mi parte, mi búsqueda tanto de Jutsis como de Laki no ha dado ningún resultado, pero seguramente los “jutsis” existieron, así como el culto a una deidad con ese nombre. Solo cabe investigar.

Ahora bien, históricamente hablando, podemos afirmar sin temor a dudas que había gitanos en la Baja Mesopotamia ya en el siglo IX. Entre Basora y Bagdad existía una zona de lagunas habitadas por tribus gitanas, las cuales en constantes movimientos saqueaban y molestaban a los mercaderes que llegaban desde la India. Los ejércitos de los Califas no podían con ellos. Fué cuando en Julio del año 834, el Califa Motassim, mandó contra ellos rebeldes del delta del Nilo, los cuales les hicieron guerra y los sometieron. Dagnon y De Goeje, señalan la salida de los gitanos de la India allá por el año 900, o siglo X, marcando su presencia en estas comarcas de Oriente Próximo en el año 855. Kogaltnitcheanu y Candrea insisten en el siglo X. Ello no quita, si fue Asi que algunos grupos se adelantaran a sus hermanos de raza. Lo que es indudable que pronto invadieron la estepa del Irán, algunos de ellos se dirigieron hasta el Cáucaso, cordillera situada entre el Mar Negro y el Caspio.



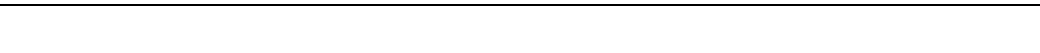
*Muchacha zíngara válaca del siglo XIX
Dibujo del autor*

De todas las maneras la presencia gitana a partir del Irán es cada vez mas clara. El historiador árabe Hamza de Ispaham (*Hamza Ibn Hassam El Isfalani*) compuso una historia de los reyes de Persia donde se dice que el Rey Bah-ram Gur, pidió al rey de la India doce mil *Zotts*, el cual —Bahram— los distribuyó por su reino a la llegada de éstos. Para el poeta Firdousi, los llegados no eran *Zotts*, sino *Luris*. Los textos de estos gigantes de la literatura antigua no deben de ser considerados rigurosamente históricos, por que pueden estar en la nebulosa de las leyendas aunque pueden tener una base histórica, y aportan realmente algo interesante: la existencia de grupos procedentes de India, que se dedicaban a la música y que eran nómadas a juzgar por sus costumbres. Por otro lado, los *Zotts* se identifican con los *Jats* o *Jates*. Los *Zotts* y los *Luris* están catalogados como grupos cingaros.

Sampson distingue por la forma de aspirar ciertas letras a dos grupos de cingaros ya claramente diferenciados en Persia. Unos, los llamados "Ben" y otros los "Phen". Los primeros se dirigieron hacia el Oeste y el Sudoeste. En Siria fueron llamados "Kurbats" en Alepo: "Helebis" en Palestina: "Nuris" o "Na-war", en Bagdad: "Duman".

Hay muchos grupos gitanos en Irán, que han permanecido casi en total oscuridad para muchos científicos hasta hace muy poco tiempo. Hay, sin embargo, estudios lingüísticos como los de Macalister sobre los de Palestina.

El resto de los zingaros esparcidos por el Irán han conservado lo esencial de su lengua, es indudable que el romanés de estos grupos humanos, es mucho mas exhaustivo que la lengua que puedan hablar los de Argentina o del Canadá. Sin embargo es la misma.



HAMZA DE ISPAHAM

En el año 940 d.C. el piadoso musulmán Hanza de Ispaham, habló de la llegada de 12.000 Zotts, algunos los han identificado, con los zingaros, todos eran músicos, procedentes del noroeste de la India. La región del Irán era muy visitada por hordas asiáticas que en sus avances hacia Occidente, a través de la Ruta de la Seda, amenazaban al decaído Imperio Bizantino. Tras ellas quedaban grupos rezagados de diferentes pueblos que las habían seguido, y que eran su ayuda suplementaria. Quizás en esa marea humana se pudieron mezclar algunos gitanos. Estos no habían seguido a los que se movían por el territorio iraniano, que se destacaban por su sentido bélico de la vida, pero sí pudieron mezclarse con los grupos humanos minoritarios que les servían de abastecimiento. En la antigüedad, cuando andaba un ejército, con ellos iban familias completas, con sus mujeres e hijos que vivían de lo que resultaba de los encuentros bélicos y de lo que los ejércitos les daban a cambio de que se les suministraran algunos productos necesarios para la subsistencia de los soldados o de los guerreros.

Algunos viajeros occidentales que recorrieron el Medio Oriente, entre los siglos XV al XVIII creyeron ver algunos "itinerantes" que identificaron inmediatamente con los gitanos europeos. Posiblemente, otros grupos orientales y nómadas pudieron ser confundidos con ellos, pero que es

probable que realmente muchos de estos grupos fueran realmente "calós". Estas observaciones, muchas de ellas perdidas entre las páginas de los libros de viajes, pasaron inadvertidas para los historiadores y literatos de la época, pero son de un enorme valor antropológico e histórico para hoy. Una sencilla frase, una pequeña alusión, de un anónimo viajante del siglo XVII o XVIII, incluso de antes, fue muy reveladora a la hora de situar la emigración gitana en un determinado contexto cronológico - histórico.

Otro autor, un español desconocido, que muy desacertadamente, en el siglo XIX, relacionó a los gitanos con los descendientes de los árabes que hablan quedado en el territorio Ibérico tras la caída del Reino árabe de la Granada Nazarí, decía que:

"El hombre gitano se cubre la cabeza con un indispensable gorro mediterráneo que parece ser el adorno favorito de muchos pueblos próximos al Mar Mediterráneo y al Caspio (notemos: pueblos próximos al Mar Caspio)...la flexibilidad de los gitanos manifiesta su casta originaria de un clima abrasador".

¿Cuales pueden ser esos climas abrasadores sino los de la zona del Irán, o la del Indo? Quizá se refería al clima del desierto arábigo, sin duda, por que tanto en Irán como en el Indo, el clima es algo más suave. Sin embargo, nuestro autor, parece que sospecha que la cuna de los gitanos, está situada en alguna parte mas allá del Imperio turco, cuando habla del Cáucaso.

AUTORES RENACENTISTAS Y EL ORIGEN DE LOS GITANOS



Eneas Silvio Piccolimini, (Pío II), afirmó que los gitanos son descendientes de los zógaros, pueblo asentado en las faldas del Cáucaso. Tal afirmación es indudablemente falsa, ya que los *zógaros* no tienen nada que ver con los Zíngaros. No obstante no podemos ser muy duros al realizar una crítica a estos documentos de autores renacentistas simplemente porque ellos no tenían elementos de juicio suficientes como para averiguar sin temor a equivocarse el origen misterioso de este pueblo. Teniendo en cuenta, que precisamente aquella región del Cáucaso fue visitada por los gitanos desde su salida de la India, se puede decir que Piccolimi no estaba tan desacertado al afirmar que los zíngaros surgieron de los confines del Imperio turco, como en realidad era, ya que llegaron de más allá de los límites del dominio Otomano. Armenia, Trebisonda y el Cáucaso forman un triángulo perfectamente conocido por esos grupos itinerantes zíngaros al emigrar hacia Europa.

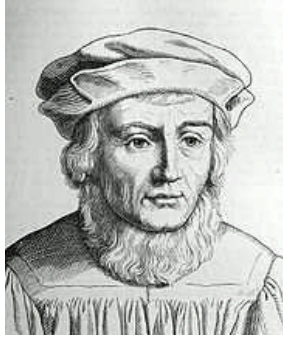
Rafael de Volaterra, en su obra: "*Comentariorum Urbanorum*" Basilea 1.530. Dice:

-“Uxios gens maxima., Uxios Regio Estraboni, es qua Coaspes fúius oritur. Hos ego putaverin quos vulgus nuc Uxios, Cinganos vocant qui per orbe, maxime Italia....”

-“Los Uxios son muchos, y según Estrabón, Uxia es el país de donde nace el Río Coaspes. Yo creería que estos son los que el vulgo llama Ciganos en Italia, los cuales por todo el mundo y principalmente en Italia viven vagando como fieras sin ley ni oficio alguno sino en decir la buenaventura. A esta magia se dan los orientales y principalmente los caldeos cercanos. Por autor de esto tengo a Esquilace que escribió la “Historia Constantino-politana”y...pues dice que: “El Emperador Traulo, con adivinación de los uxios consiguió el Imperio, la secta de estos se encuentra esparcida por Europa diciendo la Buenaventura a todos...””

Anteriormente hemos hablado del Río Coaspes, pero sería bueno hacer unas puntualizaciones acerca del pueblo llamado “Uxio”. Quienes eran y cuales eran sus “modus vivendi”. Fueron contemporáneos de Ciro, vivían de la mendicidad, del engaño, del robo, eran además una carga para el pueblo del Soberano, ya que merodeaban en otras provincias y asaltaban a todos los que por sus tierras pasaban. Practicaban la adivinación por la lectura de las manos. Eran guerreros y mantuvieron en jaque al ejército del Rey-emperador. Hubo no obstante una dura batalla en la que al final los uxios fueron derrotados por los ejércitos de Ciro.

Hay en una de las leyendas gitanas una batalla entre sus antecesores legendarios y el Rey Ciro; el hecho de que vivieran los belicosos uxios de la adivinación y de la mendicidad y el hecho de que en una de las leyendas gitanas se hable de una legendaria batalla con Ciro pueden ser realmente, coincidencias, pero ¿que hay de cierto en los relatos?.

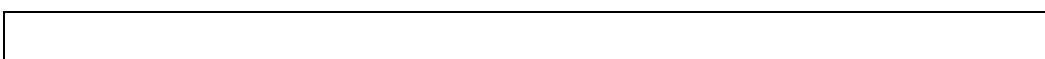


Johannes Aventinus, escritor del siglo XV, y un autor español, Covarrubias los hacen ser descendientes de los habitantes de los confines del Imperio turco, y que su lengua era así mismo, la "esclavonia" como he dicho antes parece que los escritores europeos están, al menos algunos de ellos, seguros de que los gitanos no son originarios de Egipto, si no que los ven surgir en algún punto de los confines turcos, de una forma misteriosa. Esta es la observación que da a entender Aventinus. Otros los confunden con poblaciones originarias de Nubia, Egipto, Zanguebar, e incluso se afirma que son descendientes de la Atlántida o restos de poblaciones Pelágicas. Pedrari, afirma que los gitanos son restos de algún pueblo antiguo antediluviano que por cualquier catástrofe natural, vive errante. Otro autor afirma que los cingaros son de origen íbero, que descienden de los pueblos que habitaron las orillas del río Cinca, en España. Desde luego es un error capital emitir un juicio como éste, por absurda semejanza entre los nombres, o atribuir a este pueblo cunas de antepasados tan dispares. La cingarología es una ciencia antropológica absolutamente seria, y debemos tender a que todas las afirmaciones sean científicamente exactas. Gutemberg, un viajero alemán del siglo XV, y que nada tiene que ver con el inventor de la impenta, creyó ver algunos tipos nómadas de ascendencia oriental en la Región de Oriente Medio que inmediatamente identificó con los gitanos de occidente. Otro viajero, un desconocido italiano en el XVI visitó la ciudad de Tabriz, dijo que esta población iraníana estaba habitada por turcomanos, persas, y cingaros. Chardin, Willian Ouseley y Nierburg encontraron grupos que eran semejantes a los gitanos en tierras iraníanas ó cercanas a ésta región de Asia Menor. Algunos pertenecientes a esta etnia, llamados: "Gagar" se.....

encuentran en Egipto donde Sampson ha estudiado su lengua. Belón, otro viajero los había encontrado allí.

La otra rama de estos nómadas, los llamados "Phen", abandonaron Irán después de la conquista árabe, llegando al parecer hasta Armenia y el Cáucaso. De la primera región tomaron algunas palabras que no tienen ni los grupos "Gagar" ni los "Nawar", pero que sin embargo tienen los demás gitanos europeos como una de ellas, que en castellano se traduce por: "caballo", es decir "Gras". Del Cáucaso tomaron "Vurdón" que equivale en español a "vivienda ambulante". Hoy "Vurdón" es la "Verdín" de los cingaros europeos. Es decir, la "casa rodante", o en francés la: "Roulotte".

Clevert, mantiene que hubo varias ramificaciones en la emigración. La primera fue cuando llegaron al Caspio; una de las ramas caminó por Armenia, el Cáucaso y Rusia. El grupo sur remontó los cursos del Eufrates y del Tigris, y aquí surge otra separación, un grupo parte hacia el Mar Negro, otro para Siria. El grueso de la emigración penetra en la Turquía Asiática, de ella otra rama, la más meridional se dirige hacia Palestina, Egipto, y en la hipótesis de Clevert remonta el Norte Africano llegando hasta la Península Ibérica, por el sur. El grupo principal que dejamos en Turquía ha penetrado por Bizancio, se extiende por toda Europa y gana a la Península Ibérica por la frontera Catalano-Aragonesa. De allí, según Clevert, la diferenciación entre gitanos andaluces y catalanes. No obstante creo que hay más documentación de la entrada por el Norte que la supuesta entrada por el Sur.



HENRI POTINGUER, HUTTON

Sir Henri Pottinguer, en los: "*Viajes al Beluchistán*" dice que:

-*"Los Looris, (Luris en castellano) son una especie de vagabundos que no poseen domicilio fijo y que en este aspecto de su cultura son semejantes a los gitanos de Europa. Hablan un dialecto semejante al suyo. Tienen*

un rey por cada grupo y la reputación de ser ladrones y saqueadores.

Sus pasatiempos principales son la música y la bebida, junto con la danza. Además llevan con ellos osos y monos adiestrados. En cada tribu existen individuos que ejercen como adivinos”.-

Hutton confirmando las palabras de Pottinguer, dice que entre las tribus del Beluchistan hay que mencionar a los humildes Luris que en su opinión son descendientes del hijo mas joven de la familia del Profeta. Alegan haber llegado desde Alep, son Bohemios, se encuentran en la costa oeste de Karachi. Emigran según las estaciones del año, de una parte a otra del país, desde el Beluchistan hasta las riberas del Sind.

El tomo 1º de la *“Lingüística Europea e Indoeuropea, de la Biblioteca Romano-hispánica”*, dice que: *“El grupo de lenguas irano-hindúes, está dividido en dos partes, el hindú y el iranio, que presentan comunidades de rasgos muy acentuadas. En el Asia Anterior, y en el país de Mitanni hay desde el siglo XIV antes de Cristo poblaciones de procedencia india”*.

Según un diccionario etimológico portugués, la palabra *“Cigano”* con la que se alude a los gitanos del país vecino y hermano, no es derivada de *“Aegipciano”* como se ha creído hasta ahora, o sea de *“Egipciano”* o *“Egiptano”*, sino de: *“Attinganes”* que se traduce por el: *“Intocable”*, calificativo con el que se conoce, a los gitanos en Grecia. *“Intocable”* como sabemos son las castas inferiores de la India.

Hay un personaje en la mitología de Asiria y en Babilonia, llamado *Kaló*, sacerdote que se dedica al cuidado de la música. ¿Pudieron existir grupos de nómadas procedentes de las riberas del Indo y del Ganges que comerciaran en las tierras de Babilonia y de Asiria, llevando con ellos música y danza? ¿Pudieron dejar tanta huella marcada en aquellas regiones como para que se crea la figura de un sacerdote que se dedicara a la música y que se llamara *“Kalo”*, o sea *“negro”*?

Es dudosa esta afirmación y mucho menos dejar huellas tan indelebles que se convergieran en la mítica figura de un sacerdote dedicado a la música. No obstante las coincidencias están y no se pueden negar.



Mapa de los gitanos en Europa, de Unión Romani

NÓMADAS EN ORIENTE MEDIO

Hemos estudiado a los gitanos del Beluchistán, y su posible relación con los grupos "*Doms*"; ellos, los Luris que dicen haber llegado desde la ciudad de Alep, dicen ser descendientes de la familia del Profeta Mahoma. Son bohemios que se encuentran en la Costa Oeste de Karachi, emigran

según las estaciones anuales desde el Beluchistan hasta el Sind.

Los zíngaros de Israel, de Egipto y Siria, son conocidos por el nombre de: "Nuris". Es aceptable el paso de la "L" de los Luris a la de la "N" de los *Nuris*. Los gitanos de Egipto son llamados "Navars", palabra de la que "Nuri" es plural y se traduce por "Ladrones". Un escritor árabe del siglo X llamado Hasondi, dice: *"Los Zindias, avecindados en las márgenes del Rio Nilo, son descendientes de los llamados Wazynzia, habitantes del margen del Rio Indo, de la lejana India"*. De nuevo surge la raíz: "Wa-zynzia". Si tenemos en cuenta que la palabra árabe para designar "Rio" es, "Wadis" (de allí las innumerables raíces de esta palabra en los ríos andaluces como Guadalquivir ó Guadiana) indudablemente la traducción de la palabra *Wazynzia*, sería "habitantes del rio Indo", ("Wua-" "Wadi": rio; "Zyn-zia": habitantes). Si estos nómadas estuvieron en la centuria del 900 de la Era Cristiana en Egipto, habría que retroceder la fecha de salida de estos pueblos de la India y desde luego prescindir del Siglo X como fecha probable en los comienzos de esa emigración, retrasándola 200 años antes, entre el 700 y el 800 Después de Cristo, con lo que se daría la razón a algunos especialistas. No obstante ¿fue homogénea la salida de la India?, ¿no pudo haberse producido en distintas y distantes oleadas? Si tenemos en cuenta que no eran un grupo homogéneo sino heterogéneo no es dubitativo pensar que las diferentes salidas de los grupos debieron de producirse en diversos momentos de la cronología histórica.

Si hubiera sido un pueblo fuertemente unido, con una estructura social de coordinación intertribal compacta, la salida de la India pudo haberse producido en un momento dado, como el caso de los israelitas liderados por Moisés, cuando salieron de Egipto, 2000 o 2700 a.C. En lengua hebrea Gitano se dice "TSOANIM".



*Gitano guitarrista,
dibujo de
Marqués, siglo XIX*



La mujer que aparece bailando, era Carmencita, una bailarina gitana. Es un fotograma de la película más antigua que se conoce. La cinta se conserva en el Archivo Nacional de EEUU, es de 1894. El vídeo dura un minuto



La Bandera: El Congreso de Londres de la Unión Romani Internacional en 1971, define la bandera de la población romaní con una rueda roja, señal de viaje, el azul medio superior, que simboliza la cielo, infinito, y la mitad inferior verde, que simboliza la Tierra.

SARA-LA-CALI, BHAVANI

En la religión primitiva de los grupos Gonds y Bhiles de la India, está el bien y el mal, junto con otras deificaciones de las fuerzas naturales. Ambos pueblos tienen a *Kali* como diosa negra. Para los gitanos el bien es *Undevel*, *Devel*, y el mal es el diablo el *Bengui*. *Cali*, es de enorme importancia para ellos, es la personificación de toda su raza. Existen algunos arboles sagrados en India, en los que se cuelga toda clase de pertenencias de los enfermos por los que se elevan preces. Tal y como se hace con *Sara-la-Cali*, para lograr su favor entre los gitanos.

Algunas de las imágenes religiosas son utilizadas para los mismos medios, como "*Citraia Bhavani*" cuyo nombre se traduce por "*Nuestra Señora de los Harapos*". *Bhavani* es también *Kali*, negra.

En el Mar de Aral existe entre los kirguises un árbol de los harapos-*Sinderich Ogateh*-. Estas prácticas religiosas extendidas por muchas partes son generales a la mayoría de los pueblos primitivos de la Tierra. Los elementos transcendentales en las religiones politeístas han perdurado hasta nuestras idas encubiertos....de muchas maneras y formas. Aun hoy en piases oficialmente cristianos las practicas politeístas han perdurado. Es corriente como en pueblos latinos observar como muchas manifestaciones religiosas se llevan numerosos objetos personales para conseguir el beneficio supuestamente divino para sus propietarios. Algunas imágenes de talla están prácticamente cubiertas de amuletos, objetos de promesas. A *Astarté*, entre los fenicios, y pueblos semitas del Oriente Medio se le ofrecían como *Señora del Cielo* toda clase de rogativas, objetos y rezos. De este rito hablará todo el Antiguo Testamento como contrario a la Voluntad de Dios. En el pueblo gitano la fecundidad de la mujer, tiene un valor extremado. La estéril puede correr el peligro de la expulsión o de la marginación—más probable— por parte del resto del clan. La presencia de la mujer, sobre todo en las decisiones es muy importante, desde el punto de vista de influencia sobre el marido o el hijo. La exaltación de la fecundidad femenina, se revela en la llamada: "*kakava*" o fiesta de los Zíngaros. En esta fiesta se indica que los gitanos primitivos celebraban las fiestas fálicas que aún subsisten en la India, bajo el nombre de: "*Holy-Ka*" significa "*falo*" y la celebración de la *kakava* tiene lugar en el solsticio de verano, con el que coincide la fiesta de "*Holy*", dedicadas al culto de "*Omfalo*". Por el estado familiar de las tribus zingaras, se puede establecer el origen de estos pueblos entre los pre-arios de la India. Saussure dice: "*De aquella época anterior a la separación de las distintas tribus del tronco indoeuropeo, solo hay una palabra expresiva de parentesco: 'Sunus' hijo, cuya etimología es perfectamente clara, lo que nos permite*

remontarnos a la primera unidad indoeuropea. En todo caso pertenece a un período muy antiguo teniendo en cuenta el acuerdo entre el Sánscrito: "Sunus", el godó: "sunus". Las demás palabras a citar son: Pater, Matér, Bhatér, etc.

La palabra que designa al hijo puede hacer pensar que su acepción como: "hijo de padre" no era uniformemente adoptada por las diversas tribus antes de su separación, pues no se encuentra ni entre los griegos ni entre los latinos, que para expresar esta cualidad poseen nombres particulares sustantivos de los viejos nombres indoeuropeos el conjunto de las palabras indoeuropeas no existen palabras comunes para designar a los ascendientes indirectos".

La lengua indogermánica primitiva no poseía ninguna palabra para designar la calidad de: "tío". En el momento de la separación de los arios del tronco indoeuropeo no hacía todavía mucho tiempo que conocían el parentesco por los varones; se encontraban precisamente en un periodo de transición, en el de la transformación del clan matriarcal al clan agnático.

El círculo cultural de los primeros arios, antes de adoptar el patriarcado, coincide con el que hemos rastreado en el uso del vocabulario romanés de los gitanos. Si bien en ellos no hemos encontrado la palabra "sunus", sí podemos creer que la palabra "Dai" proviene del indoeuropeo: "Dhaugh", lactar del que se deriva la voz sánscrita de: "Duhita" que significa: "hija". Esta teoría haría a los gitanos ser descendientes de los indogermánicos, lo cual está abiertamente en contradicción con la idea de: "Parrea", hay una segunda posibilidad, y es que las tribus parias de la India adquiriesen una serie de vocablos del idioma de los vencedores.

En la región de las excavaciones arqueológicas de Mohenjo-Daro, junto al Indo, las inscripciones encontradas demuestran que los idiomas allí hablados tenían parentesco con las lenguas drávidas actuales. Tenían figurillas que deificaban la fecundidad, usaban la agricultura, utilizaban armas y herramientas de bronce. Su religión era el culto al Sol, y el culto fálico de la fecundidad.

Adoraban a divinidades subalternas, plantas y animales. Eran muy aficionados a adornarse con collares. La población estaba compuesta por elementos heterogéneos: Mongoles, alpinos, mediterráneos y australoides. La existencia de algunos cráneos semejantes a los de los gitanos apoya la idea de su origen indostánico.

Ya habíamos hablado anteriormente de la relación existente entre los grupos australoides y los antepasados de los zingáros, en relación con otros grupos. Una palabra gitana: "Ar" que se traduce por Señor, ó Noble, deformada en el calé español en "Arianó", "Erai" ó "Erajai" se traduce también por: "opresor", ó: "Señor que oprime". Insistimos, los Arios oprimieron a las tribus vencidas de la India. "Currar", "curelar", tiene un doble sentido: "Trabajar", o: "sufrir". Por lo tanto aquellos grupos primitivos de la India, cuya vida era el nomadismo ancestral, no trabajaban —si por trabajo se entiende lo relacionado con el sedentario—. La palabra "Payo", o "paio" puede significar: "no-nómada" o "el pastor".

Un autor español define algunas combinaciones fonéticas plausibles sobre el vocablo: "Zíngaro" indicando que puede ser una corrupción de: "Sind-aró", hombre del Sind; o "Sind-gang-ró" hombre del Río Sindo. A si mismo podría ocurrir con la palabra: "Chinganés", a la que somete a estudio haciéndola proceder de "Chim" —patria, nación—. Sin embargo este mismo autor define a los gitanos como descendientes de los egipcios nacidos de los seguidores del Faraón Psamético III, al parecer vencido por Camdbises en el año 525 antes de Cristo. Nada más lejos de la realidad, los gitanos existen como tales, como pueblo independiente ya en el año 1.000 antes de Cristo. Me refiero como "pueblo independiente" a etnia autodefinida étnica y culturalmente. El mismo autor dice que los *roms* descienden de los egipcios llamados "Rometus" o "romenchemis" es decir, los "hombres" por antonomasia, tal y como se consideran los *roms* de la actualidad, esgrimiendo esta razón como una herencia cultural que tienen los gitanos de sus supuestos e inverosímiles antepasados egipcios.

Todos los pueblos de la tierra han adquirido una conciencia de si mismos tan honda que les llevara a pensar como en el caso de los hebreos que ellos son la raza escogida; los musulmanes, que son los siervos de Alá, los Incas que se consideraban los "*hijos de los dioses*" etc...Y el resto de los pueblos no lo son o no lo eran.

Y basase en coincidencias lingüísticas es tan erróneo como decir, que Roma y los romanos tuvieron algo que ver con los "*romás*" —nombre antiguo de los gitanos— y el romanés. Herbelot, relaciona a los gitanos con los "*Indus Negros*", habitantes de una ciudad indostana: y que son descendientes de *Cham*, o *Cam*, hijo de Noé, descendencia que hace extensible a los egipcios.

Marcy, un autor del siglo pasado, escribía en su obra: "*Historia Moderna*". Dice: "*...De una a otra costa los hijos de Cham, puede ser Chus, el mismo, que era hijo de Cham, hijo a su vez de Noé, poblaron una parte de Susiana, le dieron el nombre de Chusitán, que se conserva hasta el día de hoy. Ellos se establecieron en Arabia, de estas regiones pudieron penetrar en el Indo. Es una tradición muy fuerte entre los árabes, que los hindues, tienen su origen y su nombre de Sind o Hind, y que son descendientes de Cham*".

El faraón Sesostris III de la dinastía XII, de Egipto, mantuvo relaciones con Asia, de intercambio comercial y político. Algunos aventurados historiadores afirman que algunos grupos egipcios llegaron hasta el mismo delta del Indo, donde fundaron ciudades, como la ciudad de Aea. Con esta afirmación, a mi juicio falsa, pretenden a toda costa que los gitanos sean realmente descendientes de los egipcios. La enorme distancia que hay entre la India y Egipto es tal que es prácticamente imposible un continuado contacto entre una cultura y la otra. Es evidente que los reinos asiáticos, como los asirios y los babilonios, que tenían a sus espaldas a la India y frente a ellos a las dinastías egipcias, sirvieron de canal de contacto, pero esporádicos, entre ambas civilizaciones. Dentro del terreno de las hipótesis pudieron llegar emisarios de uno o de otro lado, pero no como para fundar colonias; por lo que me

atrevería a afirmar que, con o sin la presencia de egipcios en terreno hindú, los gitanos no tienen ninguna vinculación con este pueblo de faraones del Nilo. Si fuera cierta la relación entre ellos y los egipcios, podría haber una vinculación lingüística en raíces de palabras.

Yo no afirmaré nunca taxativamente que los "bohemios" proceden únicamente del tronco drávida, del Cusita, o de algunos otros grupos procedentes del altiplano cusita y ario, en el Dekán...pero si me atrevería a decir que existían ya, antes como pueblo diferenciado, o en frases de diferenciación, del siglo X a.C., es más, diría que los gitanos coexistían con otros grupos antes de la invasión aria.

El río Indo nace en los Montes Kailas, al norte de los famosos lagos de Rawen-Rad y Manasarovar bajo el nombre de: "***Sind-zind***". El mismo nombre del río, está en la raíz de: zingaros, ***sin***teses, ***Cind***elón, ***zin***caleses etc....

Veamos la palabra "***Ocan***" que se traduce por "***Sol***" y Luis Jacolliot autor de: "*Viaje al Pais de las Bayaderas*", hablando de la religión Brhamanica en la India, dice lo siguiente: "*Brama, dios creador, al crear al mundo sacó al hombre de cuatro partes de su cuerpo. De su boca salió del Braman, o el sacerdote. Del brazo de Brama salió Xchatrias o noble, del muslo el Waysa, que es mercader, cultivador, artesano etc....y de su pié salió el Sudra...esclavo de todos los demás y encargado de servir a los demás. La India ha sido un pais clásico de invasiones, tal vez el Sudra asistiría con gusto a la destrucción de las demas castas que durante tanto tiempo les han oprimido*".

En las ciudades hindúes, cada casta, tiene su calle, que intercepta a la circulación en los idas de las fiestas. Puedo decir sin temor a equivocarme que hoy los Banjaras ocupan algunas de las calles de Nueva Delhi, y que sin duda alguna (y aquí no quiero contradecir al autor) preguntarme si quizás los gitanos y las demas castas que forman los Sudras en la India asistieron impasibles a la destrucción de las demas castas, pensando que los muchos años de marginación, es decir no solo años sino milenios, ha..

llegado a mentalizar a estos humildes grupos a caer en la necesidad imperante de la existencia de castas superiores a las que servir. Quizás la liberación debería venir en la igualación de las castas o de las clases sociales. Una utopía lejana.

Según Federico Ratzel, en Asia, todas las creencias religiosas tienen sin duda alguna, bases comunes. De cada uno de los pensamientos religiosos de los pueblos asiáticos, se puede decir que tienen una igualdad en muchas de sus manifestaciones. De los "Tobas" otra tribu hindú, se ha dicho:

"La religión de los Tobas consiste en la superstición y en usos extraños. No nos ha sido dado penetrar en su verdadero sentido. En todos los cultos de Asia, resalta la veneración a los antepasados. Entre los primitivos de la India, junto al culto hacia los antecesores, existen otros hacia los animales o a las fuerzas de la naturaleza. Los Bhiles hacen libaciones ante los árboles. Algunos pueblos indios de remoto abolengo, honran como una diosa a la Luna. Veneran ídolos humanos. Los Vardis derraman flores sobre las tumbas de sus antepasados colocando sobre ellas luces encendidas. La celebración de la boda entre los indostanos exige, que si la joven pertenece a una casta elevada la dote sea así mismo, importante. La boda será con lujo. Se evita por todos los medios alargar el estado de soltería en los jóvenes, para evitar la corrupción de las costumbres. Es normal que las niñas de quince años enviuden sin conocer a su esposo. Los Gondes buscan mujeres entre las tribus vecinas. En las razas de la montaña son raras las situaciones de adulterio. Se celebra con gran solemnidad el nacimiento del bebé. Los Jats no toleran la poliandria..."

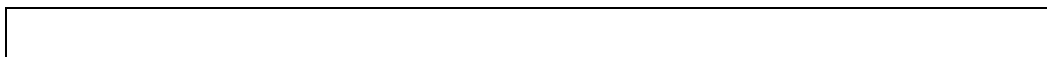
Como hemos visto, algunas de las costumbres reflejadas por Ratzel se asemejan, a las de los gitanos de esa zona, continúa:

"En Afganistán, Indostán y Persia conviven con los bohemios muchos pueblos o grupos nómadas que quizás, tengan un tronco común como los llamados Hindikys, afganos de origen indio, mas numeroso que los Tadjiks, y ellos se dedican al comercio.

Su idioma parece ser originario del Indostán, y está estrechamente relacionado con los dialectos del Penjab. En la actual Persia, viven, además de los grupos dominantes en el poderíos descendientes de los antiguos persas, los turcos (grupos) curdos, árabes, armenios, caucásicos, caldeos, nestorianos, judíos, gitanos, afganos, beluchis e indostanos en general”.

Segismondo II, “Rey de los Romanos” (húngaros) otorgó a los gitanos el famoso salvoconducto, para que pudieran acampar en los lugares que desearan. Tomás Polgar era el jefe de ellos. Grellman, dice que “Polgar” es un dios, o una divinidad indostana que preside las celebraciones matrimoniales.

Thevenot, decía que uno de los grupos por él observados decían ser descendientes de “Ram” que, designa a un grupo indostana. Rom, lo es para los gitanos. Grellman opina que Rom es procedente de Ram.



MÁS SOBRE KALI

Hay dos dioses que destacan de los demás, son los que dividen el espacio entre el bien y el mal. Uno de ellos es Mahadeva, el bien, y la portadora, del mal es Kali. Los pueblos Bhiles no tienen templos ni imágenes, adoran sin embargo a árboles sagrados. Sus sacerdotes se llaman: “Rawell”. De un mismo origen vienen los Méras, de los Montes Aravales. Los Tchilas, sus vecinos inmediatos y los Minas del país de Rajaputa Los Páharías, de Bengala, nombre corrompido de “Parias”. Los Paharias se llaman así mismos: “Maleres” habitan el llamado Bhagalpour, sobre el Ganges, Birbhoüm, y Ragamar.

La mayoría de las tribus han conservado su lengua nacional, emparentadas con los Gonds. Los restos de antiguas poblaciones melanianas de la India son los descendientes de los primitivos habitantes antes de la llegada de los cusitas y del pueblo río, habitan en número en los Montes Aravalis, y en los flancos del Himala. Algunos de ellos como los Ravars o los Radjiss habitan la ribera izquierda del Kali.

Su tipo es semejante antropológicamente hablando al de los Gonldos y hablan una lengua análoga. A todas estas poblaciones se les designa realmente bajo la denominación de: "DOMS". Kadrou recibe todavía otros nombres.

Con Eckéstein encontramos una prueba decisiva para demostrar el origen de los Sudras, Kaucikas, o Kadreveyas, en una palabra, de la raza oscura le la India meridional. Este nombre de *Kapici* se une en efecto de una manera incontestable al origen radical de los "Cephenes" sobre el cual nosotros vemos que los historiadores mas instruidos y los mas antiguos de la Grecia Clásica como *Hellyanicus* y *Herodoto*, conocían a los *Kaucikas* o "Etiópes Asiáticos". Recordemos que a los gitanos se les conocen en ciertos momentos de la historia como "*Siad-hindús*" etiópes asiáticos-negros. El radical indianizado de "*Kapici*" como el helenizado "*Cepheni*" es una vieja apelación, que los cusitas se daban a ellos mismos. El nombre de "*Kefa*" que algunos jeroglíficos egipcios emplean para designar a los fenicios, indica un posible parentesco los pueblos cusitas, remoto, pero que induce a pensar que eran descendientes de ellos. En otro texto egipcio esta palabra parece designar a la Isla de Chipre, de la que su antiguo radical "*Kypros*" parece nacer de "*Cepheni*", "*Kefa*" o "*Kapici*".

Un legendario héroe llamado *Conca*, o *Konca*, fue el fundador de algunas ciudades como la llamada *Kouscasthali* conocida por "*la morada de los cusitas*" por "*la morada de los hombres de piel oscura*" al parecer, la enorme riqueza que esta ciudad tenia desde el punto de vista comercial y por lo tanto su prosperidad, atrajo la atención de los invasores arios. Esta es la idea que dan algunos de los textos más antiguos. Su sitio era, al parecer el que mas tarde ocupó la ciudad llamada "*Varikatchha*".

La tradición mantiene que fueron los cusitas los primeros pueblos que desarrollaron una economía comercial bastante buena en muchos puntos del Beluchistán irradiando hasta tierras más próximas a nosotros, como Asia Menor, sobre todo en la cuenca..

del Tigris y del Eufrates contactando con los pueblos de Egipto y de Israel. En la opinión de los grupos pre arios el culto a Siva no fue introducido por ellos sino por las naciones dravinianas procedentes del centro del país.

Algunos de los historiadores mantienen que los cusitas se establecieron en la desembocadura del Indo hasta la llegada de los arios. Es evidente que existe una relación entre los grupos de lenguas Dardes y los "*Daradas*" con estos primitivos cusitas, y si por lo tanto los sudras son los descendientes de los hombres del Kous, y los gitanos, lo son de los Sudras, serán también por tanto descendientes de cusitas; esta es la aplicación matemática de la propiedad transitiva, si A es relacionado con B, y B lo es con C es evidente que A lo es con C. Pero llegar a una absoluta aseveración de lo anterior es tan peligroso como afirmar tajantemente una descendencia genuina de los gitanos respecto de los grupos drávidas. Quizás yo creería mas bien en una fusión, recurriendo a la designación hecha por Bloch de "*Dom*", de muchos grupos de uno y de otro lado, de una etnia y de la otra que forjaría Después el carácter gitano, sería por tanto el resultado de la unión de individuos de subcastas para formar otro subgrupo, ya de por sí inferior y rechazado por las demás. Wilson y Setevenson han comprobado que la divinidad Siva era muy venerada por los grupos pre arios. La presencia de esta deidad se ha extendido por todo ese gran grupo humano de tribus nómadas. En los gitanos existen herencias suficientes como para encontrar restos de esta veneración tras la palabra: "*Trusul*". En caló "*Trejul*" gitano kalderas: "*Trusul*". Gitano húngaro "*trusul*". Gitanos en Checoslovaquia: "*Trusul*". Xoraxanes "*trusul*". Sintos venecianos "*Krajtso*". Lovaris "*Trusul*", palabra procedente del Sánscrito: "*Trisula*": "Tridente de Siva". Símbolo que los gitanos identificarían con la cruz de Cristo.

El "*Krajtso*" de los gitanos de Venecia procede del *Tedesco*, idioma del que los sintos venecianos han recogido algunas palabras. "*Manus Krejtso*" se traduciría por "*hombre de la cruz*".

Es indudable que la acción de los arios a la hora de la conquista originó en su tiempo una serie de cambios sociales y económicos en las relaciones de interacción económica tribal. La irrupción de una economía pastoril en otra de régimen nómada que desconoce el pastoreo, supone la implantación de normativas sociales de un grupo mucho más elevado sobre las que tiene otro grupo menos desarrollado y que depende muy indirectamente de los procesos agrícolas, porque el nivel económico cuyos procesos de intercambio social han imposibilitado la necesidad de un sedentario que les obligaría a entrar en el engranaje del proceso histórico y ser protagonistas de su propio cambio.

En el Rig-Veda se ve como la progresiva invasión de los arios fue desplazando a las etnias. Estos, atravesaron la barrera montañosa del Hindu-Kous, y se fueron encontrando con ríos mencionados en los Vedas, como el *Koubja*, y sus afluentes de los que de ellos se destaca el *Cveti*, conocido por los griegos como el río *Soaustus*, el Svad de nuestros días. Los afluentes que vierten sus aguas en el Indus por el lado occidental, el *Omatrī* y el *Krouman*, que son el Gomal y Korum de hoy. El *Shindo* o Indo, con sus afluentes orientales como el *Soudrona*, el *Soamus* de los griegos y este conjunto forma la parte conocida por los "Cinco Ríos".

La población que los arios encontraron en estas comarcas fueron designadas por el genérico nombre de "*Dasyous*", (enemigos) y por el de "*Mléchhas*" (Bárbaros). Creemos que podremos demostrar que la mayor parte de estos pueblos han sido de origen kousita designados algunos por el nombre de sudras. Hay otros nombres de pueblos que están al norte de la India, que quizás no tengan relación con los pueblos del Kous, como los llamados "*Bhotas*" o tibetanos.

Los gitanos al pertenecer a las castas degradadas de la India, son considerados, como lo fueron sus antepasados por palabras de significación semejante a las que los arios aplicaron a los pueblos que habitaban en estas comarcas.

Es imposible, en el estado que se encuentra la ciencia, por falta de documentos, determinar con absoluta exactitud la flecha en la que los arios se establecieron en la India, sobretodo en la región indostana. No obstante, este periodo está bien conocido como "La edad épica de la India".

Tristemente la mayoría de las tradiciones legendarias están versadas sobre el Ganges y sobre el Indo.

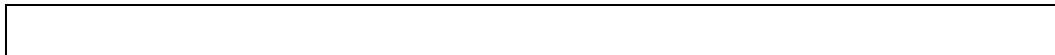
Las Santas Escrituras, la Biblia puede revelarnos alguna luz sobre esta época. En tiempos del Rey Salomón, 1.019-978, aprox. a.C. las flotas judeofenicias, llegaron hasta el Delta del Indo, conocido entonces por el "*palo de Ofir*", (según algunos historiadores), habitado por los Abhiras, pastores, descendientes de antiguos cusitas sedentarizados. Los arios dominaban en aquellas tierras y habían introducido su lengua. Los textos originales hebreos usan las palabras "*Habbi*" (elefante, marfil), y "*Koph*" (mono) quizás del Sánscrito: "*lbha*", elefante y "*Kapi*" mono. Otra fuente de investigación sobre la situación social de la India en la época, no serian solo los "*Vedas*" si no también los himnos llamados: "*Mantras*". Poesías compuestas por viejos patriarcas, quizás míticos, se pierden en la nebulosa de la historia.

Los llamados "*Rischis*" están conservados de generación en generación. Los otros son cantos, y mas recientes. Si estudiamos los himnos veremos que algunos de ellos fueron compuestos cuando los invasores llegaron al Indo, y otros cuando alcanzaron al Ganges. El contenido global de himnos *Mantras* debe ser compartido en una cronología rigurosa, a lo largo de siglos en los cuales estas tribus dominaron con una superioridad incuestionable sobre los indígenas del "*Sapta-Sindhou*".

A cada uno de los Vedas se les añade un pequeño comentario llamado "*Yotisisich*" que es un calendario ritual que fija el momento de la ceremonia por la aparición en los cielos de los astros que él designa.

En los dos comentarios del Rig y del Yadpurg, Colebrook, encontró un pasaje donde están dadas las posiciones de los solsticios relativos a dos constelaciones. Esta posición se formó en los siglos XV y XIV antes de Cristo. El autor confirma esta teoría por la cita de un antiguo sabio indio llamado *Paracara*, que aporta una observación del color de los equinoccios y que corresponde al año 1.391 a.C. por lo que la conclusión de los Vedas debió de ser realizada en el siglo XIV a.C...

Si citamos esto es porque podremos considerar cómo debieron de ser los primeros tiempos para la formación de las tribus pregitanas, si es que aún no existían y si ya estaban, cómo se desarrollaron. Ya sabemos que la palabra gitana "*Erajai*", procedente de "*Erai*", señalando alguna procedencia aria se traduce en gitano por "*el señor*", el "*noble*", "*amo*". "*Payo*", es "*pastor*". Los arios eran los pastores y amos. El movimiento de un pueblo ocasiona el desplazamiento de otros. Como la bola de billar al ser lanzada contra un grupo de tres o cuatro bolas. La invasión aria, hizo que las etnias indias, se sintieran desplazadas de sus cunas originales, sufriendo las peores circunstancias, aquellas cuyo solo medio de vida era el nomadismo entre los seminómadas y los sedentarios.



LOS TUDAS, PUNCHARIS, GITANOS, KOWLIS, DOMS, LURIS, SANSIS, RUMS BHILS, ETC....

Hemos leído esta descripción que hace Ratzell de algunas de las costumbres de los indostanos, y no olvidemos la enorme semejanza que existen entre ellos y los gitanos. Charles Vogel, describe a los primeros, y entre los llamados grupos Pucharis, Kandas, Tudas, Gonds, cita a los Kowlis y al pueblo Dom del que destaca su color negro u oscuro de piel.

Una recopilación de viajeros, recoge las noticias que da un visitante cuando éste se acercó a los Gonds: *El conjunto del rostro es plano, la frente baja, la nariz ancha, los labios gruesos, su cabello es espeso, pende en mechones rígidos alrededor de la cabeza, y a pesar de su escasa talla, parecen que son fuertes, algo cargados de espaldas en general. Tienen las piernas y los brazos muy huesudos....se distinguen de los Bhils, sus mujeres manifiestan un atractivo grande a los brazaletes y a los anillos de bronce o de plata"*

El nombre de "Gond" o "Gund" se deriva del sánscrito y se traduce por "habitante de las cavernas", lo que nos hace suponer que antaño habitaron en cuevas. La lengua actual llamada "Gunda" es una mezcla entre un antiguo dialecto y el actual idioma hablado en el Indo. Alguna de sus palabras son derivadas del tronco Tamul. Tienen gran respeto por la palabra dada, su existencia es casi nómada y por eso sus pueblos no suelen tener apenas estabilidad. Las chozas consisten en ligeros tabiques de bambú, con el tejadillo de hojas. Las contrariedades más pequeñas, sirven como excusa para levantar el campamento y emigrar a otros lugares. Su religión es completamente primitiva, solo rinden culto a las fuerzas de la naturaleza ya los peligros o calamidades que les acucian. Sus principales divinidades son las enfermedades, no tienen ídolos, lo único que se les podría dar ese nombre sería una serie de cúmulos de piedras alrededor de algún árbol gigante al que sin duda ellos consideran sagrado. Etnicamente podrían establecerse algunas semejanzas entre grupo y los gitanos. Quizás sociológicamente hablando el nomadismo de ambos grupos puede acercarlos.

El concepto religioso de este pueblo, su sociedad patriarcal, su vida nómada, el vestido de las mujeres y su amor a los brazaletes y toda clase de adornos corporales, su sincretismo, mezcla confusa y primitiva de poderes casi mágicos, su nombre de: "*Habitantes de las cavernas*", todo ello unido a las semejanzas étnicas nos podría llevar a pensar en un origen común entre los gitanos y los Gondes, pero estos datos son siempre insuficientes, es necesario

encontrar mas similitudes entre unos y otros ya que las que hemos citado son usuales a la mayoría de los pueblos de la India. Ahora bien, los *Bhils*, semejantes en algunos de los aspectos en algunos de los aspectos a los Gondes, se les puede considerar a juicio de algunos expertos como los restos de las antiguas poblaciones no dravinianas que poblaban los piases conocidos con los nombre de Rajputana y Mlawa. Rechazados por la invasión aria se refugiaron en las montañas, que olvidando poco a poco su civilización cayeron en el estado de semisalvajismo en el que hoy se encuentran, sus leyendas han conservado las tradiciones de cuando ellos eran los *señores de las llanuras*, pero también una enorme carga de odios hacia todo lo que no es Bhil, pueblos que los desplazaron hasta sus actuales emplazamientos. Viven en una vida miserable. Tratados durante mucho tiempo como fieras, los Bhils se han titulado: "*Los ladrones de Mahadeo*" ejerciendo terrible represalias contra el pueblo no Bhil...desterrados en las montañas han vivido siempre independientes, no pagando los impuestos y sembrando el terror entre los mercaderes y los cultivadores. Se forman unos clanes, y sus pueblos se llaman: "*Pais*" que están situados en los antiplanos que dominan los caminos y cada casa es una fortaleza. Su religión es primitiva. Sus principales creencias son las enfermedades y los elementos naturales, un montón de piedras pintadas en ocre constituye todo su templo o altar. No tienen preocupaciones respecto a los alimentos, puedes comer cualquier clase de carne aunque sea de animales impuros....son de mediana talla y aunque carecen de la elegancia del Indo, sin embargo son robustos. Tienen ademas mucha agilidad, la nariz casi aplanada, los pómulos son salientes. El cabello es muy negro y cae desordenadamente sobre los hombros. Una simple cuerda sobre las sienes hace las veces del turbante. Las mujeres se adornan los brazos con muchos anillos, que a veces los llevan cubiertos con los mismos desde las muñecas hasta los hombros. Los tobillos también están adornados con anillos.

Los Bhiles fueron coco conocidos en la antigüedad por el nombre de: *"Phylitas"* estaban, situados entre los Kolas, los Gonds, la religión de los Bhils es muy sencilla, sumamente dualista desde un punto de vista metafísico.

Los primeros son pueblos melanianos, no son cusitas, ni dravídicos, en la opinión de algunos etnólogos. Algunos de los investigadores dudan sobre el verdadero origen de los grupos melanianos. Quizás fueron nómadas que nomadizaron por las estepas de Asia, antes de asentarse en tierras del Dekán, en busca de lugares más propicios para la caza. Sus raíces se insertan directamente en la Proto-historia. Espacio temporal que comprende el paso de la Prehistoria a la Historia. Se pueden encontrar contactos étnicos entre los aborígenes de Australia y algunos melanianos de la India. Pero para ello tendríamos que valernos de la etnología especializada.

Quisiera remarcar la inserción en el tronco cingaro del grupo *"Kowli"*. Malte-Braum habla acerca de la casta de los sudras. Compuesta por si artesanos y trabajadores de toda clase, es la que más divisiones, tiene según el autor. Megástenes, la mencionó como la cuarta casta hindú. Malte relaciona a los Uxios con los Kisios, y a éstos como grupos fraternales con los armenios. Si Volaterra llevara razón, los gitanos serian grupos emparentados con los arameos, cuya lengua conocía Cristo, y hasta su lengua hubiera estado lejanamente emparentada, cosa nada mas alejada de la realidad. Malte, en su obra dice: *"Se tienen que exceptuar a los Chandalas, o Tchan-tchals, que son una especie de infelices. Estos grupos de "infelices", como los Gond, los Koles, Banjaras, etc., están estrechamente emparentados con los zingaros"*

En la Gran Enciclopedia Lusobrasileira se define a los Chandalas como uno de sus grupos próximos: *"Los Chandales, habitantes de Bengala. Entre los despreciados y habidos de la degradación humana: los Bonguis los Jinganés....estos últimos emigrantes por naturaleza, conocidos en Persia como Siáh-hindus o indios negros....fueron conocidos en Turquía por Tchingenis y en Arabia por Charamis, o sea ladrones"*

El mismo autor afirma, que *"la población de Siria está compuesta por: musulmanes, drusos, cristianos maronitas, Judíos, Metualis, Chinganes o gitanos, a los que se suman los arabes beduinos que casi no profesan religión alguna"*. Mas adelanté afirma que algunos grupos, independientemente de algunos arriba mencionados, llevan una vida errante, regidos por jefecillos, como los Gonds, los Bhils o Bhylos, los Kallinos, los Kulis o Kowlis. Habíamos hablado de los *Kolas*, mencionados entre algunos de los grupos dravidicos que aun hoy existen en la India.

Adrián Balbi, en la Geografía Universal, define a los gitanos como pertenecientes a la familia Sánscrita, o hindú y que son mayormente conocidos en Europa por los nombres: *"Romá, Kola o Sintes, Bohemios, gitanos, zigeuners, tártaros, zinganis, Gipsis. Zingaros"*

Mr. de Rienzi, dice que en ésta parte de la India -en el Indostán— halló la cuna de este pueblo vagabundo que en la Europa oriental se conoce por el nombre de "tsiganes", nos dice:

"..La primitiva tribu de los tzengaris, —dice Mr. Rienzi— es una división de las diferentes tribus de parreas, o parias, 'hombres sin casta'. Los tzengaris, se llaman igualmente Vangaris, en la costa del Concan, y de los piratas, y Sukatir, en la costa Malahar son nomadas y de mi sé decir que he tenido ocasión de encontrar a menudo cuadrillas enteras a breve distancia de la ciudad, y por cierto magnífica de Badjapur, como también en los alrededores de Bangalor, en Maissur, que nosotros llamamos Misora por la costumbre que tenemos de transformar los nombres. Los ztengaris son realmente de un color negruzco y por esto los persas les llaman Indos negros, pero por su religión, por sus instituciones, y por su idioma difieren de las otras tribus hinduess. Los Mabratas les dan el epíteto de Sudas, rateros, y efectivamente, durante la guerra se entregan al pillaje, llevan provisiones a los ejércitos, los inundan de sepias, y de bailarines llamados Cantchinis. En tiempos de paz fabrican unos tejidos groseros y hacen comercio de arroz y de manteca, asi como de sal, de toddi, de calu, de arrac, opio, garaku, pan etc. siendo

esportilleros que trasladan sus propias mercancías de un lugar a otro en carga de buey. Sus mujeres son bonitas y bien formadas, como la mayor parte de las mujeres indias, pero se abandonan a la más desenfrenada licencia. Los tzengaris, suelen robar muchas muchachas para revenderlas según sus necesidades a los naturales y a los europeos, y hasta se les acusa de inmolar víctimas humanas a los Rakchasas, o demonios, y comer carne humana. Casi en todas las partes ejercen el oficio de la tercería o las mujeres dicen la buenaventura por dinero a los que les van a consultar, a cuyo objeto golpean un tambor a fin de llamar a los espíritus malos. Pronuncia en tono de sibila y con rara volubilidad cierto número de palabras extravagantes, y Despues de haber mirado al cielo, y las rayas de la mano de las personas que le consultan, les predicen con gravedad el bien o el mal que les reserva el destino. Estas mujeres también dibujan pintarrajos y usan este talento con las mujeres indias dibujándoles estrellas, flores, y animales en los brazos, picando los contornos de las figuras con un alfiler y frotando las picaduras con zumo de las plantas, de la misma manera que lo he visto hacer en América y en Oceanía.... Esos pintarrajos dejan una señal indeleble. Por lo demas los tzengaris están dispuestos a ejercer cualquier oficio, según las ocasiones, están unidos entre si y viven en familia, no siendo cosa rara entre ellos, que el padre y la hija, el tío y la sobrina y el hermano y la hermana vivan juntos y se confundan como brutos. Son recelosos, embusteros, jugadores, borrachos, perezosos, y del todo punto analfabetos. Desprecian la religión y apenas tienen otras creencias que las que infunde el miedo a los genios malos y la fatalidad. Resulta que la errante tribu de los tzengaris o Vangaris se formó desde los tiempos más remotos, de los "hombres-sin-casta" expulsados de las tribus, de que se componen los mahratas. Los Tzengaris, según hemos visto constituyen un pueblo separado, a pesar de su origen mahrata, son independientes de la religión de Brahma o de las "leyes de Manu" que reunió en forma de sociedades políticas a la inmensa mayoría de la población hindú, y viven diseminados en gran numero de diversas comarcas del Indostán. No deja de ser una cuestión importante, la que se refiere a fijar la fecha, o la época, en la que comenzaron, estos grupos a derramarse fuera del país;

mas en cuanto a nosotros, creemos que ésta dispersión tuvo lugar en virtud de la invasión de Timur, que llamamos Tamerlán, en estas deliciosas comarcas y probablemente despues de la toma de Delhi. Esta ciudad, cayó en el día 8 de Enero de 1.399, y fué saqueada en 1.389 y no en 1.408 como supone Grellman. Avanzaron los mongoles esparciendo en tal manera el terror que muchas de las familias del pais huyeron por la persecución no imitando a los indios de las demas castas que amaban la y sus costumbres, lo que les obligó a permanecer en sus tierras, por lo muy presumiblemente, los Sudras, no dudaron en abandonar la tierra de padres ya que a ella no les ligaba nada y hasta se puede suponer que siguieron a los bárbaros que llegaron hasta las estepas de Asia Menos y de ellos los Tzengaris separándose de los conquistadores, se extendieron hasta Europa en donde son conocidos por los nombres de: Zingaros, Bohemios o egipcios..."

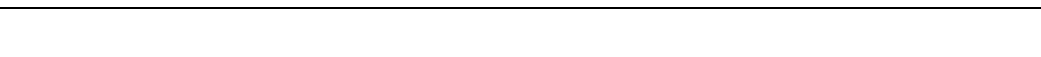
Los de Turquía se autodenominan: 'Rum', es fácil relacionar 'Rum' con 'Rom' y 'Dom'. Siendo no obstante una materia un tanto controvertida se podría establecer alguna relación entre las denominaciones 'Dom' y 'Rum'. Es posible la conversión de la 'O' en U', es factible, ya que ambas son vocales. Pero es dudosa la transformación de la 'D' a la 'R' de Rom o Rum, entre otras cosas porque la colocación de la lengua en el interior de la cavidad bucal es diferente. Como veremos mas adelante, los Doms parece que no son gitanos, sino en todo caso son un grupo similar a los gitanos como los Sansis de Nueva Delhi. Los que se autodenominan 'Doms' pueden haber adquirido este apelativo de los 'Doms' ó 'Dombas' auténticos.

No obstante estamos ante la misma pregunta: ¿Qué grupos de la India son auténticamente gitanos?, ¿y cuales no lo son? .Las normas de vida de nuestros nómadas son casi identicas a una gran parte de las tribus y clanes inferiores del pais de Ghandi.

Mcmunn dice, que los "Doms" son la clase mas extendida de la perteneciente a los Parreas o parias, no se conoce su origen, los ingleses piensan que son descendientes de alguna raza conquistada por la oleada aria. Los asocian a un tronco drávida:

"Tienen el cutis moreno y facciones muy primitivas. Su religión es una mezcla confusa de divinidades y veneran a Kali-ma, Mahadeo y el Ganges, pero prefieren a una multitud de divinidades locales..." Kali-Ma es presentada por la religión de estos pueblos, como lo opuesto a Mahadeo. Como en todas las religiones, hay dualismos entre el bien y el mal. En el pueblo gitano, existen Undebel, Devel, Deloro (Dios) como el Bien, y el Bengui (el diablo) como el Mal, influencia del concepto circunstancial del cristianismo oficial en Europa.

Sin embargo Kali de los gitanos europeos, que se venera al sur de Francia bajo la advocación de: "*Sara, la Cali*", es decir, Sara la negra, (la Kali-ma de los Doms) siendo la virgen-negra (*Kali-Ma*, es la diosa negra generadora del mal) no representa ya espiritualmente al mal, en el caso de nuestro zingaros, si no lo opuesto, junto con Undebel. Es casi el concepto mariológico del cristianismo católico y ortodoxo. Block afirma que el término "*Doma*" procede del sánscrito "*Dom*", músico y cantante. La palabra bengalí, aplicable al concepto de "*gitano*" sería "*Yayavar*". Por tanto las únicas tribus gitanas en la India serían los Sanjaras, Lamnanis, Luris y Charas. Los gitanos de Israel, Egipto y Siria son los llamados: *Nuris*.



LOS DRAVINIANOS Y CUSITAS, ECKESTEIN Y HERODOTO

Volvamos de nuevo a los dravinianos, ocupan la parte más extensa del Dekan. Se les distingue en seis naciones, hablando entre ellas lenguas diferentes pero emparentadas.

1- Los *Tuluvas*, eran los viejos habitantes del Kanara, y de toda la parte septentrional de la cadena montañosa de Gatta. Destruída en gran parte, algunos siglos después, este pueblo está representado por algunos grupos minoritarios que

habitan la ribera del Mar de Omán, cerca de Mangalor, la "Muziris" del "Periplo" de los griegos.

2- Los *Malabares*, cubren toda la costa occidental del Decan, desde Nilecvara, antigua Nilakantha, la *Neicynda* de los griegos, hasta el Cabo de Comorin. Están también los *Narikas*, *Nairs* o *Narikovaras*, presumibles gitanos, no son dravidicos, constituyen una emancipación de la raza del Kousch dominante en los Ríos Indo y Ganges.

3- Los *Tamuls* o *Tamils*, habitantes de extremidad meridional del Decán al este de los malabares, extendidos por el norte de Ceilán.

4- Los *Telingas* ocupan al norte de los anteriores una región, hasta el país de los Ghonds la rivera oriental del Dekán.

5- Los *Karnatas*, su patria es el corazón misma de la Península, su lengua es una de las más ricas.

6- Los *Cingaleses*, habitantes de la mayor parte del Ceilán, actualmente y antepasados de los Maldives. presentan como sumergidos en las

7- Los *Tamuls*, al lado de los libros religiosos traducidos de los libros de los Brahamanes, tienen una rica leyenda épica, que habla de los héroes de sus pueblos. Hay dravinianos habitantes de las montañas, como por ejemplo los llamados: "Tulivas", "Masirs", "Pariars", "Panians", "Kad-EriliS-Garús", "Sollgas" y "Cadars".

Cadwell ha estudiado las lenguas dravinianas y buscado las palabras relativas a las cosas de la civilización que no son de origen sánscrito. Ha hecho una curiosa exposición del estado de cultura de estos pueblos ante toda influencia aria, y esto confirma muchos de los puntos que estamos exponiendo. Los dravinianos de edades primitivas y particularmente los "Tamuls" estaban divididos en pequeños grupos o tribus, ocupando cada uno un distrito gobernado por un reyezuelo, que habitaba "viviendas fortificadas".

En cuanto a la religión, ellos no tenían sacerdotes constituidos, pero sí la creencia de un Dios único, al que elevaban rústicos altares pétreos, que ellos llamaban: "*Piedras Sagradas*". No tenían imágenes antropomórficas, no sabían o no creían en la existencia del Cielo o del Infierno. Pero, transmitían las ideas de los genios maléficos, a los que era necesario clamar mediante sangrientos sacrificios. Cultivaban los campos, hacían la guerra entre ellos. Trabajaban los metales a excepción de cinc y del estaño.

Cuando los arios llegaron a la India encontraron en los valles del Indo y del Ganges una población diferente de los dravinianos. Un pueblo de piel oscura, estrechamente emparentados con los habitantes de la llamada *Gedrosia* de donde

Desciende la casta inferior de los llamados Sudras, caracterizada en las: "*Leyes de Manú*", por su piel oscura. Estos son los hombres de piel oscura que los griegos, y con ellos Herodoto, citaron al lado de los de piel blanca o clara, de raza aria, como soldados de la Veinte Sátrapa del Imperio Persa, o India Citerior, al mando de los cuales estaba, como es lógico el Rey de todos los pueblos que poblaban Persia, el Rey Jerjes.

Los sudras definen a una casta extendida por todas las partes del Aryavarta, se encuentran localizados en una cantón del Indo próximos al llamado Pantchanada, donde los geógrafos clásicos, colocan un pueblo de *Sydras*, los *Nischasdas*. Están éstos mencionados en las viejas leyendas de los hindúes de los cuales una rama ha dado su nombre a los Montes Nischaddhas, que enlazan el macizo del Hindu-Kos, con la planicie de Pamir. Los Paropamisos, nombre con el cual los griegos conocían esta región montañosa, procede de: "*Parnasiana*" Insana o Nischadda Superior. Otra rama de este pueblo está señalada en los tiempos históricos sobre las orillas de la Saravasti, en el límite del desierto donde este río perderá sus aguas, y un tercero a los pies de los últimos desfiladeros septentrionales de los Montes Vindhias, cerca de la confluencia del Kayana con el Yamuna. Próximos están los Kchodrakas, cuyo nombre se traduce por: "*hombre de baja extracción*", son los llamados *Oxidraques* de los griegos.

También están los pastores de los cantones de Abhira, el *Ofir* de la Biblia, sobre los bordes del Majal de Irina. Así mismos los Orites y los Arbites que los geógrafos clásicos señalan en la vecindad del mar cerca del Indus, en las montañas de Gedrosia. Así es la semejanza de las poblaciones pre-arias que aun subsisten en los condados bañados por el Indus, despues del definitivo triunfo de los Arios. Se pueden confundir estos grupos con los de la raza melaniana anteriores a la invasión aria, son absolutamente distintos a estos últimos de los que en la opinión de algunos surgieron los gitanos, y los sudras.

Eckestein ha separado ambos pueblos, ha establecido el verdadero origen y caracteres de la raza morena, y no negra, que los Arios encontraron al llegar a la India Los ingeniosos descubrimientos de estos sabios, han reafirmado la opinión que se estaba estableciendo: se extendieron los cusitas, por parte de Asia Antigua, llegando incluso a Etiopía, y que fueron los artífices del primer desenvolvimiento de la cultura en todos los puntos de la vida comercial.

La Biblia, en la historia del Edén, coloca al país de Kous sobre los bordes del Cihón o Río Oxus, mencionando a Cavila o Havila, nombre que es de uno de los ríos de Kous junto al Pisón, es decir el Indus en su curso superior, ello nos muestra en consecuencia a los pueblos cusitas habitantes anteriores a los Arios, de las dos vertientes del Cáucaso Indio de esta cadena montañosa.

Herodoto, eco de las tradiciones mas antiguas, que el había recibido de Babilonia, caracterizaba de la manera mas precisa como cusitas o kousitas, habitantes de la Gedrosia, muy próximos a las tribus morenas de Indus. Notemos esta especificación, sobre las tribus morenas de las riberas del indo, y que entre ellos podrían estar los antepasados de los actuales gitanos. No obstante estamos hablando, y no lo olvidemos, de una época que se pierde en la noche de los tiempos y por lo tanto únicamente podemos hacer algunas conjeturas basándonos en los textos más antiguos de la historia y de la literatura. Quizás la única literatura que podrá ayudarnos a desvelar el secreto de los remotos antepasados de los zíngaros serian los libros Vedas.

El gran sabio de origen griego, calificó a los cusitas de "*Etíopes*", seguramente por las semejanzas que para el tenían con los habitantes de las riberas del Nilo, allende del Imperio de los Faraones. La palabra "etíope" surge de nuevo entre las páginas, y recordemos cómo antes hemos hablado sobre este punto en relación con los gitanos. Además en alguna parte del Irán se les conoce por: "*Etíopes Negros*". Según esta teoría si ellos fuesen descendientes de los sudras de la India, de los marginados, no serían dravinianos, si no cusitas. Los sudras cambiaron de nombre al de "*Kaucikas*" ó "*Kaucitas*". Este nombre de: "*Kaucitas*" ha sido conservado en ciertas familias de sacerdotes que tienen sus antepasados en los anteriores habitantes del país antes de la invasión de los pastores del norte.

Quisiera introducir a modo de cuña, que el personaje que aparece en el Antiguo Testamento, en el Libro del Génesis capítulo 10, versículo 6, "*Cus*" que en hebreo se traduce por "*negro*" puede representar a los cusitas u hombres indostaníes "*de piel oscura*".

En los viejos mitos de la fracción aria invasora de la India, se ve la traza de un antiguo estado de cosas, antes, de la invasión aria, en el "*Pantchanada*", donde los indo arios calificaban de Kouza-Diva al valle del Indo, en Pamir, en el mismo lugar del Airyanam-Vaédjo de las tradiciones iranianas.

Quizás unos antepasados remotos de los zingaros se pueden encontrar, literalmente hablando en uno de los más bellos relatos del "*Mahbharatam*", en el "*Adiparvad*". Allí encontramos el antagonismo entre dos razas condenadas para la eternidad a no entenderse, ya bien por el color de la piel, ó por las costumbres sociales y culturales. Dos hijas de Brahma, *Kadrón* y *Vinata*, estaban siempre en constante lucha. *Kadrón* es la diosa de la piel morena, y *Vinata* la del pueblo de piel blanca o mas clara; la primera es la diosa de la noche, la segunda lo es del día y de los hijos de la luz. *Vinata* tras una lucha contra su hermana cae presa por un tiempo de quinientos años y finalmente es liberada por su hijo-pájaro llamado: "*Garouadha*" que destruyó el núcleo de serpientes que salen de *Kadrou* para matarla.

Los hijos de la diosa de la noche son los pueblos autóctonos, los *Kadraveyas*. Este es el mismo nombre que reciben algunos pueblos que Plinio menciona junto a los llamados *Syndracis* o *Koudrakas*, los *Cadrusis*. La palabra *Syndraci*, creo sinceramente que alude al río Sind, con ella puede establecerse un prudente contacto con las palabras "*Zingaros*", "*Sinteses*" "*Zincalés*" etc....

Los dravidianos ocupan hoy la mayor parte del Dekán. Se les distingue en seis grandes naciones, hablan lenguas diferentes, emparentadas entre ellas. Los *Tuluvas* eran los viejos habitantes del Kanara y de toda la parte septentrional de la Cadena montañosa de Ghattes.

Después de algunos años esta nación está representada por algunos grupos tribales y poco numerosas que habitaban la ribera del mar de Omán, cerca de Mangalor, la *Muziris* del periplo de los griegos. Los *Malabares*, cubren toda la costa occidental del Decán, desde Nilecvara, antigua Nilakantha, la *Nelcynda* de los griegos, hasta el Cabo de Comorin. Están los llamados *Narikas*, o *Nairs*, conocidos por *Narikovaras*, que no son de origen dravidiano pero constituyen una emigración de la raza del Kous, Cusitas. Según la opinión de Miklosich, hay parentesco entre las lenguas "*Dardes*", o habladas entre los pueblos del Hindu-Kos y la lengua de los gitanos. Los Nairs son una tribu presumiblemente gitana, que vive al norte de la India. Personalmente tengo que decir que he conocido a un Narikovara que afirmaba ser gitano de pura raza. Los *Tamuls* o *Tamils* habitantes de la extremidad meridional del Decán al este de los malabares extendidos por el norte de Ceilán. Los *Telingas*, ocupan al norte de los anteriores una parte de terreno considerable, llegando hasta el país del Ganges. Son vecinos de los *Ghonds*, en la rivera oriental del Dekán. Los *Karnatas*, su patria es el corazón mismo de la Península de la India, su lengua es una de las ricas de aquellas regiones y de las que se conocen. Los *Singleses*, habitantes del Ceilán, y antepasados de los *Maldives*. Las naciones dravinianas no tenían una cultura muy desarrollada.

Las tradiciones hindúes antiguas las presentan como sumergidas en la barbarie cuando los colonos arios se establecieron en medio de ellas a excepción de los malabares. Los *Tamuls*, en los libros religiosos de los Brahamanes tienen una rica leyenda épica que habla de los héroes de su pueblo. Hay dravinianos habitantes de las montañas como por ejemplo *Tuluvas, Lasirs, Panias, Pariars, Kad-Erili-Garús, Soligas y Kadars*.

Cadwel ha estudiado las lenguas dravinianas y buscando las palabras relativas a las cosas de la civilización que no son de origen sánscrito ha hecho una exposición del estado de cultura que tenían estos pueblos ante la llegada de los pueblos blancos o arios y de toda la influencia que posteriormente éstos ejercerían en los grupos dravinianos.

Los últimos de edades muy primitivas y entre ellos los Tamuls, estaban divididos en grupos o tribus. No poseían escrituras, pero si tenían trovadores que les relataban los hechos de los antepasados. Conocían la guerra, la que practicaban a menudo entre ellos mismos. La agricultura, lo que nos lleva a pensar en cierta sedentarización. Trabajaban los metales excepto el estaño y el cinc. Como se podrá ver, las costumbres de los primitivos dravinianos en este caso son diametralmente opuestas a la de los gitanos, que no conocen la agricultura, tan solo en casos aislados y muy esporádicos.

Cuando los arios llegaron a la India, encontraron en los valles del Río Indo y del Ganges una población diferente de los dravinianos. Un pueblo de piel oscura, estrechamente emparentados con los habitantes de la Gedrosia, y de donde desciende la casta inferior de los sudras de la India, caracterizada en las *Leyes de Manú* por su color de piel y por las costumbres e incluso por los trabajos que éstos debían ejercer. Pero precisamente, por la dificultad de los tiempos antiguos, y la absoluta carencia de documentos, a parte de los Vedas, no podemos atrevernos a afirmar de una manera categórica la pertenencia de los gitanos como raza del tronco pre-dravidico o dravidicos. ¿Pudieron surgir de una fusión entre ambos? ¿Que pruebas hay a favor o en contra de esta teoría, de esta hipótesis?.



Ráida, hermana del escritor Maxímoff, a quien tuve ocasión de conocer en Madrid

BAYADERAS DE LA INDIA Y GITANAS DE ESPAÑA

Otro autor, Francis Wery, describe lo siguiente, estando en un "tablao" flamenco de Triana, Sevilla: "Dejemos las disgresiones a un lado y prosigamos....el cantao empuña un baston con el cual golpea el suelo al compás de la música. Los concurrentes marcan el paso dando con los nudillos sobre las mesas....cuando el cantao tensa el semblante, exhala la cadencia final...rompen los concurrentes en nutridos aplausos, estrepitosos 'olés' y gritos de '¡viva mi tierra!' y los bailaores se plantan de un brinco en medio del tablao. Allí las veréis, salerosos, ellas con los pañuelos cruzados en el pecho, los brazos descubiertos, peineta en el moño. Con la mirada clavada en el techo, mueven los pies y las caderas acompañándose de un palmoteo, dan al comienzo unos de esos bailes cuyo recuerdo aturde y embriaga. Imaginase unos las Tarantelas y las Bayaderas del Estado Hindú...".

Walter Starky, gran zingarologo dijo que si tuviera un violín a mano se podría estudiar la similitud de los cantos gitanos con algunas tonadillas del noroeste de la India.

Un viajero anónimo del siglo pasado, comentó al contemplar a las niñas gitanas bailar en Sacromonte: *'...Las cuales a favor de algunos cuartos bailaron un petaco cantando y a un tiempo acompañándose con las manos. Lo mismo que en la danza y en el canto son completamente orientales. Consiste la danza en una serie de movimientos voluptuosos y pausados y está compuesto el último de tonos monótonos y melancólicos que de repente cambian en vivos y frenéticos. Ambas gitanitas van descalzas y medio desnudas. Tenian el aire cabal de las bayaderas de la India...'*

Doré, el gran dibujante francés, enamorado de España plasmó la belleza incomparable de estos movimientos en el baile. Un gitano inglés Cliff, visitó el barrio gitano de Sulukule el Estambul: *'...las muchachas del barrio de Sulukule, desde que dan los primeros pasos aprenden la danza del vientre...'*



Pour mon Ami
 JUAN JOSÉ SANTOS RIVAS
 Avec la sympathie et
 l'amitié de l'auteur.
Ce monde qui n'est pas le mien
 Mateo Maximoff
 Romainville le 2/10/92

Mi gran amigo el pastor evangélico Mateo Maximoff, en la concentración evangélica de Tarbes, cuando le conocí, gran escritor, traducido a numerosos idiomas, y mejor cristiano. En un recuadro, la dedicatoria que me hizo de uno de sus libros.



Ahora bien, Grellman hace una comparación entre las jóvenes gitanas que recorren el territorio, bailando, de una forma: "*casi lasciva*" para recaudar fondos necesarios para la subsistencia. Las compara con las bailarinas, que encontraron en Surate: "*Surate — ciudad de la India— es conocida por las bayaderas, donde tienen el nombre de Devadassi. Estas jóvenes se consagran al honor de los dioses....cantan y bailan delante de sus imágenes...*". Según la leyenda, las Bayaderas tienen un origen celestial. Descienden de las '*Apsaras*', cortesanas o bailarinas del cielo de Indra. Los poetas las hacen salir del mar, mientras que los Devas, o genios de las esferas inferiores, y los Assouras, espíritus malignos, constantemente en lucha con los dioses, sacudían las olas blancas de la espuma, para procurar inmediatamente después sacar de ellas a la *Amrita*, es decir la ambrosía. Las bayaderas de la India, siguiendo la tradición, se pusieron a bailar sobre las olas, tan bellas y seductoras que los *Devas* y los *Assouraz*, olvidando sus trabajos respectivos, batallaron entregándose a un terrible combate para

apoderarse de ellas. Victoriosos los *Devas*, las condujeron a la presencia de Indra, que las hizo bailarinas oficiales de sus cielos, uniéndolas a los *Gandharvas* o músicos celestes, en este texto sánscrito se incluye la palabra: "Dom" que se traduce por músico. Estos tienen una manera de divertir a la corte; una de estas tenía amores con un mortal y dio a luz a una hija, la cual no pudiendo estar entre los seres celestes, fue entregada a los *Brahmas*. Más tarde tuvo de sus amores siete hijas y tres hijos que se dedicaban a la música y al baile... El relato continúa, pero lo principal para nosotros está precisamente aquí, donde aparecen las Bayaderas.

En Surate, los padres llevan a sus hijas a los templos, donde les hacen pruebas de su virginidad desde el punto de vista moral y físico antes de entrar a formar parte de las Bayaderas. Quizás sea por casualidad, pero ahora tengo en mente las pruebas de virginidad a que son sometidas las jóvenes gitanas antes de contraer el matrimonio. Quisiera hacer una puntualización sobre las Bayaderas, simplemente aportar algunos relatos interesantes de viajeros que contemplaron a las chiquillas gitanas del barrio de Triana de Sevilla y las tsiganas de Bulgaria, Austria, Italia y España. Uno de ellos, dice: "*Las bailarinas tsiganas, hermanas de las Bayaderas de las Indias, y de las gawazis de Egipto, se asocian aquí con aquellas hijas de Viena, que por haber bailado con exceso en los figones del Prater se han visto precisadas a trasladarse a, este lupanar...*", el mismo autor continúa: "*las danzas de las cristianas es mas decente que la de las bailarinas tsiganas y las gawasis de Egipto*".



*Antoño: EL
Nono, con 13
años*



*Paquito, de un año de
edad, un niño precioso,
hijo de Antonio, quien
hoy tiene 18 años y que
lucha por sobrevivir*

TERREROS, FLEURY, HERBELOT, FEIJOO, D'HANE-STEMMHUYSE

Terreros, en su "*Diccionario de la Lengua Castellana*" afirma:

"*Jitanos: Latín Cingarus, se llama Cingarus y **Divinus(X)**; gente vagabunda y embustera de profesión, que según algunos salieron de Esclavonia, aparecieron en bandadas en toda Alemania, la primera vez en el año 1.417. Mintieron diciendo que procedían de Egipto y que venían con la obligación de peregrinar durante siete años...*"

(X) NOTA: He de reconocer que es la primera y única vez que he encontrado este curioso nombre para designar a los zingaros.

La relación establecida entre los gitanos, y los egipcios, no es tan simple y sencilla como puede creer cualquier persona. Antes de que llegaran a la Europa cristiana, a los bufones y saltimbanquis de las cortes reales se les llamaba: "*bohemios*". Los cingaros para poder sobrevivir tenían que ofrecer a los cortesanos de la época, toda clase de diversiones, por lo que este nombre se generalizó rápidamente entre ellos y para ellos. Sin embargo había grupos gitanos que decían claramente, que procedían de la India, como el caso de un grupo de bohemios en Italia. Las "Cortes de Catalunya" les conocían por "*egipcianos*".

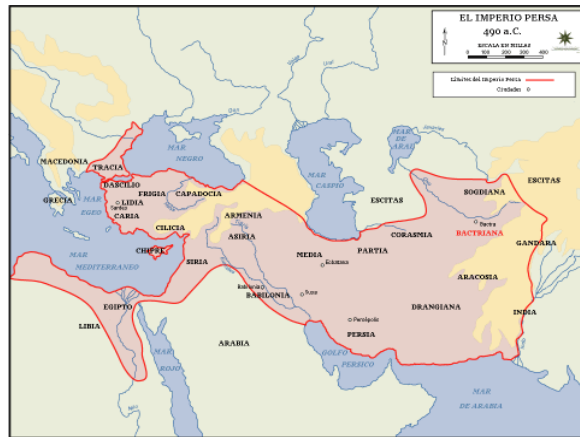
Algunos aprovecharon, para decir que estaban entre los que seguían a los ejércitos de Carlomagno, pero teorías mas dispares mantenían que cuando el Profeta y Patriarca, Moisés, atravesaban el Mar Rojo, al unirse de nuevo las aguas destruyendo a los egipcios, una pareja se salvó, y de ella descendió el pueblo caló.

El padre Fleury, gran gitanólogo francés, recogió una leyenda en boca de unos ancianos zingaros, que coloca en primera escena un legendario grupo llamado *GON-SINDUS*. Este pueblo, según la tradición gitana, se dividió en dos ramas, y una de ellas, los *Sindus*, se dirigieron hacia el Occidente, desde su ya lejana cuna, la India. En su viaje por tierras del Medio Oriente, aprendieron a domar los caballos. Comerciando con piedras preciosas habían podido adquirir numerosos animales de carga, y alcanzar de esta manera, en lentas caravanas, a Caldea. Y allí según la tradición recogida por el sacerdote los naturales les acogieron bien, gracias a su destreza en el manejo del metal. A los caldeos les enseñaron el arte del yoga y algunos juegos, como por ejemplo, saltar por encima del fuego. En cambio aquellos sindus, se iniciaron en el arte de la quiromancia y del conocimiento de los astros. Todo esto antes de Abraham. Sin duda los Sindus permanecieron mucho tiempo en Caldea, ya que cuando el Patriarca salió, acompañaron al mismo hasta la tierra prometida de Canaan. Esta misma tradición dice que los gitanos de Abraham llegaron hasta Egipto y allí ofrecieron a los reyes de Egipto bailes y distracciones, ganándose el favor de ellos, y por eso la gente les llamó *egipcios*....La leyenda no es muy fiable, pero en ella se destacan una serie de facetas interesantes: histriones públicos, domadores, forjadores, magos, etc..., y nuevamente: ¡Egipto!

Robert Henry un gitanólogo belga, recogió de un jefe Sinté, el Kado Chaudy la siguiente leyenda:

“...Después del Diluvio nuestro antepasado Noé vivía con sus hijos entre los cuales estaba: ‘Caamo’ del cual somos descendientes. Caamo se burló de su padre cuando estaba ebrio, y su padre lo maldijo y aseguró que sería esclavo de los descendientes de sus hermanos. Hemos sido esclavos durante mucho tiempo, en especial de los de ‘Jafeto’ que se han mostrado con nosotros muy crueles.”

Uno de ellos "Tubalo" —Tubal Caín— había descubierto la fórmula de la forja del hierro y se nos obligo a trabajar bajo látigo. Un DIA nos rebelamos y recuperamos nuestra libertad, conquistamos un país llamado Kaldí —Caldea—. Este pueblo se hizo pequeño para nosotros y nuestros jefes mandaron separarnos en dos ramas; el grupo mas valiente se dispuso a marchar hacia Oriente, hacia la India llevando el Arca y los Libros Sagrados .Pero antes de separarnos se nos enseñó el Patrín, arte de conocer las señales de los caminos y se predijo que en un futuro muy inmediato se reunificarían todas las tribus...La mitad de nuestro pueblo emigró pues hacia la India..., donde llevaron nuestra lengua, así como la industria del oro y del hierro, con las ciencias. (Hay que notar que al producirse algunas discordias entre las tribus de la partida, se produjo una nueva separación, mientras unos caminaban hacia la India, otros tomaban dirección opuesta, hacia la tierra de Chal, Egipto). Una parte continuaron viviendo en Kaldí, donde concertaron una unión con los llamados Assiriés -Asirios—. Dos de nuestros reyes Pudílo y Romano Nirano, su hijo, asumieron el mando del nuevo estado. Edificamos allí una ciudad llamada: Babíla —Babilonia— que escogimos para capital. Así estaba las cosas hasta que llegó un ída Círusho —Ciro— rey de los Persiés —Persas— y batalló contra nosotros...Nos vimos obligados a abandonar Kaldí. Unos se fueron a Oriente, otros a Occidente...una parte de nuestro pueblo se instaló en Pelasgos —Grecia—, otra parte fueron autorizados a atravesar el país de los Persas y se reunieron con nuestros hermanos llegados a la India millares de años antes"



El imperio persa con Ciro

El "Ciruso" de los zingaros

En su extremo derecho, la patria de los gitanos

Recogiendo lo anteriormente dicho acerca del origen de la acepción: "egipciano", quisiera detenerme ahora en la de: "Bohemios". Este nombre se les dio por llegar a Francia "desde" Bohemia. Moreri en su Diccionario respecto de ellos dice que los Bohemios son gente errante, vagabundos que dicen el Buenaventura. Boel —dice Moreri— deriva la palabra "Bohemio" de "Boém", que se traduce por "Brujo". Herbelot insiste:

"Zeng: Esta palabra significa en árabe, el país que nosotros llamamos Zanguebar. Los pueblos que los habitan se llaman Zengui, en persa "Zenguí", palabra derivada de Zenghibar, que significa país de los Zenguis, que son propiamente estos que llaman gitanos, o zingaros, egyptiens o bohemiens para los franceses. El "Zingistan" o el país de los zinges, con fin llamado: Habaschah, o Etiopia, los persas llaman a esta región: Siah Hindus, o el país de los Indios Negros. Los griegos han dado a este país el nombre de India...Le Tarikh Montekhel dice que el origen de los zinges se debe coger de Ham Ben Nenith, que es Cham; el hijo de Noe..."

Los persas llaman, según Herbelot, a los habitantes del Zangebar, los *Indus-negros*, ese es uno de los nombres que dan a los gitanos procedentes de la cuenca del Indo.

La leyenda del viejo Kako Chaudy de la que antes hemos hablado, dice que los cíngaros descienden de "Caamo". Montekhel dice que los Zinges descienden de "Cham" hijo de Noé. Cham y Caamo es el mismo personaje. Cam, es sinónimo de Egipto, volvemos por tanto a la persistente presencia de este nombre toponímicos en los calós. No hay relación lingüística entre los habitantes del Zangebar, ni etnológica con los gitanos. Podemos pensar que los persas llamaran: "*hindus negros*" a todos los que tenían la tez oscura, tanto hindúes como habitantes de la costa oriental del Africa. Por otro lado cabe la posibilidad de una confusión por parte de Herbelot. Zanguebar es una ciudad muy antigua, su puerto era muy conocido. Toda la costa del "país de Zendj" era un cruce comercial entre Oriente y Occidente. Los romanos habían enviado emisarios a esta parte del terreno africano. También los navegantes alejandrinos visitaron aquellas regiones, allí está la narración escrita por algún marinero el: "Periplo del mar Eritreo", del siglo I d.C. Los mercaderes griegos y los que exportaban por su cuenta, sin duda, traficaban, con mercaderes llegados de la India, que extraían: "*una miel extraída del rosal que se llama "saccari", es decir el "azúcar", entonces llamada: "sacarina"*". En el siglo X d.C El-Masudi nacido en Bagdad, navega con los mercaderes arabes de Omán y de Siria a lo largo de la costa oriental de Africa hasta el pais de Zendj, nombre que se traduce por "*pais de los negros*": Hoy Zanguebar, o Zanzíbar, se encuentra en Tanzania, nada mas lejos de la verdadera cuna de los gitanos. Y si los griegos, según Herbelot, dijeron que Zanguebar era la India debió de ser por que allí encontraron mercaderes de aquellas tierras. Herbelot insiste y encuentra una relación entre *Zagarh*, que es el nombre de una villa situada en los confines de Nubia, sus habitantes son llamados '*zagarins*".

La palabra cingaro que los italianos dan a los bohemios se puede derivar de: *zagarin* o *de Zeng*. Piero Valeriano, en su obra "Hieroglicorum" Libro XXVI, afirma que el nombre de cingaro es por la similitud de vida que hay entre los gitanos y la de una avecilla llamada "Cinclo" ¡absurdo! En Brasil hay un pajarillo llamada "cigano", así llamada por que es un pajarillo muy nómada.

El padre Martín del Río, en "Disquisiciones mágicas" recoge la opinión de Valeriano. Cita además a Polidorus Assirius el cual les cree originarlos de los cilicios y menciona a Volaterra. En España se les designa con el nombre de *Aegitiensers*, *Aegiptiens*, y en Francia, *cingaros* y *cianos*. Del Río dice que se les llama "*chusener*" o "*chus-chami*", se les hace descendientes de los egipcios y de los etíopes.

D'hane-stemmhuyse, presidente de la sociedad geográfica belga, se basaba en los estudios de Rienzi y discute las teorías, que hace a los gitanos ser descendientes de las orillas del mar de Azof, de Zanguebar, del Danubio, de Ucrania, del Cáucaso.

Travells en "Observaciones Históricas" mantiene que: *"Bardam, apodado 'el turco', rehusó el Imperio, del cual el patricio Nicéforo se había apoderado en el año 802, Después de hacer enfermar a su bienhechora Irene. En 811 Nicéforo y el Rey Crume, de Bulgaria entraron en batalla. El búlgaro ofreció la paz pero Nicéforo no la aceptó. El rey lo mató, e hizo de su cráneo una copa. Fué en el reino de esta príncipe donde comenzaron a conocerse esta extraña especie de hombres llamados bohemios, y que los turcos llaman 'tchingenes'. El Emperador Nicéforo era un apasionado de los Paulicianos o Maniqueos que habitaban en Frigia, y en Licaonia. Licaonia era el país natal de Nicéforo. El mismo era un adepto a las supersticiones de los Maniqueos. Constantino Copronyme los había establecido en Tracia. Esta secta había tenido fuerza en Armenia sobre Miguel, se les llamaba "athingans" nombre corrupto de 'tchinganes' que les daban los turcos y otras naciones de Oriente Cercano.*

M. de Fleury dice que los bohemios son descendientes de los judíos y de los athinganes, que se encuentran esparcidos en Frigia y sobre todo n el reino de Miguel. Los athíngans eran los mismos herejes que los viejos Meischlsedechlenes, ni eran conocidos entre los Paulicianos o los Maniqueos de Armenia”

Algunos historiadores se han esforzado en encontrar alguna relación entre la diáspora judía, y el nomadismo gitano. Si alguna similitud hay entre unos y otros, es porque sencillamente, judíos y gitanos, se han extendido a lo largo de Europa en determinados momentos y porque, ambos aunque de manera muy distinta, sufrieron las iras populares alentadas por intereses etnico-sociales, en el caso de los bohemios, y economico-etnico-sociales-religiosos, en el caso judío. Por otro lado, la situación de ambos pueblos era diametralmente diferente. Los hijos de Abraham, mantenían un alto status socio-económico, a pesar de estar marginados en “juderías”. Los gitanos por el contrario ocupaban la última escala social. ¿Pudieron existir contactos entre los primeros y los segundos?, quizás, por que algunos judíos y con ellos, sus familias, tenían que huir de sus casas, y refugiarse en los abrigos montañosos, o en los bosques. Posiblemente en esos momentos ambas etnias compartieran sus desdichas. Pero en todo caso, esos contactos serían poco duraderos y muy puntuales. Los judíos se agrupaban o los reagrupaban en ghettos, a lo largo de la Edad Media hasta la Contemporánea, y los zingáros deambulaban libres de un lado para otro. Si acaso hay alguna palabra, o la hubo, en la lengua gitana que pudiera ser de claro origen hebreo, tengamos en cuenta que en momentos de la marginación social, pudieron compartir, ambos pueblos determinados sitios en común. No desecho la idea que tras las feroces persecuciones en Europa de la que los judíos y gitanos eran víctimas en muchas ocasiones pudieron compartir los mismos lugares, como algún tipo de vida cavernícola. Collin de Pianzy, en su: *“Diccionario infernal”* y el español Benito Jerónimo Feijoo, en: *“Cartas eruditas y curiosas del Teatro Critico Universal”*, nos facilitan la siguiente noticia:

"Juan Christophoro Vvangelesio" -dice Feijoo- "dice que en el año 1.348, hubo una terrible pestilencia en Alemania, y algunas vecindades suyas, de modo, que algunas tierras se despoblaron enteramente. Vino a uno, a otro del vulgo el pensamiento de que la mortandad era causada por los pozos y aguas infestados, de aquí se pasó a discurrir que los judíos la habían infectado con la mezcla de materias venenosas, para castigo de la Cristiandad. Asi esta creencia se propagó por Alemania, y de allí resultó una furiosísima persecución contra todos los judíos. Cuantos pudieron ser aprehendidos, fueron sin distinción de edad o de sexo, entregados al lazo, al cuchillo y al fuego. En esta desolación los que pudieron escapar del furor de los demas, se retiraron á los senos mas escondidos de las selvas y el miedo de ser descubiertos les sugirió, abriendo cavernas, para construirse habitaciones subterráneas. En ellas vivieron y procrearon por espacio de medio siglo, ó poco mas; hasta que sabiendo por sus emisarios que Alemania estaba muy turbada por los sediciosos movimientos de los Hussitas, les pareció aquella confusión oportuna para salir de las selvas, mayormente, cuando Despues de tanto tiempo nadie pensaba en ellos. Consiguieron el modo de aparecer en público sin riesgo. Para ello compusieron la ficción de que eran egipcios de origen, que andaban prófugos por la tierra, en pena de haber negado la hospitalidad a la Virgen María, José y al Niño Jesús, cuando fugitiva de la persecución de Herodes, por salvar la vida de su Divino Hijo, se acogió a aquella región. Era menester formarse algún idioma particular, pues ni podían usar el alemán, los que se habían de fingir forasteros, ni del hebreo por no darse a conocer lo que eran. Fabricaron pues una especie de "jerga" en la que estaban mezcladas, y en parte desfigurada una y otra lengua. Armados pues con estas prevenciones salieron al público, y se esparcieron por varias partes sin que nadie los inquietase, y aun haciéndose recibir bien de la gente crédula, con otras dos ficciones, que añadieron: una de que conocían los sucesos venideros por la lectura de las rayas de las manos. Otra de las que las casas en donde se hospedaban están libres de padecer los incendios.

Es natural, que contribuyese también no poco para su masiva tolerancia el lisonjear mucho de los todos de los 'cristianos' la relación de su castigo por la sacrílega desatención que habían cometido con la Virgen y el Divino Niño. Después de esparcidos se les añadieron por muchos lados muchas gentes perseguidas de la ley, y continuándose esta agregación vino a desaparecer su origen "judaico". Muchos de los miserables tendrían la comodidad de huir, y en su caso de hacerlo, viendo la persecución encendida en todas las poblaciones... ¿donde podrían salvarse, sino en las selvas?...lo segundo por que en las de Alemania se encuentran formadas muchas cavernas que parecen hechas al intento de habitarlas. Lo tercero por que el autor vió un breve diccionario formado del idioma de aquellos vagabundos compuesto por Juan Miguel de Moscherofch, en el que encontró muchas voces hebreas...". Collin Plancy, añade, que cuando salieron de las cuevas escogieron a un capitán llamado "Zundel". Curioso e interesante relato que conviene ser estudiado detenidamente en donde el autor, basándose en otros, parece indicar que los gitanos son descendientes de los judíos. No obstante "*capitán*" no es una función judía en el sentido práctico de la misma, ya que no se organizaban en grupos con capitanes, sin embargo sí lo hacían los gitanos. Por otro lado las prácticas adivinatorias no son propias de los israelitas, ya que en el Libro del Deuteronomio está prohibido el uso de estas artes. Los primeros documentos que hablan de la presencia de los gitanos, nos hablan de 1.417 como fecha inicial. Vvangelesio dice: "o poco más...". Entre 1417 y 1348 hay una diferencia de sesenta y nueve años, casi un siglo. ¿Estuvieron los gitanos en tierras alemanas, antes de la histórica fecha de 1.417?, es dudoso y si ello fuera cierto, entonces judíos y gitanos pudieron compartir aquellas cuevas. Pero el relato del historiador es contundente: "En el año 1.417, comenzaron a verse gentes disformes por su negrura...". Esos "*disformes*" eran los zíngaros. Años antes los hijos de Abraham, viéndose perseguidos y repudiados abandonaron sus posesiones y se refugiaron en las cuevas.

El tiempo pasó si que se advirtiera que aquellas familias huidas ya habían abandonado su incómoda forma de vida en los bosques y en las montañas. Podría ser probable que los gitanos, años después, las volvieran a ocupar una vez vacías, quizás por un escaso tiempo, y de esto, la confusión en la noticia. Recordemos que los bosques alemanes fueron conocidos por estos grupos de 'gentes disformes' cuando atravesaron el país. Se hablaba de un tal "Zundel" como el capitán de alguno de estos grupos. No voy a cuestionar si este personaje era un destacado miembro de la comunidad gitana, al que le daban el título de "rey", ya que al parecer está un poco en la "penumbra" de lo real y de lo mítico. Pero si se puede relacionar este nombre con el de "Zindelón", o con el de "Zindel", ó "Zundel" donde puedo observar la raíz: "Zind-el", "z-ind", "zind", "s-ind" = INDO. La "*Geografía Universal*" en el libro septuagésimo, estudia algunas poblaciones autóctonas que habitan en la comarca de Indo, dice que: Los habitantes del Rio Sind son astutos, avaros, crueles, embusteros, ingratos con otras prendas a su favor que el tener un enorme respeto a los ancianos; que son sobrios y audaces, y que por ello los jóvenes se han ganado la reputación de ser los mejores soldados mercenarios del Indostán. Sus costumbres son groseras y libres...Los Tchinganes, pueblo de salteadores que habitan en Indo, son los que Thevenot, conoció por Jinganes, éstos son los mismos que los bohemios, egipcios, gitanos, cingaros...etc... que en todas las partes escitan el terror mezclado con la curiosidad y casi el interés por abyección con que viven en los bosques, por la habilidad en ciertos oficios, por su indolencia, por su jovialidad por lo salvaje de sus bailes y por la seguridad con que pretenden adivinar el porvenir. Se ha sabido por algunos de ellos que se atribuyen el nombre. Finalmente en su idioma muy poco conocido se encuentran palabras de los de Multán y de Bengala. Pareciole al sabio Adelung, que el idioma de los indios que van a Astracán ofrecen algunos sonidos semejantes a la lengua de los gitanos de Ucrania. Pallas, comparó en idioma de los gitanos de Italia y de Bohemia con el de los habitantes de Tatta y de Guresatte.

No son pocos los sabios que en la actualidad comparten esta hipótesis que por estar hábilmente desarrollada no deja de percibir algunas impugnaciones. Algunos dicen, con libertad de opinión, que los *Sigynnos* del Danubio conocidos por Herodoto, o los *Sindos* del Bósforo Cimeriano fueron los troncos más directos de los gitanos de Europa....

El "*Diccionario Geográfico Universal*" del año 1.831: a propósito, define;

"Gitanos: pueblo errante situado en los piases de Europa y de Asia, pueden descender de los llamados Sigynnes del Danubio, en los Getos y los Tracios, de los que habló Herodoto. Los húngaros los llaman: Tzyngany. Los italianos: Zinaris o Zinganis; los griegos: Athingans; los válacos y los moldavos: Cigaris; los holandeses: Heiden, los Sirios o turcos: Djinganes o tchinganeos; los sirmios: Majub; los bukhariensis: Diaji; los bereberes: Staivara; los árabes: Curbad; los egipcios: Ghaise, y ellos se dan así mismos el nombre de: "MALLELE-CHEL".

De todos estos pueblos citados el que mas llama la atención es el los bereberes, lo que podría hacernos pensar que los gitanos desde el norte de Africa podrían haber pasado hasta la Península Ibérica por el Estrecho de Gibraltar. Es algo muy difícil pues era conocida al adversión, al mar, cuanto no miedo de estas tribus errantes.

La Obra de "Hombre y la Tierra" hablando de la desaparición del nomadismo en las sociedades actuales menciona el caso de los gitanos.

"Los medios de comunicación social han desplazado a los grupos itinerantes, ya que éstos cumplían directamente con la función de transmisión de las noticias. El ejemplo de los Romanichéls, o Bohemios, conocidos en Europa con diversos nombres, nos muestra la extraordinaria evolución que se cumple en el destino de las tribus viajeras desde que los pueblos necesitan de medios de transmisión de noticias rápidos".

Sin discutir cual fué la fecha de la salida de los gitanos de la India, se puede estudiar las costumbres de éstos con los semejantes de aquella tierra, como los *Brandjaris*, o los *Povindahas*.

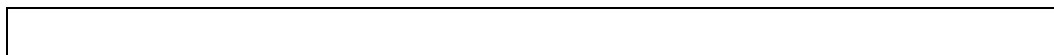
Los evidentes servicios que antes prestaban a la sociedad les hacían amigos de todos, se acudía ellos, se intercambiaban objetos y noticias, Después de haberles saludado. Los hijos jugaban con cualquier chuchería mientras que las mujeres se entretenían en decir la buenaventura. Cuando los gitanos llegaron a Europa conocieron una época de autentico esplendor, para dar paso a una era de conformismo respecto a su "modus vivendi" y de ello a un rechazo total a todo lo que ellos representaban y significaban. En épocas de grandes crisis, es saludable buscar un "chivo expiatorio" para inculparles de los males sociales. El siglo XV, fué una época de enormes cambios sociales, pero también de grandes crisis, que afectaban mayormente a las clases sedentarias más desfavorecidas, como el campesinado. Sin embargo se estaba sufriendo un cambio en grupos que salían del oscurantismo popular a una mayor oportunidad económica y cultural patrocinada por la burguesía emancipados del campo y del feudo. Sería esta una clase social surgida de emigraciones de pueblos y aldeas, que además plantearía un nuevo concepto de sociedad intrínsecamente distinto, y distante del nomadismo gitano, y por ende, de la vida libre, y de todo cuanto ello representa.

La Revista: "*Vie et Lumiere*" órgano de la Iglesia Evangélica Gitana, cuyo fundador ha sido el Pastor Clemente Lecossec, tiene varios números dedicados a la presencia gitana en la India. Según esta revista la presencia de individuos zíngaros en el país es aproximadamente de veinte millones. Destaca siempre a la tribu de los Narikoravas, a los Lambadis, y los Lashmis. Los números de esta revista, se dedican mayormente al trabajo espiritual evangélico entre todas las tribus de los gitanos, y realmente su trabajo en la India es altamente positivo, pero también hace hincapié en la necesidad de la creación de regadíos para que estos grupos, los mas bajos de

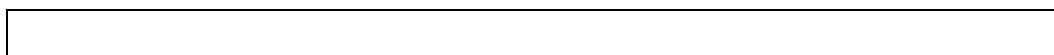
la India tengan con que enfrentarse a las épocas del hambre en territorio hindú. El autor de este trabajo, creyente evangélico, y comprometido en la problemática del pueblo gitano, piensa que la redención humana ha de estar orientada en dos vertientes, la primera, la espiritual, sin duda la más necesaria, pero la segunda, la redención social ha de ir acompañada con la primera; no se concibe el anuncio del Evangelio, sin estos dos caminos.

El origen egipcio de los gitanos es realmente falso, ya hemos tenido la oportunidad de rechazar esta teoría, pero no obstante a lo largo del trabajo irán saliendo algunos puntos sobre el tema. Es cosa sabida que eran conocidos por "los Egipcios". Incluso se ha llegado a afirmar que "*gitano*" en castellano, es una deformación lingüística de: "*Egipciano*", "*gipciano = gitano*", pero a mi juicio nada mas lejos de la realidad, ya que esta designación, no proviene de "*Egipciano*", como afirman muchos autores clásicos españoles, sino de "*Attingans*" o "*Attinganos*", palabra de la que ha desaparecido: "*At-n*", quedando solo: "*tiganos*" en donde se ha producido un cambio de consonantes quedando finalmente: "*g-i-t-anos*". *Attingans* se traduce por: "*el intocable*", la característica que ha permanecido en los gitanos desde sus antepasados hindúes. Si fuera la palabra: "*gitano*" originaria de: "*Egipcianos*" o de "*Aegipcianus*", la transformación de las consonantes sería mas difícil, ya que exigiría que el conjunto de consonantes: "*pc*" y la vocal: "*i*" se deberían transformar en "*T*", desapareciendo la letra inicial: "*E*", quedando finalmente: "*gitano*", pero esta transformación es mas dudosa que la primera. No obstante, los calós han tenido siempre cierta atracción hacia Egipto, ya veremos las causas de esto y la existencia en todos los gitanos de este nombre genérico de "*Egipcios, faraones o faraonas*", a si como títulos de: "*Conde del pequeño Egipto*". (Notemos: "*pequeño*"). No obstante Rubiños, en su Diccionario de la Lengua Castellana del siglo XVIII, define a los gitanos, o *Aegipcianus* como: "...*Esportilleros y arrieros, son a si mesmo, gente vagabunda, que vi ven del robo de las bestias*". Otro Diccionario de Lengua Castellana del año 1.803, dice que son vagabundos, que dicen la buenaventura, sin

domicilio fijo, se ocupan en el cambio de bestias, en hacer cestos y algunas cosas de herrería.



Gitanos-zíngaros atravesando Francia en el siglo XVII



DOCUMENTOS DEL ARCHIVO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE ALMERÍA

2ª PARTE

INTRODUCCION

No es mi deseo, realizar en este tema de investigación un estudio cuantitativo de la Historia de este pueblo en general, desde su llegada a España de los RRCC. Sino obstante, diré, que muchos especialistas, han estudiado detenidamente el origen de esta etnia. Yo mismo realicé hace ya algún tiempo un enorme esfuerzo de trabajo, muchas horas, días y meses, solicitando información de la totalidad de

Bibliotecas Nacionales europeas y de la National Library del Congreso, EEUU, además de aportar mi experiencia personal entre amigos de esta raza, pude demostrar, en aquella ocasión que efectivamente los antepasados de esa etnia nacieron allí por el siglo V a.C. en el triángulo actual que se extiende entre Pakistán, la desembocadura del Indo y el nor-oeste de la India, a los pies de las cordilleras del Himalaya y del Hindu-Kosh. De aquella castigada zona, ese pueblo se pone en marcha hacia occidente, y se desparrama por todas las tierras que se abren desde el Iran, Europa, y norte de Africa. A España, llegan entre los años de 1.417 y 1.422, siendo protegidos por los reyes y príncipes, por que iban a visitar los santos lugares de la Cristiandad, Santiago de Compostela y Roma, mostrando cartas y autorizaciones de nobles, incluso hicieron copias de una del Papa, falsa o no. En un principio fueron bien recibidos, pero tras su... "asentamiento" comenzaron a surgir los problemas entre los miembros de este grupo, y el pueblo en general. Como España, se estaba configurando como nación "unida", hay una política casi atroz de absorción de grupos minoritarios, para forzar al pueblo a caminar en la dirección única que se marcara desde la Corona Católica. La guerra contra Granada estaba en su máximo auge. En 1.492 cae definitivamente, los judíos son expulsados, el Nuevo Mundo es descubierto y el país se configura, en el contexto internacional como la primera potencia mundial concretándose en la corona del rígido Felipe II, quien gobernando a Portugal y a España, posee un Imperio de colosales proporciones.

En el antiguo reino de Granada, los moriscos se levantan en armas contra la Corona, por que ésta no cumplió con lo pactado entre Boabdil y su corte con los RRCC. Esta guerra fué muy dura, siéndolo aun mas su represión, brutal y sanguinaria en muchos aspectos. Su expulsión fue un gravísimo error económico, cultural, y popular....tanto era que incluso muchas familias no moriscas lloraban cuando contemplaban aquel peregrinar de cientos de personas hacia los puertos.

Por otro lado, la política de la Corona respecto a los indígenas del Nuevo Mundo, era de absorción, y aunque en muchos aspectos sumamente buena (se les consideraba súbditos con todos los derechos de un español) sin embargo la realización, al otro lado del Mar Océano, estaba muy lejos. Miles de familias indias fueron exterminadas, produciéndose una transformación total del equilibrio étnico americano. Ciertamente es que no todos los Virreyes se comportaban de la misma manera, los había quienes en realidad, y aunque con mentalidad de hombre del siglo XVI, fomentaron y ayudaron a los amerindios, pero eran pocos. En todo este contexto convulsivo...se mueven los llamados gitanos, egipcianos, o grecianos...pero que en realidad procedían de mucho más lejos, de la India

A lo largo de su historia se repiten constantemente las Pragmáticas reales contra ellos. No voy a hacer de ellas un estudio hasta llegar a la que interesa en este trabajo...:

1.499 Medina del Campo, RRCC

1.525 Carlos I en Toledo.

1.528 Carlos I en Madrid.

1.534 Carlos I en Madrid.

1.539 Carlos y Doña Juana.

1.542 Cortes de Valladolid.

1.560 Don Felipe en Toledo.

1.566 Don Felipe II.

1.586 Don Felipe, Cortes de Madrid.

1.611 Felipe III.

1.619 Felipe III en Belén, Portugal.

1.633 Felipe IV.

1.673 Don Carlos y Doña Mariana

1.693 Don Carlos II.

1.695 Don Carlos II en Madrid.

1.699 Don Carlos II.

1.705 Don Felipe V.

1.708 Don Felipe V.

1.717 Don Felipe V.

1.726 Don Felipe V.

1.727 Don Felipe V.

1.731 Don Felipe V.

1.738 Don Felipe V.

1.745 Don Felipe V.

1.746 Don Felipe V.

1.749 Don Fernando VI.

1.783 Don Carlos III.

1.784 Don Carlos III.

1.787 Don Carlos III.

1.788 Pleno a todas las justicias.

1.788 El Nuncio Apostólico.

1.795 Indulto de Don Carlos III.



Primera representación gráfica de los zingaros en Europa. (Cosmographia Universalis, Munster, Basilea, S.XVI). En ella se observa a la derecha a un padre y a su hijo, zingaros, ofreciendo o vendiendo una fruta a un alemán. El pequeño, lleva además, lo que parece un palo en punta o un arma blanca de grandes proporciones. Quizás le esté mendigando comida.

He decidido introducir, este capítulo, quizá demasiado abreviado, por que no se ha escrito nada sobre la historia de esta etnia en la ciudad de Almería, y parte de su provincia. Mi trabajo aquí consistirá en un examen de la documentación que he ido encontrando sobre un tema tan desconocido en ámbito local. El interés que me ha llevado a ello, es variado, en primer lugar desempolvar de los archivos legajos que revelan con datos, muy específicos, nombres y profesiones el devenir social de los gitanos almeriense, sobre todo en tiempos del Reinado de Carlos III.... En segundo lugar, es aportar a los gitanos de hoy, ciudadanos almeriense de plenos derechos, pero también de plenos deberes para con el resto de la comunidad provincial, retazos históricos de sus inmediatos antepasados. Así, es que, apellidos como "*Santiago*" y "*Cortés*", junto con otros...tan comunes entre nuestros conciudadanos de esta raza, van a aparecer poco a poco. Por tanto creo que la aportación es doble en este sentido, por que conocemos una particularidad de la historia social almeriense, y segundo por que habla muy especialmente de los antepasados gitanos.

El lector notará más aportación de datos en el siglo XVIII que en el XIX. Sobre éste último, solamente estudiaremos un documento surgido de los archivos del Ayuntamiento del año 1.838, un verdadero registro civil., que nos ayudará a ulteriores investigaciones no solamente a quien ha realizado la presente investigación si no a todo aquel, que utilizando mi trabajo se sirva del mismo para ulteriores pesquisas, merodeando por archivos de viejo, y recogiendo datos sueltos de "aquí y de allá". Animo a todos los que deseen trabajar, para que lo hagan de forma objetiva y para que no se desalienten.... pues el trabajo de investigación es muy lento y poco gratificante al exigirnos tantas horas de "*dejar las pestañas y la vista*". Si mi trabajo sirve para animar a quien lo desee, me doy por satisfecho, pero me sentiría mejor aun, si todo este libro, desde la primera hasta la última hoja nos desvela algo más de los GITANOS, y así poder ayudarles un poco más, que bien merece la pena.

En la introducción de la 1ª parte de esta obra me permití el lujo de introducir la oración cristiana más importante, la que el Señor nos enseñó en los Evangelios. Ahora, quisiera reflejar la declaración, no obstante, trascendente de la fe cristiana, compartida en esencia por los católicos, evangélicos o protestantes, anglicanos y ortodoxos: El Credo Apostólico, tal y como nos lo ha legado Don Jorge el Inglés, George Borrow, ese viajero inglés que el siglo XIX recorrió España al servicio de la "*Sociedad Bíblica Británica*", repartiendo Biblias revisión Reina Valera, por buena parte del territorio nacional, sembrando una semilla que ha tardado 200 años en brotar pero que ahora está madurando cuantitativamente en todo el territorio nacional, dando como fruto el surgimiento, sin parar de innumerables iglesias evangélicas.



Movimientos migratorios de los zingaros



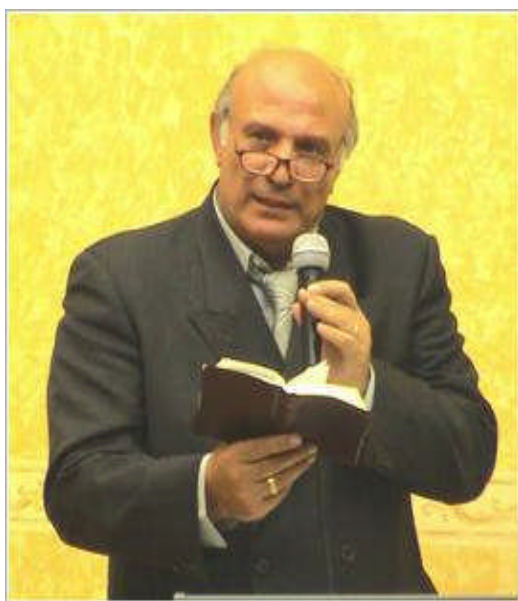
*Maximoff,
el pastor
con niños
gitanos,
muy
pobres de
Salamanca
en 1990*

EL CREDO

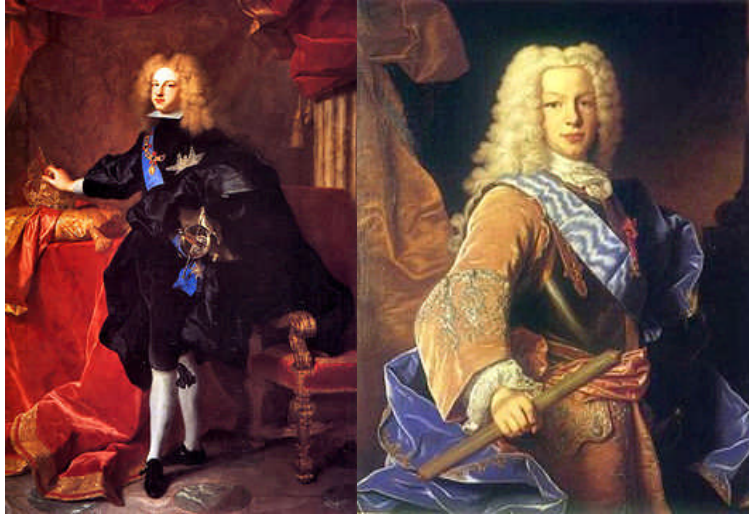
“Or Credo. Sarta lo chibelaron los cales de Cordobati”.
(El Credo, como lo tradujeron los calés de Córdoba)

“Pachabelo en Un-debel batu tosaro-baro, que ha querdí el char y la chíqué y en Un-debel chinoró su único chaboró erañó de amangue, que chaló en el trupo de la Majarí por el Duquende Majará, y abió del veo de la Majarí, guilló curádo debajo de la síla de Poncio Pilato el chinobaró; guilló mulo arabado; se chaló a los jacharis; al trin chibé se ha sicobado de los mulés al char; sinéla bejado a las baste de Undebel barreá; y de oté abiará ajuzgal a los mules ya los que no lo sinelan; pachabélo en el Majará, la Cangrí Majarí bareá, el jalar de los Majaries, lo mecó de los grecos, la resurrección de las masas y la ochí que no maréla”.

“Creo en Dios Padre todopoderoso , que ha hecho el cielo y la tierra; y en Dios mozo, su único hijo señor nuestro, que entró en el cuerpo de María por obra del Espíritu Santo y salió del seno de la Virgen ; fué atormentado deba jo del poder de Poncio Pilato, el aguacil mayor; fue muerto y sepultado; se fue a las llamas; al tercer día se ha alzado de los muertos al cielo; está sentado a la mano de Dios grande, y de allí vendrá a juzgar a los muertos y a los que no lo están; creo en el Santo, en la Iglesia Cristiana, el banquete de los Santos, la remisión de los pecados, la resurrección de la carne y la vida que no muere.”



*Don Luis Jiménez,
presidente, de la Iglesia
gitana
Evangélica Filadelfia
de España. Extraída de
su página WEB*

*Felipe V**Fernando VI*

SITUACIÓN LEGAL DE LOS GITANOS BAJO FELIPE V Y FERNANDO VI

Antes de entrar a estudiar la documentación ya mencionada conviene que hagamos un estudio de la situación legal de esta minoría racial en tiempos de los Austrias, sencillamente por que de esa forma podremos comprender el devenir de sus miembros en Almería. El siglo XVIII se iniciaba con la Dinastía Borbónica, por ello, tendrá lugar en su momento el período de la Ilustración. Hay que tener en cuenta que Felipe V es sobrino nieto del Rey Francés Luis XIV. El, y posteriormente sus hijos Fernando VI y Carlos III reorganizan profundamente al Estado Español. Salvo errores políticos y sociales cometidos, se diría, que su política fué constructiva para el país, sobre todo lo realizado por Carlos. Será en todo momento una política racionalista. Felipe V, de mal recuerdo para los catalanes, abolió en el año 1.715 y en el 1.716 los Fueros de Aragón, Valencia y Cataluña, lo que imprimiría a su gobierno un clásico carácter político excesivamente centralista y muy uniforme. El monarca, parece que intenta “de buena voluntad” resolver el “problema gitano” limitándose a seguir la misma política que los monarcas anteriores.

La diferencia estribará en que repartirá a la población gitana en determinadas lugares, a lo largo del país. La Pragmática de 1.717 (1.727-1.731) es un intento de controlar a una minoría a través de un registro general con nombres, hijos, oficios, posesiones, lugares de residencia... etc... En un plazo de 30 días tras la publicación de la Pragmática se lleva a cabo en ciudades, villas, el mencionado censo. Todos los gitanos avecindados tenían que presentarse ante las justicias para declarar sus nombres, edades, oficios, modos de vivir, armas, caballos, y otros animales y enseres. Las poblaciones en donde se repartirá esta población entre: Toledo, Guadalajara, Cuenca, Avila, León, Toro, Palencia, Aranda del Duero, Burgos, Soria, Agreda, Logroño, Santo Domingo de la Calzada, San Clemente, Chinchilla, Murcia, Plasencia, Cáceres, Trujillo, Córdoba, Antequera, Ronda, Carmona, Jaén, Ubeda, Alcalá la Real, Oviedo, Orense, Betanzos, San Felipe, Orihuela, Alcira, Castellón de la Plana, Calatayud, Tarazona, Teruel, Daroca, Borja y Barbastro. Curiosamente no aparece Madrid, será por que a lo mejor por estar allí en ocasiones largas la Corte, probablemente molestaría la presencia de este pueblo, a pesar de que la ciudad ya fue visitada esta capital por ellos en el año 1.484.

Las pragmáticas reales se repiten continuamente, porque parece que la aplicación de las mismas no eran suficientemente disuasorias para el estilo de vida de nomadeo y seminomadeo calé...incluso para muchos sedentarios. La del año 1.717 será renovada y repetida en cuatro ocasiones pero su incumplimiento, como ya digo, dará origen a otra Pragmática en el año 1.738, repetida de nuevo en 1.745, como el mismo Rey decía: "*No bastando con las anteriores...*". La más importante es la del año 1.717, por ejercer un control exhaustivo sobre los gitanos, haciéndoles declarar bajo juramento. Si alguno no cumplía esos requisitos, podría ser enviado por 6 años a las galeras si es hombre, y si es mujer, recibirá cien azotes. Algunos artículos siguen la ley de Carlos II, en donde se les prohíbe oficios que no sean los de labranza, con penas de ocho años de galeras. Se les prohíbe ir a ferias o mercados, su traje, su lengua, vivir en barrios separados.

En 1.726 hay una novedad y es que a los gitanos se les reconoce para defender sus causas ante los tribunales. Estos recurren continuamente a los Tribunales Superiores con quejas de las justicias, por lo que las Pragmáticas tienen dificultad en su aplicación real y represiva. *“Los hombres no compadecían ante las justicias, haciéndolo sus mujeres que servían de espías para sus amigos, maridos y familiares, aprovechando cualquier oportunidad para robar lo que podían...”*. En el año 1.731 se recuerda que es necesario realizar inspecciones periódicas en casas de gitanos en busca mayormente de armas, informando de sus costumbres y manera de vivir, sin avisar a horas inciertas para que los gitanos no estuvieran prevenidos. En la del año 1.738 se dice que no pueden salir del vecindario sin pasaporte.

La mayoría de edad se establece para los hombres en los 17 años. Entre éstos y los sesenta, se les puede aplicar la pena ó penas mencionadas. Los que tengan 14, 15, 16, 17 años irán a la cárcel. Las Justicias podrán entrar en sagrado si así se precisara. Los gitanos antes se cobijaban en los templos, al amparo que la Iglesia les daba en tiempos aciagos...pero con esta Ley, no se respetará templo alguno, si se han de “atrapar” a miembros de esta raza, allí guarnecidos, se hará y ello si se cuentan o no con la autorización religiosa. Todo esto causó un enorme revuelo entre la población gitana nómada y sedentarizada, pues se cometieron en ocasiones algunas injusticias de las que hay pruebas en diferentes archivos a lo largo de nuestro país. La ley fué mucho mas lejos, y reacciona ante la insistencia de algunos miembros de esta etnia que persistían en actitudes, muchas veces reprobables, con una Pragmática durísima que permite hacer fuego contra todo gitano que llevase armas o incluso sin llevarlas. Se encarga a los Comandantes Generales, Intendentes ó Corregidores que salgan con la tropa armada, milicias y oficiales acompañados de la Ronda a caballo destinado al resguardo de las rentas, para prender a todos los gitanos que se encontrasen en los caminos. Ciertamente es, que en la geografía española, y en particular la andaluza, hay menciones de lugares muy apartados,

incluso montañas que se les autotitula con "*Cerro de la Gitana*", "*Cueva del Gitano*"...etc...

Aquí mismo en Almería, hay un cortijo, ya abandonado, cerca de los Escullos, llamado "*Cortijo del Gitano*". Ello nos revela que miembros de esta etnia, solían refugiarse en estos puntos, alejados en ocasiones de poblaciones grandes o medianas, quizá por escapar de la justicia, o estar poco controlados por parte de la misma. Sin embargo, hay expedientes que demuestran la integración de gitanos en la Provincia almeriense, como los *Contreras* en Cuevas de Almanzora, llevada a cabo en 1.747 indicando con claridad que estaban empadronados en los Libros Parroquiales con fé de bautismo, matrimonio etc. . Esta familia no iba de pueblo en pueblo. Trabajaban en el campo además de hacer de herreros, pagaban sus contribuciones como los demás vecinos, por lo que se ruega a las autoridades que no los saquen a otras ciudades marcadas por la Real Pragmática. De estos gitanos se añade que "*no son como la mala raza de moros*". Ser moro, era peor que ser gitano...aunque quizá "*mala raza de moros*" podría referirle a los berberiscos que continuamente atacaban las costas andaluzas en el siglo XVIII. Desgraciadamente ciertos apelativos racistas e injustificados aun perduran en el siglo XXI. En sucesivas órdenes reales que cumplimentaban a la Pragmática, se decidió ampliar el número de villas fijadas como residencia obligatoria, y entre ellas aparece Berja. Es interesante saber, que la mayor población caló se concentraba, en Sevilla, Jerez, Córdoba, Granada, Málaga, Huelva, Jaén y por último en Almería. Esto se debía a múltiples motivos, y entre ellos mejor clima y mejor aceptación por parte del pueblo llano. Precisamente en ese substrato étnico cultural, que se había ido formando desde el paso de tierras de manos musulmanas a cristianas, con una interesante mixtura cultural con los moriscos que aportaron tantos sedimentos culturales cotidianos antes de ser expulsados en 1.610. Todo ello contribuyó a crear un ambiente distinto a resto de comunidades hispánicas ó lusas donde los gitanos encontraron una mejor aceptación social. Todas estas influencias fueron tan convergentes que no es raro pensar, que precisamente es en Sevilla, Cádiz, Jerez

donde nace el Flamenco, colaborando también, el resto de Andalucía.

Sin embargo, es con Fernando VI, cuando la situación gitana en España, se hace insoportable, por la aplicación de las pragmáticas a raja tabla, convirtiéndose en un verdadero genocidio, con técnicas de "*Progron anti-judío*" para un hombre de nuestro siglo. Son los tiempos de los ministros españoles Ensenada y Carvajal. El primero, fue el cerebro, maquiavélico, de una verdadera persecución en toda regla contra los gitanos, llegando a planear su exterminio total, pretendiendo castigar mas a una forma de vida mucho mas mísera que la que habían tenido sedentariamente. Hombres, mujeres, y niños eran apresados y enviados a arsenales, donde las condiciones de sanidad eran infrahumanas, muriendo muchos de ellos en estos centros bajo torturas o abandonados a su suerte. Fueron condenados más de 9.000 gitanos. Los arsenales de Cartagena, Cádiz, Ferrol y el castillo de Santa Barbara en Alicante eran los centros de acogida gitana. Las mujeres iban a Valencia, Zaragoza y Sevilla, con sus hijos menores de 7 años. Todos los hijos mayores de esa edad iban con sus padres. Debería ser terrible, ver a cientos de niños de ocho años en condiciones infrahumanas soportando castigos injustificados y separados de sus madres. Tanta fué la brutalidad desarrollada que muchas familias calés sedentarias y de vida considerada decente por el resto de la comunidad pagaron también con la pérdida de libertad la implantación de esta ley. La única forma de reparar esta injusticia procedió de la comunidad paya que protestó por que decían lo muy necesarios que eran los gitanos en sus menesteres como herreros. El 28 de Octubre de 1.749 muchos calós fueron devueltos a sus hogares devolviéndoles todos los bienes, incluso se les socorría con algún dinero para ir a los pueblos. En Málaga, encontraron a varios muchachos de 13 años. Uno de ellos estaba enfermo. El marques de Ensenada ordenó a las justicias separarlos por la fuerza, incluso al que padecía la enfermedad para llevarlos a los arsenales. En este estado de cosas, la situación se hizo cada vez más insoportable hasta que las autoridades tuvieron que "*levantar*" la mano, pudiendo muchos de ellos regresar a sus casas, y

ciudades. No obstante se les seguía prohibiendo usar su lengua, ir a las ferias, tener ganado, sus costumbres...y si querían salir del pueblo, villa o ciudad tenían un tiempo limitado. Si no lo cumplían se les consideraba "*rebeldes*", "*incorregibles*", "*bandidos públicos*", "*enemigos de la paz*" pudiendo disparar contra ellos llevando o no armas. Se prohibió que se les llamaran "*gitanos*". En 1.775, 40 niños entre 7 y 8 años fueron deportados hasta Cartagena desde Valencia. En 1.763, regresan a Almería, y a "sus" pueblos un reducido grupo de presos al parecer en el Ferrol (Galicia):

Número de gitanos solicitados para estos pueblos y profesiones

| <u>Cantidad</u> | <u>Villa</u> | <u>Oficio</u> |
|-----------------|-------------------|---------------|
| 1 | Bacares, | panadero. |
| 1 | Almería | para herrero. |
| 3 | Uleila del Campo, | panaderos. |
| 1 | Olula, | panadero. |

Algunos intelectuales españoles como Campomanes comienzan a interrogarse sobre el origen autentico de los gitanos, desechando la cuna egipcia. Nuestro escritor, dice que proceden de Esclavonia y Bohemia, partiendo únicamente de los datos históricos que tenían al alcance de sus manos. Dice que los autores alemanes, entre ellos Aventinus, no se ponen de acuerdo con este tema, y cree que seria probable su origen de cuna judía (¿?) huidos en el siglo XV a los bosques centro europeos, a causa de las persecuciones antisemitas. Para Campomanes, los zingaros, salieron al mundo en tiempos del Emperador Segismundo, al levantar éste su mano contra las persecuciones husitas. Se queja en repetidas veces del comportamiento de esta etnia y justifica en parte a Fernando VI porque dice que Despues de tres siglos y medio no fueron capaces las leyes y las pragmáticas, hacer de ellos, unos ciudadanos. Hay un documento interesante que al parecer anticipa a la Pragmática de 1.783. Esta fechado en el 29 de Enero de 1.772, siendo motivado por los desmanes cometidos supuestamente por calés tras su puesta en libertad.

El informe comienza diciendo que el número de familias de esta raza en España sería de 2.000 ó alrededor de 10.000 personas. Dividiendo la segunda cifra entre cinco, nos da la primera. Por tanto se hacen una media de tres hijos más los dos cónyuges. Realmente este dato es poco orientativo en función del concepto familiar que aun hoy mantienen los gitanos, a base de familias numerosas, mas los abuelos y demas parientes. Campomanes dice que hay dos grupos , uno viviendo libre y en domicilios, y otro en presidios. Sobre éste segundo conjunto de personas, el intelectual considera que debería dejárseles vivir junto con sus familias y *"ejercían sus oficios sin ser tratados..como forzados.."* - Sobre los niños, apunta que deberían ser formados en sitios donde fueron educados de forma trascendental. Este informe se alarga muy considerablemente, y unido a la de Arriaga y Aranda... implantaría las bases de lo que después sería la pragmática de Carlos III.



CARLOS III

Carlos dicta dos Pragmáticas, la primera data de 1.783, y es muy anodina, siendo solamente una Real Cédula, y la última es de Septiembre de dicho año.

En sí misma, es diferente de las anteriores, mucho mas abierta, y a pesar de las fuertes prohibiciones contenidas, ofrecerá mejores garantías de tranquilidad para los calós españoles, que las anteriores, siendo en sí misma aun muy represiva para su modo de vida y para su cultura. Es una ley que está en la línea de las europeas de la época... El Rey dice que "*no son de raiz infecta*" (descendientes de *moros*, quizá), reconoce pues que son hombres y mujeres **como** los demas. Se les permite ejercer cualquier oficio. Se prohíbe a los demas ciudadanos, que utilicen la palabra "gitano" ó "castellanos nuevos". Para el Rey no eran suficiente los trabajos que hasta entonces habían tenido y le obliga a tener otros. Los castigos a los infractores seguían siendo crueles pues se les marcaba con hierro al rojo vivo, con las armas de Castilla y si son reincidentes, se les impondrá la pena de muerte. El Nuncio Apostólico Antonio Vicentí ordenó a los Arzobispos entregar a los gitanos refugiados en lugar sagrado a las Reales Justicias entre 1.748 y 1.788. Desde la Promulgación de la Pragmática surgieron Reales Provisiones, que recuerdan a los corregidores, de las ciudades lo legislado, insistiendo en los artículos 7, 9, 11,12,39,41 y 42. Hay listas de calós avecindados en territorios, y el mismo Carlos III le pide a Campomanes que las envíe lo antes posible. Que la Pragmática Real trajo cierta bonanza a la población gitana, es un hecho que se desvela en un refrán, en el que se trasluce toda una filosofía o un mensaje caló, cargado de tristeza y de melancolía:

"LA LIRI DEL CRALLI HA NICOBADO LA LIRI CALÉ"...

(La Ley del Rey, ha destruido la Ley Gitana)

Tras tres siglos y medio de persecución legal contra ellos, no habían perdido la unidad cultural que sigue caracterizándolos hasta la ida de hoy... por que quizá es En la persecución cuando los pueblos y sus culturas se aúnan y se encierran con más fuerza que nunca. No obstante, siempre hay elementos que son duramente dañados, si son atacados, y éste es el caso de la lengua gitana, o el Caló.

No es un jeringoza, aunque evidentemente tiene muchas palabras de la germanía, o ha aportado a la misma otros tantos vocablos, que han pasado al lenguaje popular. El Caló es una lengua que procede de antiguo. Sin embargo sería mas justo hablar de restos arqueológicos lingüísticos del Caló...es decir, los gitanos de hoy en España y en Portugal hablan un castellano o portugués popular cambiando, léxicos de estas lenguas, por otros en caló. En su conversación se usa el lenguaje común como sostén de palabras en su idioma. Por tanto, no se puede hablar de la lengua Caló, con su propia construcción no solo de palabras, sino también gramatical, verbos, adverbios, pronombres, artículos etc. por que entendido de esta forma clásica, no existe ya. Sin embargo, eso no le aparta de un origen antiquísimo, y de ser un dialecto nacido en el romanés, lengua que con diferentes matices, si hablan muchos otros grupos zíngaros eurasiáticos, y que como hemos probado, procede directamente del Sánscrito hindú, a través del Prácrito, por tanto hermano del actual Hindi, y de otros dialectos que se hablan en el Indostán.

La sociedad gitana del siglo XVIII no debería ser diametralmente diferente de la actual. Evidentemente los cambios han incidido en el devenir del pueblo en general, pero el concepto de familia, los "tíos", los "primos", la situación de los abuelos dentro del clan grupal, la consanguinidad entre los individuos no ha cambiado sustancialmente...sin embargo, sin duda alguna, elementos como la lengua, serian enormemente mas usados entre ellos que entre los de nuestro siglo...el deseo de nomadizar seria mucho mas profundo, y la visión de las carretas cargadas de familias, enseres de hierro y otros aparejos por los caminos de la España de los Borbones, era entonces muy cotidiano. El oficio de herrero y esquilador era algo muy común entre ellos, y las negociaciones con caballos, mulas, y asnos como moneda de intercambio, han sido siempre un arte en el cual ellos se han desarrollado por generaciones. Ahora bien, imaginándolos como decimos, recordemos también cuales eran las condiciones sociales de aquella Andalucía provocando con ello la miseria de braceros e incluso fomentando un cierto bandolerismo, mas o..

menos justificado. Algunos personajes históricos, se "*echaron al monte*", a lo largo del siglo XVIII y del XIX, organizándose bandas que se protegían entre los riscos de las diferentes sierras y cordilleras que existen en Andalucía. Por ello sería lógico pensar en la existencia de gitanos entre estos grupos. Sin embargo existían miembros de esta raza protegidos por los aristócratas que poseían haciendas en los campos y en los pueblos. Los documentos de diferentes archivos nos relatan cómo había gitanos que se habían enriquecido y que incluso eran respetados en los lugares donde vivían. Algunas veces, las denuncias efectuadas por los Alcaldes, correspondían mas a una venganza de tipo personal manipulada por una envidia ante su situación de desahogo. Otras actuaciones denunciativas legales se motivaban, sin duda alguna, por mal comportamiento de grupos calós que se mantenían al margen de la ley pertinazmente, quizás agudizados por las continuas prohibiciones que se efectuaban, muchas de ellas injustificadamente. De cualquier forma, hay que tener en cuenta, que eran tiempos de Absolutismo centralista, y por tanto las Monarquías españolas deseaban aunar a todo el pueblo hacia metas marcadas desde Palacio cara a Europa, aniquilando cualquier movimiento que hoy llamaríamos autonómico, o incluso federado, o cantonalismo, si se quiere, ó separatista en busca de su identidad nacional...ese fué el caso de Barcelona ante las tropas del Rey Felipe V.

La monarquía central estaba muy endeudada con los grandes banqueros europeos y precisaban que todo el pueblo fuese laborioso. Sin embargo, las riquezas americanas, surtieron mas las arcas europeas que las españolas, por que en realidad el pueblo llano apenas percibió nada de la enorme riqueza procedente de las colonias españolas de ultramar. Incluso se dieron varias plagas y sequías que causaban verdaderos estragos entre el pueblo.

Nos hemos esquematizado una situación social determinada y por tanto, podremos atisbar un poco cómo era la situación gitana en el siglo XVIII, en España en general, y por supuesto en Almería. Ahora

pensemos en nuestra ciudad, y vamos a hacernos un bosquejo general muy superficial.

Almería, desde su conquista en 1.489, había estado en un estado de declive perdiendo toda su industria espléndidamente desarrollada en tiempos musulmanes. Nuestra ciudad, fué puerto de todo Al-Andalus en general, desde el Califato cordobés en el siglo X, hasta los últimos años del Reino Nazarita de Granada, exportando muchos productos, entre ellos una buena seda, mármoles y alfarería, e importando otros, hacia el interior, procedentes de diferentes reinos cristianos y musulmanes a través de su puerto. El paso a manos cristianas significó un verdadero desastre económico y comercial que se agravó sustancialmente con la expulsión de los moriscos en el siglo XVII.

La economía tradicional se hundió y la ciudad junto con su provincia pierde su desarrollo agravándose la situación al surgir un verdadero comercio en Andalucía occidental con América. La misma ciudad disminuyó en el número de habitantes, teniendo que achicar el conjunto amurallado musulmán. Imaginémonos nuestro actual Paseo de Almería, que nace en la Puerta de Purchena, desde la misma hasta la Plaza donde se levanta el Edificio de Correos, bajaba la muralla cristiana, y desde allí hasta el Puerto, para conectar con la muralla árabe que lo cerraba, hasta Pescadería, subiendo ésta por la antigua Rambla de la Chanca, hoy avenida Virgen del Mar, hasta la Alcazaba, nuestra monumental fortaleza hispanomusulmana. Imaginemos el barrio de la Almedina, que fué en sus tiempos el primero de la ciudad con Mezquita (hoy Iglesia de San Juan) y Atarazanas (demolidas en el XIX), completamente arrasado y en total ruina, casi inexistente, siendo sus materiales aprovechados para otras construcciones. Pensemos, en el Barrio de San Sebastián, entonces, Barrio de Huertas, incipientemente surgido por aquellas fechas, y finalmente un Barrio Alto, que nació al otro lado de la Rambla de Federico García Lorca (su nombre actual) justo a finales del XVIII...Veremos también una pequeña barriada extramuros, justo al lado de la Musulmana Puerta de

Purchena, que sería lo que hoy se llama Barrio de las Cruces, junto a la Rambla de los Alfareros.

Pensemos en todo esto, y tendremos una fotografía muy exacta de una Almería, en la que vivían nuestros gitanos que a continuación vamos a conocer.

LA LEY DE CARLOS III

«1. Declaro que los que llaman y se dicen gitanos no lo son por origen ni por naturaleza, ni provienen de raíz infecta alguna.

2. Por tanto, mando que ellos y cualquiera de ellos no usen de la lengua, traje y método de vida vagante de que hayan usado hasta presente, bajo las penas abajo contenidas.

3. Prohíbo a todos mis vasallos, de cualquier estado, clase y condición que sean, que llamen o nombren a los referidos con las voces de “gitanos” o “castellanos nuevos”, bajo las penas de los que injurian a otros de palabra o por escrito.

4.-

5. Es mi voluntad que los que abandonaren aquel método de vida, traje, lengua o jerigonza, sean admitidos a cualesquiera gremios o comunidades, sin que se les ponga o admitan, en juicio ni fuera de él, obstáculo ni contradicción con este pretexto.

6. A los que contradijeren y rehusaren la admisión a sus oficios y gremios de esta clase de gentes enmendadas, se les multará por la primera vez en diez ducados, por la segunda en veinte y por la tercera en doble cantidad; y durando la repugnancia, se les privará de ejercer el mismo oficio por algún tiempo a arbitrio del juez y proporción de la resistencia.

7. Concedo el término de noventa días, contados desde la publicación de esta ley, en cada cabeza de partido, para que todos los vagabundos de esta y cualquiera clase que sean se retiren a los pueblos de los domicilios que eligieren, excepto, por ahora, la Corte y Sitios Reales, y abandonando el traje, lengua y modales de los llamados gitanos, se apliquen a oficio, ejercicio u ocupación honesta, sin distinción de la labranza o artes.

8. A los notados anteriormente de este género de vida no ha de bastar emplearse sólo en la ocupación de esquiladores, ni en el tráfico de mercados y ferias, ni menos en la de posaderos y venteros en sitios despoblados; aunque dentro de los pueblos podrán ser mesoneros, y bastar este destino, siempre que no hubiese indicios fundados de ser delincuentes o receptadores de ellos.

9. Pasados los noventa días procederán las justicias contra los inobedientes en esta forma: a los que, habiendo dejado el traje, nombre, lengua o jerigonza, unión y modales de gitanos, hubiesen además elegido y fijado domicilio, pero dentro de él no se hubiesen aplicado a oficio ni a otra ocupación, aunque no sea más que la de jornaleros o peones de obras, se les considerará como vagos y serán aprehendidos y destinados como tales, según la ordenanza de éstos, sin distinción de los demás vasallos.

10. A los que en lo sucesivo cometieren algunos delitos, habiendo también dejado a lengua, traje y modales, elegido domicilio y aplicándose a oficio, se les perseguirá, procesará y castigará como a los demás reos de iguales crímenes, sin variedad alguna.

11. Pero a los que no hubieren dejado el traje, lengua o modales, y a los que, aparentando vestir y hablar como los demás vasallos, y aun elegir

domicilio, continuaren saliendo a vagar por caminos y despoblados, aunque sea con el pretexto de pasar a mercados y ferias, se les perseguirá y prenderá por las justicias, formando proceso y lista de ellos con sus nombres y apellidos, edad señor y lugares donde dijeren haber nacido y residido.

12-

13-

14-

15-

16. *Exceptúo de la pena a los niños y jóvenes de ambos sexos que no excedieren de dieciséis años.*

17. *Estos, aun sean hijos de familia, serán apartados de la de sus padres que fueren vagos y sin oficio y se les destinará a aprender alguno o se les colocará en hospicios o casas de enseñanza.*

18-

19-

20. *Verificado el sello de los llamados gitanos que fueren inobedientes, se les notificará y apercibirá que, en caso de reincidencia, se les impondrá irremisiblemente la pena de muerte; y así se ejecutará sólo con el reconocimiento del sello y la prueba de haber vuelto a su vida anterior.»*

De los capítulos siguientes de esta obra, en los que se intenta delinear brevemente la condición actual de los gitanos de España, podrá colegirse el efecto producido por esta ley y si los resultados correspondieron a las miras de sus autores”.

No he reflejado todos los artículos de la mencionada Ley, simplemente por destacar solamente los más interesantes para este trabajo.

Imagen idealizada de una joven gitana (XIX)



HISTORIA DOCUMENTAL DE LOS GITANOS EN LA CIUDAD DE ALMERÍA, SIGLOS XVIII Y XIX

De todos los Reyes, fueron mayormente Felipe V y Carlos III, quienes emitieron mas pragmáticas o reforzando las primeras por ellos realizadas, y es precisamente esta época la que nos interesa, en función de que el Ayuntamiento de Almería, posee documentación de procesos, entre el año 1.763 y 1.799, además de otros expedientes del siglo XIX.

Pero..., ¿cuando aparecen los primeros gitanos en la ciudad de Almería? Sería aventurado decir, que al menos la parte norte de nuestra Provincia, pudo haber sido visitada por familias gitanas ya en tiempos del Reino Nazarí de Granada. No hay documentos sobre esto, pero dado que las fronteras no eran ni con mucho las que políticamente se entienden hoy, aquellas tenían un enorme trasiego de un lado y de otro, en los tiempos de paz...posiblemente no hubieran documentos árabes nazaries, por que quizá estos últimos no se interesaban lo más mínimo por gentes extrañas. Hay documentos, ya en tiempos de Carlos I en los que moriscos denunciaban antes las autoridades de la Granada cristianizada a los gitanos. Eso no denotaba que estas tierras post-nazaritas, los calés deambulaban de un lado para otro.

La primera noticia de calós en la provincia de Almería, data del siglo XVII. Está inserta en el famoso "*Díscurso contra Gitanos*" de Quiñones, y dice que un pastor de Guadix, yendo perdido por la sierra de Gádor, vió una lumbre, y entendiendo que era de pastores, encontrando una cuadrilla de gitanos, que estaban "*asando la mitad de un hombre*", y la otra mitad estaba colgada de un alcornoque, cuando lo vieron le dijeron que se sentara con ellos...diciendo entre si "*que grueso está este el hombre logró escapar*". También refiere en *Ohanes* unos gitanos mataron a un muchacho para comérselo. El Padre Tapia dice que ese hecho bien pudiera presumirse en los moriscos acantonados en las sierras, y diezmados por el hambre. Personalmente pienso que ni los unos ni los otros fueron autores de tamaños atrocidades, y que la mente calenturienta de la gente del pueblo podría ver eso y mas. Seguramente "*aquellos trozos colgantes del Alcornoque*" no serían más que de algún animal sacrificado, un cerdo.

Un interesante documento, en un memorial enviado por el Fiscal de la Real Audiencia de Cataluña, Don Francisco Zamora a Carlos III, y en el siglo XVIII, donde se relata el caso de una gitana analfabeta, que había sido conducida ante las justicias de Almería, por cometer el delito de gitanería, es decir de: no-españolidad. Aquella mujer alegó en su defensa el pertenecer a la patria común, al proclamar que su padre era de nación catalana, "*de donde a mi me*

viene ser española". La historia de los calós almeriense sigue la misma pauta que la del resto de sus contemporáneos.

Surgirán nombres de los que trabajaban con toda honestidad y otros...como la familia Oran Santiago, causantes de más de un desmán.

Un aspecto a considerar realmente interesante, sería la situación de los posibles barrios gitanos, o gitanerías de Almería, a la luz de un mapa de esa época. Trabajaremos con alguno de ellos, como el de Carlos Masden de 1.771, el de Doncel de 1.775-1.800, para finalmente hacerlo con el de "*Croquis de la Ciudad de Almería*" 1.836 (de Almería, siglo XIX de Fernando de Ochotarena). En los documentos de "*autos*" contra los gitanos, hay algunos datos de las calles y lugares de residencia, bastante bien documentados. Aunque esto será suficiente como para hacer un pequeño capítulo a la luz de los mencionados planos, si adelantaré que hay varios lugares de posibles residencias de familias de esta etnia. A mi juicio, las dos orillas de la Rambla de la Chanca, hoy Avenida Virgen del Mar (1), que recorre el trazado de la antigua muralla a grandes rasgos (VER MAPA POSTERIOR), con sus cuevas, comenzaron a ser visitadas con regular insistencia por familias gitanas, mayormente en la zona oeste extramuros, y al pie de la Alcazaba, es decir, *Cuevas del Pecho*, de *San Joaquín*, del *Gordote*, y de las *Palomas* (2), junto con el *Cerrillo del Hambre*, (3), título muy apropiado. Otra zona, bastante apartada del centro, en la que podrían actuar y vivir algo más "*desahogadamente*" respecto al resto de población, sería seguramente la *Fuentecilla*, (4), justo al pie de las actuales ruinas de la muralla musulmana que allí se encuentran. Esa barriada, se conecta perfectamente con la Chanca, por una vereda aun hoy existente, que cruza de lado a lado, la zona occidental del cerro de las Murallas de San Cristóbal (5). Al pie de estas mismas murallas, y en el próximo barrio de "*Patagorda*" (6), hoy "*Joya-San Cristobal*" pudieron situarse algunos. Pero la mayor población debió de concentrarse, en el *Barrio alto*, y de las *Cruces*, (7) que como vemos, bordeaban uno y otro lado el viejo camino de Pechina o acceso principal a la

ciudad de Almería (8). Hay un grabado del siglo pasado, que se subtitula:

“Murallas arábes de Almería” cuyo original representa de forma magnificada la muralla que desde la Alcazaba desciende hacia la Hoya, para ascender posteriormente a San Cristóbal (9). Allí está representado un individuo, que si bien utiliza el traje tradicional de comienzos del siglo pasado, da la impresión a simple vista de tratarse de un hombre joven de raza gitana. Como vemos, la residencia de este pueblo en nuestra ciudad, estaría a grandes rasgos situada prácticamente en los mismos lugares actuales...exceptuando a las actuales barriadas de *el Puche, Los Almendros*. De cualquier forma, se confirma la costumbre gitana de situarse siempre fuera de las murallas, en barrios marginales, levantados en las proximidades de los caminos, donde comerciarían en forma de trueque o dedicados al menos (para cumplir las exigencias legales) al “cultivo”. Recordemos, que el tramo entre Puerta de Purchena y Barrio Alto, está ocupado por un barrio, hoy de San Sebastián, ayer de las Huertas. Barrio que precisamente se urbaniza a lo largo de los siglos XVIII-XIX y X X.(10).



Primer plano de Almería, del Marques de Canales. (S. XVII). Compararlo con el siguiente, que es actual.



7-Barrio de las cruces y
de las huertas.

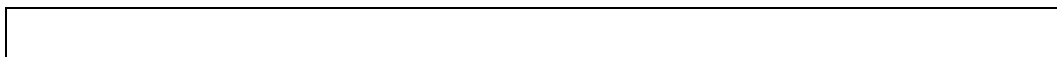
4-Fuentecica actual.

5-Cerro San Cristóbal

y sus murallas.

2-Cuevas del Pecho,
San Joaquin. Gordote,
de las Palomas

Antiguo Cerrillo del
hambre, hoy
pescadería



PRIMER DOCUMENTO DEL ARCHIVO MUNICIPAL DE
ALMERÍA SOBRE GITANOS

AÑO DE 1.763

“Sobre los Castellanos Nuevos no salgan de esta ciudad sin las debidas...¿licencias? que deben dárseles por la Real Justicia que se encuentren en los lugares de esta sean vecinos de esta Audiencia o de extrañas sin el requisito... deldede esta Real Justicia.....sean presos”. Firman Delgado y Fernández...Corregidor y Alcaide Mayor respectivamente.

Legajo N° 1195 16. Año 1.763. Ciudad, Almería.
Archivo Municipal.

En la Ciudad de Almería, a 6 de Marzo de 1.763

“...Delgado. Abogado de las Reales...C...Alcalde Mayor...dijo...: Se le ha dado noticia de varias porciones..... par de gitanos o Castellanos Nuevos, andando y vagando por el territorio de esta jurisdicción. De ellas algunas temporadas, y andan los campos causando daños, produciendo inquietudes, y escándalos, inconvenientes perjudiciales y alterando la tranquilidad de esta república, y para poner remedio de tanto mal, con el objeto de que los pueblos vivan con seguridad...que los castellanos nuevos, que así pasan de un reino a otro a vivir sin (tener) tramitadas las licencias debidas, se contengan en la observancia de las leyes, mando el libro mandamiento de ésta para que encontrando a los referidos gitanos o castellanos nuevos sin las licencias necesarias, los prendan y con las caballerías, que lleven las hagan conducir a esta ciudad y observando igual en lo sucesivo, no tan solo con los castellanos nuevos de esta ciudad, si con los extraños siempre que en las guías que lleven de su paso y razón de esta Real Justicia, lo que ejecutaran los alcaides alguna pena de cien ducados de lo que haya lugar....Alcaides aplicados en la forma ordinaria...poniendo dichos Alcaides a continuación de dicho mandamiento..... sacando de él la razón que sea necesaria para su instrumentación y ampliamento de esta Providencia....Así lo firmo”.

Delgado y Fernández. Dos firmas. Doy fe haberse librado su requerimiento, digo a Jerónimo Alcocel (ó Alcocer), Veredero....Fernández. Una firma.

En la ciudad de Almería 8 de Abril de 1.763

“...Del corregidor de dicha ciudad, dijo que para el Alcalde del Ayuntamiento de Pechina....en cumplimiento de su.....y de la librada de 26 del pasado mes de Marzo, hacia...Indalecio Santiago, castellano nuevo que ¿se?... el regidor de dicha ciudad no hallándose en la () que se había presentado () había preso y en consecuencia se le ponga en la Real Cárcel, y se le reciba su declaración”. Delgado y Escobar Fernández, dos firmas.

“Doy fe que Francisco Lano (ó Lasso) se le puso preso en la Real Cárcel a Indalecio Santiago, castellano nuevo”

A partir de aquí comienza el interesante juicio contra Indalecio Santiago, que como vemos, se trata de un problema en la aplicación de las Reales Pragmáticas, concretamente la de 1.738, de Felipe V. Hemos querido respetar el castellano antiguo, dejando en paréntesis las palabras que por estar muy dañado el texto han desaparecido o no las hemos podido trasladar al castellano moderno. De cualquier forma el contexto del texto se comprende lo suficiente como para conocer el caso del primer ciudadano gitano almeriense o pechinero, asentado y asimilado con el apellido Santiago. Lo mismo que los Heredia, Montoyas y tantos otros, son apellidos de rancio abolengo gitano de la zona de Andalucía Occidental, es decir Sevilla, Jerez etc...Santiago lo es de Almería. Es decir, la ciudad de la Alcazaba de Almotacín cuenta con “sus” gitanos de “*toda la vida*”, los “Santiago”. Después vendrán otros apellidos de los que iremos hablando, hasta el siglo XX. Un amigo mío, Juan Manuel, gitano, del barrio de *Piedras Redondas*, se apellida *Santiago*, cursó estudios de inglés, formación del profesorado de EGB. hoy “Primaria”, es administrativo de la ONCE, ahora está estudiando Derecho y es pastor evangélico.

Es curioso que el primer gitano de este apellido, se llame *Indalecio*, y viva en Pechina. Puede ser una mera coincidencia, pero por la historia sabemos, que San Indalecio es el patrón del pueblo de Almería, miembro de los Siete Varones Apostólicos, es decir, discípulos de los Apóstoles, primer líder cristiano de la *Urci* romana. Esta villa se supone su situación entre las villas del *Chuche* y *Pechina*, por lo que abundaba esta nominación masculina en la zona. Los restos del santo fueron llevados, en el siglo XI a Jaca, por los mozárabes. Esto hace suponer que nuestro gitano del siglo XVIII estaba perfectamente integrado en la zona, asimilando incluso, la religión.

En el juicio es preguntado sobre su modo de vida, que hacía, nombre, etc...Santiago, *"contestó que el día de ayer, no teniendo que trabajar, se le ofreció pasar (a, de) Pechina para buscar unas varas, con el objeto de hacer unas canastas, en esta ciudad no las hay (¿en Almería?)...Ocasión por la que fue preso por un Corregidor.... de Pechina al no estar...allí el Alcalde, y le explicaron que lo traerían a esta Real Cárcel sin haber cometido otro delito. Preguntado si conoce a la Real Ordenanza, por la que ningún gitano puede salir de su domicilio sin llevar la licencia de la Real Justicia, dijo que siempre ha cometido y cumplido semejantes leyes, y de saberlo hubiera sacado no solo una licencia, si no dos. Viajó varias, veces al río, al parecer con otros Castellanos Nuevos. Preguntado si había errado fuera de esta zona de Pechina, contesto que no ha estado en ninguno, tan solo en el referido de Pechina y que se desposó con María Fernández"*.

Hasta aquí vemos cómo realmente, los gitanos, en virtud de la anterior Pragmática y sus reales ordenanzas no podían salir sin tener la debida licencia que les autorizase para ello. El texto dice que Indalecio tenía a ese propósito la edad de 38 años, por lo que debió nacer, de ser cierta esa noticia, en el año 1.725, aunque de momento desconocemos el lugar de dicho alumbramiento. La edad podría ser bien aproximada, exacta, ó inexacta. Tendríamos que partir de la hipótesis de que su lugar de nacimiento

fuera Pechina, pero es muy probable, que viniera a este mundo en cualquier punto del territorio español o en su caso, almeriense-andaluz.

Las justicias reclamaron los juramentos de los vecinos, y así de esa forma el día 9 de Abril de 1.763 se recibió de Antonio Carrillo, vecino de Almería, el cual conocía a Indalecio *“desde pequeño, cuyas costumbres eran correctas, siempre está en la ciudad, que le ha conocido, obediente, trabajador a cuanto le sale, y ocupado”*. Pedro Ribera, otro vecino, dice lo mismo, *“en su pueblo dándole todo a su mujer”*. Miguel Ventaja, añade que es hombre de bien, no ha dado escándalos en la ciudad, no ha dado *“la nota, ni ha cometido infamia alguna, ganando para su sustento”*.

Tanto Carrillo, como Ventaja, parecen indicar que Indalecio era de Almería, por el contrario Pedro Ribera alude a *“su pueblo”* refiriéndose sin duda a Pechina. Lo probable es que siendo de esta última villa, viniera, con su familia, desde niño a Almería, e incluso tuviera aquí lugar de residencia. Lo que está claro es que al igual que todos los ciudadanos payos, utilizaban el clásico y antiguo camino de Almería-Pechina, es decir, simplemente el que aun hoy se utiliza para comunicar a estas históricas ciudades. Esta vía, viene ya desde tiempos romanos, cuando Urçi, anterior a Pechina, era *“capital”* y su puerto natural se enclavaba en la desembocadura de la Rambla de la Chanca, hoy Avenida Virgen del Mar. Los hispanoárabes la reforzaron considerablemente, con la importancia vital de la Bayyana del Emirato, (8. VIII y IX), la Almariyya Califal, Taifa, Almoravide y Almohade y Nazarita (siglos X-XV), coronando el camino con la hermosa Puerta de Purchena de Arco de Herradura, la principal, que se levantaba, en la plazoleta rectangular donde está el popular Kiosco Amalia. Este acceso, bellamente adornado y con columnas fué sobradamente conocido por los gitanos almerienses, que debieron pasar bajo el arco, innumerables veces.

Cierto es que la ciudad tenía otros accesos, pero no debemos olvidar, que el Barrio Alto, nace seguramente a final del siglo XVIII, como extramuros, y que allí vivirían familias gitanas, lo mismo que en el Barrio de las Cruces, que se dedicaban mayormente, a la, agricultura, y en algunas ocasiones a hacer trueques con los arrieros que venían de Pechina, ocasionando altercados, como posteriormente veremos. Este Barrio se sitúa prácticamente en las proximidades del Camino a Pechina, y desde el mismo, hasta la Puerta de Purchena, nacerá una vereda, hoy calle de Murcia, donde perduran recuerdos de este trasiego comercial como Plaza de Pellejeros, Carreros, Amistad etc...

El juicio contra Indalecio Santiago, finaliza reconveniéndole que no salga de esta ciudad (¿Almería?) sin el requisito, que se dedique a su trabajo y que sea liberado.

El documento termina con una orden de Don José ¿Beodosio? Delgado y Mentera, abogado de los Reales Consejos

"A los Alcaldes, de villas y lugares de esta jurisdicción, ordeno y mando, que todos los Castellanos Nuevos vecinos de esta ciudad o extraños, y hallándolos sin la debidas licencias para pasar a estos lugares los prendieran, y todas las Caballerías que consigo llevaren se remitan a mi juzgado observando puntualmente esta orden, y en lo sucesivo presentándose iguales Castellanos Nuevos, en los ya citados pueblos no contando en las licencias el ¿apso? o toma de razón de esta Real Justicia, también se prendan sus personas y caballerías, haciéndolas conducir a mi juzgado." Dado en Almería a 26 de Marzo del año 1.763.

Como vemos estas familias, estaban absolutamente controladas, tanto si salían de una población como si entraban, fuera rural o cabeza de partido. Tenían que estar perfectamente documentadas, con pasaportes en los que se hicieran constancia de todos los datos, razones y propiedades. En algunas ocasiones las ordenes y contraórdenes, razonando a partir de las Pragmáticas Reales, de las leyes emanadas posteriormente desde ellas, conducían a errores, por los que la misma Pragmática caía una y otra vez en

su mismo lazo, de forma que familias gitanas asentadas y avecindadas, eran, por ley, obligadas a salir para radicarse en otras villas señaladas por la Realeza. Hay documentos en los que gitanos con los pasaportes en reglas, y justificando plenamente sus actividades eran reconvenidos y, en esos momentos, molestados por las justicias. El Documento de Santiago de Pechina, finaliza con un listado, al parecer de pago de gastos al "veredero". Este era un cargo curioso, pues se encargaba de visitar las villas y aldeas solicitadas por la justicia, y su nombre procede de "vereda", sencillamente, por que era esa su misión recorrer las veredas. Sin embargo, lo que parece insinuar es que justamente estos pueblos que surgen en la documentación eran los que, por proximidad a Almería, poseían, sin dudar, familias gitanas asentadas, o al menos eran villas asiduamente visitadas...:

| | |
|------------------|-----------|
| Félix-Vicar | 12 |
| Santa Fe | 3 |
| Mondujar | 3 |
| Gádor | 4 |
| Rioja | 4 |
| Pechina | 4 |
| Benahadux | 2 |
| Huercal y Viator | |
| <u>Nijar</u> | <u>12</u> |
| Total | 44 |

Si sirve de interés para esta documentación añadiré que en la zona próxima a los Escullos y el Cerro de los Frailes, hay una cortijada, hoy abandonada desde hace años, llamada "*Cortijo del Gitano*", y Asi aparece en los mapas cartográficos de la década de los 50. Pero retomemos algunos datos procedentes del expediente de Indalecio:

En el 6 de Abril, en Félix, Diego Baeza, hace saber el mandamiento a Gregorio González, Alcalde de la dicha villa, procede a cumplimiento extendiendo el mandamiento a VÍcar, Enix y Roquetas. Firmado.

En 8 de Abril, Juan de Aguilar de Gádor, manda que se saque copia, envía dicho documento firmado por ¿Bartolomé? de Coca, Alejandro Cantón, Alcalde de Santa Fé, donde se afirma que se pagó al veredero. Firmado por Coca. También es José Salas alcalde de la Rioja otro que queda "enterado". En el 7 de ese mismo mes, en Pechina, el regidor (por ausencia del alcalde) José Fernández, recibe la ordenanza, haciendo copia. Firmado por F. García ¿el mismo? El mismo día se recibe en Benahadux, y firma Rafael García, su alcalde, realizando la misma operación, firmado también por Baltasar Escames. Por último el día 8 Miguel García de Molina, alcalde, manda que se ejecute lo ordenado y se abone al veredero lo asignado Firmado Antonio Góngora.

Esto es todo el documento del primer gitano avecindado y conocido la historia de esta etnia en Almería con el apellido Santiago. Si en la zona de Cádiz, florecieron los *Heredias*, al igual que en otras comarcas andaluzas lo hicieron otros apellidos de abolengo gitano como los *Mayas*, *Vargas* etc...En Almería, fueron los "*Santiagos*" y mas tarde, otros los "*Cortés*". El momento histórico en el que vive nuestro Indalecio, no es, sin dudas el a propósito, pues cualquier "desviación" en la conducta podría llevar inmediatamente a las galeras, o a arsenales. Está en pleno auge la legislación mas terrorífica, las ordenanzas legales de Fernando VI, monarca hermano de Carlos III e hijo de Felipe V, bajo las que como hemos visto, se dieron las mayores brutalidades contra los gitanos. Nuestro amigo Indalecio, bajaba, seguramente con alguna frecuencia, autorizado siempre por las autoridades hasta Almería. Con probabilidad, tendría alguna casa de su propiedad, o bien de algún familiar, en el Barrio Alto o cerca de la calle de Cantares. Hay una leyenda, datada en el siglo XVIII respecto de esta calle, que nos relata una historia de amor, propia de las tragicomedias que envuelven en un alto dramatismo al pueblo gitano. Allí vivía un cantaor famoso de esta etnia, del que dos mujeres de su raza se enamoraron, con tanto fervor, que en una de ellas, debió despertarse el fuego de los celos, asesinando a su "opponente", para quedarse ella sola con su amado.

Sí quisiera analizar, antes de seguir, el nombre de nuestro personaje, Indalecio. Resulta curioso llamarse así, y vivir, en Pechina. Estamos ante un proceso de acomodación al menos externa, al catolicismo español. Desde antiguo la Iglesia, y con ella una gran mayoría de párrocos dieron protección a los gitanos, que huían de las justicias reales, pero si retrocedemos aun mas en la historia, descubriremos que los zingaros, viajaron por Europa con cartas papales, falsas o no, decían peregrinar a los "*Santos Lugares*" del Catolicismo, Roma, y en nuestro caso Santiago de Compostela, para purgar penas tan extrañas para nosotros, pero tan reales para los crédulos del siglo XIV, como la de no haber recibido a la Familia Sagrada, María, José y Jesús en su viaje a Egipto. El caso es que los gitanitos del siglo XIV, al llegar al sur francés se encuentran ante lo que por siglos era el camino de Santiago, y deciden utilizarlo para entrar en la Península Ibérica.

Al llegar a la Europa cristiana, los miembros de esta etnia, se hacen oficialmente cristianos, mientras que muchos otros, que se habían quedado en piases de religión musulmana, se hacen islámicos. Como Santiago es el Apostol-patron de nuestra tierra, en la teología catolico-romana, algunos gitanos se colocan bajo su advocación, y no olvidemos que en Almería, esta también la iglesia de Santiago, situada justo detraes de la Puerta de Purchena. Indalecio, es un hombre genuinamente almeriense, es decir, San Indalecio, era uno de los sietes Varones Apostólicos, (discípulos de los Apóstoles) y fundó en la antigua Urci, una de las primeras sedes cristianas de la Península ibérica. Urci, se situaba en las proximidades de la actual Pechina, y declinó progresivamente, hasta su desaparición, absorbida por ésta última, en tiempos del Emirato Cordobés (República Marítima de Pechina). Allí estuvieron los restos de San Indalecio, hasta que en el siglo XI, gobernando Almería Almotacín, fueron llevados a San Juan de la Peña por los mozárabes. Indalecio Santiago es pues, no solo un nombre y su apellido, si no algo, que desde una óptica psicoanalítica podría significar un intento de protección, contra agentes externos, la búsqueda de una identidad al menos externa para crear con ella una capa psicológica de protección de supervivencia.

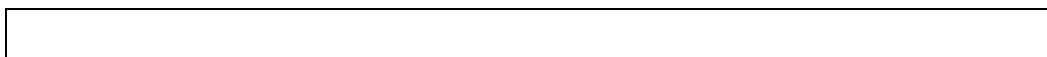
Es decir, llamase Indalecio Santiago, podría traducirse de una manera mas simbólica, de esta forma: *"Yo me identifico "de puertas para fuera" con el espíritu religioso de la comunidad no-gitana, asumo y reivindico para mi el derecho de moverme en ella, bajo la dirección del Patrón (Indalecio), y además para mayor seguridad, lo hago también, no solo con el local, sino con el de toda la nación (Santiago), pero lo utilizo como escudo de protección, para proteger a mi pueblo mi raza y mis costumbres.* En Europa es costumbre imponer al niño gitano, dos nombres, uno es el auténticamente zingaro, y el otro es el oficial, como ciudadano. En nuestro país, esa costumbre ha desaparecido pero se conservan restos de ella, mediante la imposición de unos específicos *"alias"* que en la sociedad paya no adquiere el carácter tan determinante que posee en la gitana. No se les llama, por ejemplo *"Francisco, alias el..."*, sino algo mucho más personal...: *"Tío Bizco"...* *"El Botas"* etc



Testimonio contra Gregorio García. 28 de Noviembre de 1.775

Un corto testimonio, curioso, pero interesante, de Andrés Miguel Merino, contra Gregorio García, puede orientarnos cómo se aplicaba a la Ley vagos. Desconocemos completamente si este García era de raza gitana si tenían contactos con la misma. No se dice nada al respecto y no esta en mi animo tildarle de inmediato como tal. Si nos interesa, por otro lado la aplicación legal existente. Miguel Merino dice que siendo el Sr. Licenciado Antonio Escobar Riquelme Ponce de León, Alcalde Mayor por su Majestad y Corregidor interino de esta ciudad, se acercaron al "cuarto" (casilla, habitación, habitáculo etc...) que está contiguo al Hospital de Santa María

Magdalena, donde se recogen los pobres, encontrando allí al mencionado Gregorio García, hombre de poca edad, vecino de la ciudad de Sevilla, y que había venido a ver a su suegro, desterrado en el presidio de Oran. Se le pidió pasaporte o acreditación de dicho viaje. No lo tenía, por lo que se ordenó su ingreso en la cárcel hasta que fueran esclarecidos los datos mencionados por el mencionado Gregorio. El Alcaide de la prisión era Francisco Guerrero....sobre este documento no hay más datos. Pero nos interesa conocer el dato que nos habla de Oran, y su presidio. Veremos cómo en documentos posteriores aparecerán varios gitanos, con el apodo "*de Oran*" "que revela la utilización de esta prisión para los calós almerienses. Oran se situaba en la actual Argelia. Cuando vine a vivir a Almería, en la década de los 80, me encontré personas muy mayores, residentes en la Almedina, que de muy jóvenes habían vivido en Orán.



Legajo 62— Ponce....Roquetas Año 1.787 Leva

La segunda documentación de la que tengo noticias directas sobre una persona de raza gitana, es la relativa a Rafael Santiago...

Autos formados contra Rafael Santiago, vecino de esta población. Dice Así...:

"...En la Ciudad de Almería, a 20 de Abril de 1.787, ante el señor Don Diego López de Haro, gobernador político y militar....pareció Gaspar Moya, Alcalde de la Nueva Población de Roquetas, a fin de cumplir con lo dispuesto en la Real Ordenanza de Vagos del año 1.775, y posteriores reales ordenanzas. Había asegurado....a esta Real Cárcel...a la persona de Rafael Santiago, vecino de ella, por hombre ocioso, mal entretenido, y sin aplicación a oficio alguno"

Contra el declaró el soldado de caballería José Almendros que acusó al mencionado de vago por la población de Roquetas. Dice lo mismo Cristobal Mans

(¿?) ó Martínez. Juan de Enciso, comenta que lo veía así hace mas de un mes y José García, añade que veía a Santiago alborotando al pueblo con la bigüela "*cada vez que se le figuraba*".

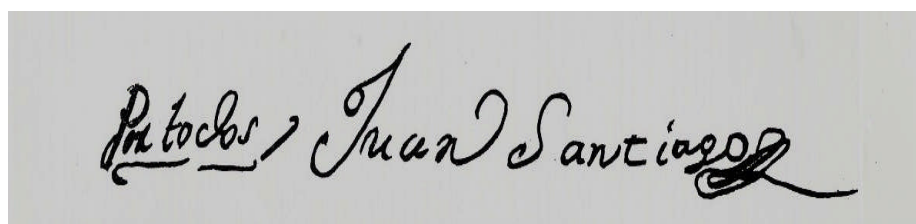
La justicia tomó declaración de Rafael Santiago, soltero, arriero de ejercicio y edad 21 años. Por tanto su fecha de nacimiento sería seguramente 1.766. A causa de "*su menor edad*" y para evitar toda nulidad y "*escrupulosidad*" se nombra defensor, para asistirle al Doctor Antonio María Puche, Alguacil Mayor Perpetuo y Comisionado en esta causa, con acuerdo del asesor nombrado en Almería, en 2 de Mayo de 1.787. Firma "Guebara".

Rafael Santiago nombraba, a Raimundo José Salinas, como defensor. La autoridad dice que se debería discernir entre el cargo y el oficio de tal, dándole poder y facultad la que se requiera, para defender a Santiago en todos los pleitos civiles y criminales siendo de edad competente para tomar parecer abogado de "*ciencia*" y "*conciencia*".

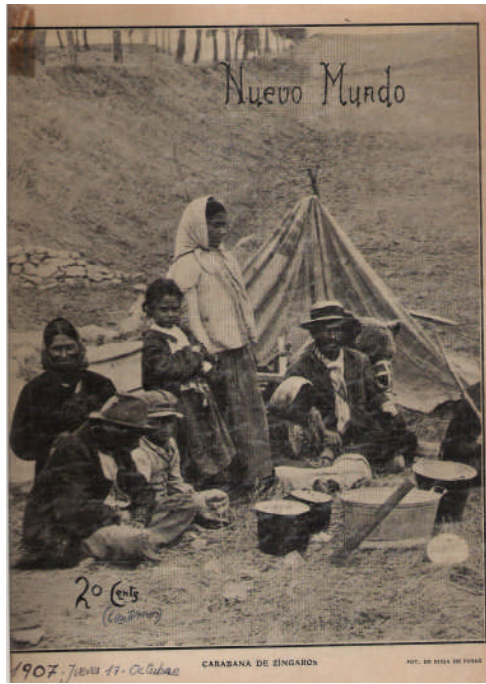
El acusado, dijo ser Rafael Santiago, soltero y de 21 años arriero de profesión. Se le preguntó si su jumenta era propia o ajena, y que materia transportaba de uno a otro lado. Respondió que las cabalgaduras eran suyas y lo que trabajaba era pescado. Preguntando quien le acompañaba en este trabajo, contestó "*Pedro cuyo apellido ignora, y por mal nombre 'El Culebro', y Luis Verdegay, ambos de esta ciudad y Pedro Martínez, éste del arrabal de Huerca*". También ha estado ocupado en otros servicios como leña y esparto. Preguntado en que ha invertido los productos de dichas tareas respondió que "*en alimentar y en vestir a cuatro hermanos menores de edad y a su difunta madre que falleció el día 11 de Abril en Roquetas*". Se le preguntó si se había vecindado desde Enero de este año, o si por el contrario vivía allí toda la vida, recordándole que la ociosidad era un delito. Contestó que en "*todo ese tiempo no ha estado ocioso y que se ha ocupado en alimentar a los suyos*". Firman Antonio María Puche, y "Guebara". Raimundo José Salinas portavoz de Rafael Santiago dijo, que encontrándose recogido en su casa, se le aseguró y se le condujo a la Real Cárcel

por Gaspar Moya, por vago..., como tal comprendido en la Leva que se ha ejecutado para el recogimiento de las personas de esta clase y destinadas al servicio de su Majestad...Rafael Santiago ha manifestado a sus cuatro hermanos y a su difunta madre a la que cuidó en su enfermedad con medicamentos, y costeando los gastos de entierro. Nunca dio escandallo como aparece por certificado de Pedro Pascual Torrente, cura teniente de Viciar y Roquetas. "Su vida es arreglada, alejada de malas compañías...estando continuamente aplicado a los trabajos y tareas para con sus ganancias alimentar y socorrer a sus hermanos y familia".

Actúan y declaran en favor del procesado, con una verdadera defensa, Miguel de Soria, Luis Villegas, Nicolas ¿González?, y Bernardo Muñoz, quienes dicen que Rafael Santiago, se trasladó de Almería a Roquetas con sus hermanos y su madre, y que en todo momento, ha estado trabajando, destacando incluso algunas facetas de su "carácter como hombre humilde, y ha mantenido a todos los familiares cuidando con productos de "botica" a la enfermedad de su difunta madre, ganados todos con su trabajo....y que nunca ha causado problemas algunos, destacando su honradez en cualquier instante". Francisco Ladrón de Guebara...mandó que se le suelte de la Real Cárcel y se le libró del pago.



Primera firma conocida de un ciudadano de etnia gitana de Almería. Año 1.796. Excmmo Ayuntamiento de Almería. Está conservada en un Legajo, donde se recoge la causa contra el mencionado Santiago y otros más. Es evidente que él no firmó la declaración, por ser analfabeto, siendo el autor algún escribano, o quizá el mismo alguacil. Pero... ¿y si fue él en realidad quien firmo? ¿Podríamos hablar, entonces, del primer gitano instruido?



Gitanos a comienzos del siglo XX, revista "Mundo Nuevo". Mucho han cambiado las cosas.

Legajo 1.125 N° 14

"...Gitanos..... Diciembre de 1.791"

"Yo Pedro José de Félix y Lugar de Vícar,... certifico que en estos pueblos no hay gitano avecindado. 2 de Enero de 1.792..."

Otro certificado firmado por Juan de Hojeda afirma lo mismo.

"Pedro Gil, de Ragol, señorío de la Thaa de Marchena, partido de Almería testificó que en los meses de Febrero y de Marzo no han venido ni a sus pueblos ni a sus términos.....ninguna persona, a tomar vecindad ni andar vagando los llamados gitanos antes de la expedición de la Real Pragmática de su Majestad"

Ragol 1 de Abril de 1.792. Firman Juan Ortiz Ibañez y Pedro Gil.

Este documento resulta interesante al aludir los Alcaldes a la "*Thaa*" de Marchena. Por "*Thaa*" ó "*Taha*", se entiende una demarcación intermunicipal de origen hispanomusulmana, donde se agrupan varios pueblos. Aun en Almería, en su Provincia, se utiliza este apelativo que deberá conservarse hasta la posteridad. La de Marchena, alude a una muy importante por su territorialidad que corresponde a los pueblos del Andarax, situados cerca de Gádor, Alhama Bentarique, Instinción, Ragol etc....Marchena es una población musulmana situada justo al lado de Hucija y Alicun, ocupando la cima de un monte agudo, frente a Terque, está en ruinas y es solo un resto arqueológico coronado por las ruinas del castillo árabe del mismo nombre, en donde se destaca el llamado "Libro de Mahoma" que solo es una enorme torre semialbarrana árabe derrumbada y partida a modo de "Libro"

Esa zona fue en tiempos muy rica, y mencionada por el viajero ceutí El-Edrisí, tal como lo indico en mi libro *"Por las Rutas del Edrisí"*. Pedro Gil, vuelve a escribir, "diciendo que ni en Noviembre ni en Diciembre no se han encontrado gitanos". 31 de Enero de 1.792. Otro documento anterior al de Gil, dice lo mismo firmado por los miembros del consejo que sabían escribir.

Legajo 62 Año 1.787 Almería Causa de Oficio
contra Miguel Santiago

"Diego López de Haro, caballero de la Orden de Santiago, Coronel de los Ejércitos, Gobernador Militar y Político, en vista de los autos justificados que anteceden por lo cual no resulta contra Miguel Santiago contenido en esa Real Cárcel acusado de mal comportamiento. Respecto a lo prevenido en la Real Pragmática de 7 de Mayo de 1.775 no encontraba mérito para considerar así al mencionado Miguel Santiago, y para que se le ponga en libertad sin costas. El sargento que actuó aporta varios testigos, José López, José Miralles, Andrés de Esquinas, Diego Quesada, todos ellos vecinos de extramuros de ésta ciudad.

Declaración de Melchor Miralles: "Con motivo de tener a su cargo la Posada de las Huertas, en los extramuros de la ciudad sabe que el mencionado Santiago se ejercita en esquilar a las bestias que traen los forasteros que vienen a esta ciudad. Cuando no tiene trabajo lo ha visto con otros compañeros sentados frente a dicho mesón aguardando que ocurra alguna cosa que esquilar, y que lo que ha producido lo entrega a sus padres con los cuales convive".

Después de esta declaración hay una hoja en la que la tinta ha desaparecido completamente, y tras ella aparece la declaración de *Andrés ¿Esquil?* que dice haber visto a Santiago entrar en la Tienda de Herrería, para comprar una hoz, para algo con lo que Andrés, parece no estar de acuerdo. El resto es intraducible.

Continúa diciendo que Santiago trabajó de peón albañil con el alarife Juan Cañadas. Añade que del resto de su vida no sabe, nada. Otro declarante, Diego, que era vecino extramuros, concretamente del Barrio y de la Calle Real de las Huertas, respecto de Santiago no dice nada nuevo, repite la misma declaración que los anteriores. José López ha visto al referido trabajar en obras públicas con sus bestias en varias ocasiones, y nunca le ha visto vago ni mal intencionado, obedeciendo a sus padres en todo momento. Hasta aquí tenemos un documento muy interesante pues nos sitúa la presencia gitana en un barrio muy concreto de la ciudad de Almería, el de las Huertas, hoy Barrio de la Plaza de San Sebastián. Este conjunto urbano debió nacer a partir de la Iglesia del mismo nombre, y a extenderse a uno y otro lado a lo largo del siglo XVII, XVIII, y XIX. En principio como su nombre indica eran huertas. Si vemos planos de aquella época, nos daremos cuenta cómo algunas de las actuales calles que lo componen siguen el mismo trazado, o muy similar que los caminos que bordeaban los cultivos. Aun perduran nombres alusivos a agricultura como Argollones. El Barrio en cuestión está situado justo al lado de la que ha sido principal vía romana. Después fué el camino de contacto entre la Bayyana de los siglos VIII, IX y X (Hoy Pechina) y su pequeño arrabal portuario (hoy barrio de la Chanca-Pescadría y Almedina), para convertirse en la arteria musulmana, en tiempos califales, taifas, almorávides, almohades, y nazaritas, que entraban por la Puerta de Purchena, hasta hace algo más de cien años, puerta auténtica hispanomusulmana, para seguir por la Calle de las Tiendas, Padre Mariana, Arraez, Almedina para desembocar justo en la Gran Mezquita, hoy Iglesia de San Juan, y en el Puerto. En el siglo XVIII bajaban arrieros de Pechina y otros lugares a Almería, descansando en este barrio. De esa época (barrio extramuros) nos quedan recuerdos urbanísticos como la Plaza de la Amistad, y la de Carreros...muy cerca de la calle Cantares, donde existe una leyenda de origen gitano. De ello nos habla muy detalladamente, mi padre, Eduardo Santos Elola, en su Libro “Las Calles de Almería-Barrio de las Cruces”.

Aquí localizamos en otro documento presencia calé, dados los altercados que se solían producir entre arrieros y gitanos que comerciaban con recuas y jumentas, o trasquilaban. No siempre era así, pues los documentos se preocupan solo cuando existían altercados y la documentación es escasa. Por tanto no serían éstos muy abundantes. Este documento resulta muy interesante por que nos cita la existencia de un *Mesón de las Huertas*, que debería estar, presumiblemente hablando, cerca de las anteriores plaza y calle. Lógicamente, si se paraban allí los arrieros, para descansar, antes de entrar a Almería, ó Despues de salir de ella, debería existir una tienda de productos propios para ellos, donde nuestro protagonista gitano compraba los enseres, que utilizaba para su labor, entre ellos una hoz que causó el desacuerdo de una de los declarantes, por que temerían que ésta fuera utilizada para actos de violencia. Nada más lejos de realidad en este caso. Resulta curiosa la nominación de *Calle Real de las Huertas*, que muy posiblemente seria la actual *Calle Murcia*. Por último decir, que es un agrado leer la palabra "*alarife*", de total origen árabe, y que designa a los Jefes de Obras de la construcción, albañiles profesionales, y que en nuestro lenguaje actual ha ciado en un desuso lamentable.

"Extramuros" es hoy de *Avenida de Federico García Lorca*, por eso resulta curioso que en todos los documentos abunden las alusiones como esta de "*extramuros*", sencillamente por que era el único núcleo urbano, realmente extramuros, es decir, al otro lado do la Muralla, junto con el incipiente barro de Alfareros que se extendía desde la misma muralla, hoy calle de *Antonio Vico* hasta *Alfareros* y *Cruces*. Con toda seguridad, éstos ciudadanos residían en su mayoría en el "*barrio de las huertas*" que aparece marcado en el anterior plano de la ciudad, que como se ve, era extramuros, es decir, mas allá de las murallas, situado justo a la entrada principal, la Puerta de Purchena.

5 de Diciembre de 1.796

Ante el Sr. Alcalde Corregidor, compadeció Diego Sirvent, y dijo que: “En la mañana de hoy ha encontrado esquilando a Miguel Gómez, uno de los que antes eran llamados “Gitanos’ desobedeciendo lo contenido en la Real Pragmática, retirándole las tijeras con las que esquilaba, y que al parecer también usaba su hijo. El día 10 de ese mismo mes, Sirvent comunica que había procedido a buscar las personas que se encontraban junto con Gómez, también esquilando, a espaldas del Mesón de la Cruz, la mañana del día 5, y que no las había encontrado esquilando a Vicente Amador...uno de los que antiguamente se llamaban gitanos..., por lo cual lo condujo hasta la Real cárcel, quitándole las tijeras”. El Alcaide de la prisión era Joaquín Sánchez. Firma Galindo. Martínez. Buscó también a los testigos que estaban presentes en el prendimiento de Vicente Amador, cuando éste esquilaba a espaldas del Mesón de la Cruz, pero no los encontró.

Firman Martínez y Galindo.

Miguel Gómez y Vicente Amador, desde la Cárcel, dicen: “Protestamos usar en caso necesario. Hace ya el tiempo de ocho días que nos habemos en esta prisión a la que fuimos conducidos por los dos alguaciles ordinarios de esta ciudad que nos encontraron en el Mesón de la Puerta del mar, que llaman de la Cruz, situado en esta ciudad..., no habiendo procedido a este hecho, que el motivo de habérsenos rogado por el dueño de otro jumento que los esquilásemos. A causa de la necesidad que este tenía no encontró quien lo hiciera condescendimos como exigencia, o calidad de hacerle bien a su propuesta sin ser este nuestro ejercicio, pues el que siempre hemos hecho era el de jornaleros trabajando en el campo y el de peones albañiles, trayendo leña, de manera que en estas.....

ocupaciones hemos buscado el alimento, como el de nuestras respectivas figuras sin habernos empleado jamás en esquilar y en demás cosas prohibidas a los Castellanos Nuevos. Nunca hemos estado vagos, antes al contrario, hemos trabajado antes, en todo cuanto lícitamente se nos ha permitido como buenos cristianos y amantes de nuestras respectivas obligaciones a las que jamás hemos faltado. Sucede que siendo yo casado con Ramona Aguilera, siendo de esta vecindad y con la que tengo cinco hijos, a todos he criado y mantenido con mi personal trabajo y el de mi mujer educándolos con forme a nuestros limitados arbitrios, dando oficio lícito a quien lo ha podido ejercer, el cual es el segundo, Juan (Juan Gómez Aguilera) que tiene la edad de ocho años, y que se está ejercitando en conducir () a un hortelano (). Pues el mayor tiene dieciocho años y está enteramente baldado por cuya causa no le he aplicado a trabajo alguno y a los demás como pequeños, e incapaces todavía de ocuparse en ejercicio alguno, de aquí que no lo estén y solo espero yo a que tengan la edad necesaria para ponerlos a trabajar en oficio”

“Y yo Amador, no estoy casado, a causa de tener a mi madre que es viuda, y a dos hermanas ciegas, que no tienen otro amparo y consuelo que mi trabajo”. Amador sigue realizando su alegato mucho mas corto que el anterior, para pedir, a la postre, su libertad...

Andrés Gázquez González, dice:

“Doy fe que son Miguel Gómez y Vicente Amador vecinos de esta ciudad, me han entregado el mencionado pedimento...”

Galindo lo recibe, teniendo constancia el Alcalde Mayor a 12 de Diciembre de 1.796.

Juan de Rios, testigo, dice, que conoce a los citados, Castellanos Nuevos, los ha visto siempre trabajando, nunca han esquilado tan solo cuando en esta ciudad no había quien lo hiciese. Con sus ganancias mantienen a sus respectivas familias. No han vagabundado nunca.

Firma Juan de los Rios. Vecino Extramuros. Baltasar Leal, vecino extramuros afirma exactamente lo mismo que los anteriores. Firma Leal. José del Aguila dice lo mismo.

En Almería, 13 de Diciembre de 1.796

José Manuel Picado, Alcalde Mayor Corregidor Interino, los libera encargándoles que no vuelvan a ejercer el trabajo de esquilar. Si lo hacen se procederá contra ellos, con todo rigor, se les condena tan solo a las costas. Firmado Luis Félix Galindo.

| | |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Al Sr. Alcalde mayor por su actuado de oficio y a pedimento de parte | 20 |
| Al alguacil Diego Sirvent, por la prisión | 8 |
| Al Alcalde por su actuado de oficio y a pedimento de parte | 20 |
| Al Alguacil Diego Sirvent, por la Prisión | 8 |
| A Diego Martínez por la suya | 8 |
| Al presente Excmo. Por todo como inclusión de esta tasación | 35,10 |
| De los dos primeros pliegos de papel de oficio | 16 |
| Dos pliegos de papel reducidos a ochenta (¿?). Cada uno (¿?), cuatro (¿?) | |
| Ocho (¿?) | 4.8 |
| Total | 75 |
| Galindo añade | 1 |
| Total | 76 (¿Reales?) |

Nota, las interrogaciones entre paréntesis indican imposibilidad de entender lo que allí está escrito.



Moneda "reales" de Carlos III en circulación

Auto Contra Miguel Gómez

En la ciudad de Almería a 5 de Diciembre de 1.796

“Ante el Señor Alcalde, corregidor, compadeció Diego Sirvent y dijo: “En la mañana de hoy ha encontrado esquilando a Miguel Gómez uno de los que antiguamente se conocían por gitanos; por cuya razón, siendo contra lo previsto por la Real Pragmática, cuya notificación se la tiene hecha, lo había asegurado y conducido a la Cárcel de esta ciudad, retirándole las tijeras con las que esquilaba, y eran las mismas que presentaba su niño.” Firmado Diego Sirvent.

10-Dic.-96 “En la mañana del este ida, compareció ante mi, Diego Sirvent, alguacil de este juzgado y dijo: Que la notificación que se le había hecho por el presente excelentísimo, había procedido a buscar a las personas que se habían hallado al tiempo que los aprehendió esquilando. A Miguel Gómez, a espaldas del Mesón de la Cruz, la mañana del ida 5 de este Mes y no había podido encontrarles a causa de ser forasteros, que no habían podido conocer ya los efectos convenientes. Lo hacia presente” Y lo firmo de que doy fe.

5-Dic.96 Ante el Sr. Alcalde Mayor Corregidor, interino, de ella compadeció Diego Martínez, alguacil de este juzgado, y dijo que “en la mañana de hoy habían encontrado esquilando a Vicente Amador, uno de los que antiguamente se es llamaba gitanos. Por razón siendo contra lo previsto en la Real Pragmática cual notificación se le tiene hecha...lo había asegurado y conducido a la Real Cárcel de esta ciudad, recogiénole las tijeras con las que esquilaba, que eran las mismas que presenta a su....” Fdo. Diego Martínez.

"Visto su....mando se encargue de su excarcelación, la del susodicho a Joaquín Sánchez, Alcaide de la Real Cárcel....de lo que doy fe"

Luis Félix Galindo.

En la Ciudad de Almería, 1.796, compareció ante Diego Martínez, alguacil de este juzgado y dijo que "a consecuencia de la notificación que se había hecho por mí el Excmo., para que procediese a buscar a los testigos que le habían hallado presentes en ocasión...que Vicente Amador, estaba esquilando un jumento a espaldas del Mesón de la Cruz. El día 5 de este Mes, no ha podido encontrarlos por mas diligencias que ha hecho hasta ahora de no conocerles y haberles informado en esta posada que no los conocían". Doy fe. Fdo Diego Martínez y Galindo.

"Miguel Gómez y Vicente Amador, vecinos de esta ciudad y presos en la Real Cárcel protestamos usar en caso necesario. Hace ya tiempo de ocho días fuimos conducidos por dos de los alguaciles ordinarios de esta ciudad que nos encontraron en el Mesón de la Puerta del Mar que llaman de la Cruz, situado en esta ciudad, esquilando un Jumento que ha sido que ha sido la causa que presumimos de esta prisión, pero no habiendo precedido para esta operación otro motivo que el de habérsenos rogado por el dueño de otro jumento que lo esquilásemos. Mediante la gran necesidad que tenía por una parte y por otra no haber sido posible encontrar cuando en este pueblo no había quien los pudiera esquilar, condescendimos como exigencia o calidad de hacerle bien con su propuesta y sin embargo de no ser este ejercicio, pues el que siempre hemos realizado ha sido siempre el de Jornaleros, trabajando en el campo y de peones de albañilería, trayendo leña, de manera que en estas ocupaciones hemos buscado el alimento como el de nuestras respectivas familias sin habernos jamás, empleado en esquilar ni en demás cosas que están prohibidas a los Castellanos Nuevos. Es conocido que nunca hemos estado vagos, antes al contrario, hemos ..

trabajado intensamente en todo cuanto lícitamente se nos ha permitido como buenos cristianos y amantes de nuestras... respectivas obligaciones a las que jamás hemos faltado. Y así sucede que yo Miguel Gómez, siendo mi estado casado con Ramona Aguilera, de esta propia vecindad, y teniendo de este matrimonio cinco hijos a todos he...criado y mantenido con mi personal trabajo y el de mi mujer, educándolos conforme a nuestros limitados arbitrios, dando oficio lícito a el que lo ha podido ejercer cual es el segundo llamado Juan Gómez Aguilera, que tiene solo la edad de ocho años, y ya esta ejercitando en conducir a un hortelano (frase ilegible) Pues el mayor que tiene dieciocho años está enteramente baldado por cuya causa no le he aplicado trabajo alguno y a los demás como pequeños e incapaces todavía de ocuparse en ejercicio alguno, de aquí es que no lo estén y solo espero que yo a que tengan la edad necesaria para ponerlos a trabajar en oficios". "Y yo Amador, no estoy casado a causa de tener a mi madre que es viuda y a dos hermanas ciegas, las tres no tienen otro amparo y consuelo mas que lo que encuentran en mi personal trabajo, en estas circunstancias luego...de conocer la suma inocencia que nos asiste, y la que no hay duda que debe libertársenos de la prisión que padecemos, y de este modo...acudir al socorro necesario de nuestra familia".

Añadir, que resulta muy interesante este documento, por que nos habla del Mesón de la Cruz, junto a la Puerta del Mar. La misma estaba situada al final de la Calle de la Reina, fué en su tiempo de gran importancia en tiempos musulmanes, incluso existe un grabado del siglo XIX, sumamente bello, pero quizá muy exagerado, pues se asemeja más a la Puerta del Sol de Toledo que a otras. De cualquier manera, por aquí entraban grandes productos mediterráneos, y era un lugar muy frecuentado desde el Islam. Posteriormente, la misma fué demolida y se construyó otra cristiana en su emplazamiento, también hoy desaparecida En sus proximidades, justo al lado del Hospital Provincial se han descubierto recientemente restos arqueológicos de muralla califal (S.X) y unos sillares que parecen que le pertenecieron.

A su lado hay también una pila romana de salazón de pescado, felizmente protegida por Cultura. Allí, entre el antiguo edificio de las bodegas de la Calle Real, aun existente y la Puerta mencionada, se levantaría el mencionado Mesón de la Cruz. La Real Cárcel, parece que se situaba en sus proximidades. Entre la Hermosa Puerta del Mar, y los restos anteriormente citados, se levantaba todo el Baluarte de San Luis. Quizá la calle que asciende levemente para pasar por la puerta del Colegio Mater Asumpta, y la pared que da al puerto del Hospital Provincial, esté realizada justo sobre los muros de este fortalecido Baluarte de San Luis.

Legajo 1192 N° 39 Año 1.796

Denuncia de Juan Miguel Moraga, José Escamez, Juan Antonio Moraga, contra: *Castellanos Nuevos que ocupan la inmediación de sus habitaciones que se comprenden desde el Porche del Herrador José Ledesma, hasta el de Juan Carretero, cuyo sitio se han apropiado para sus tratos, comercios, contra lo ordenado en la Real Pragmática, interceptando con esos tratos a los forasteros en sus tránsitos y vecinos llegando en su desenfreno en este particular insultando a los que no quieren comerciar con ellos, con palabras designativas y obscenas, y si algún vecino sale a evitar cuestiones, le pierden el respeto y exponen al vecindario a perder sus personas....Suplicamos que se les señale sitio a los citados Castellanos Nuevos y que se les separe de su vecindario para evitar mas perjuicios.* Firman: José Exebanes, Juan Cañada, Lucas de Granada, Antonio Moraga, Diego García, Agustín Ferran, Juan Miguel Moraga, Juan Fernández, el Hijo de la Dicenta, Antonio Manuel Santiago, y Juan Gómez Pozo. Estos últimos cuatro, bajo una extraña palabra que parece un pseudónimo o un alias: Los Tornutadores. Se podría pensar, que Antonio Manuel Santiago podría ser también gitano que no aceptaría la conducta de sus hermanos de raza.

Todo parece indicar en una mera coincidencia de apellidos. José Manuel Picado recibe la denuncia de los vecinos extramuros y comienza las diligencias oficiales investigando a los denunciados. Firma Galindo

Juan Miguel Moraga, denunciante, de profesión Alfarero, dice que: *“es verdad todo lo expuesto”* y añade que: *“Los gitanos hacen negocios con las bestias de los arrieros, y les engañan, no queriendo repararles los engaños. Hace dos días, hubo un tumulto entre dos castellano Nuevos y arrieros de Pechina sobre un cambio de bestias”*. Los denunciados son: Juan de Oran Menor, Juan de Oran su hijo, Vicente Santiago, Antonio María Santiago, Juan de Oran, Antonio hijo del Sordo, Juan Fernández, y Belén Fernández. Estos se presentaban todos los días en las calles con pinchos y tijeras en el cinto”. El denunciante se queja de que *“éstos tienen hijos de corta edad que no ponen a aprender oficio alguno, si no a esquilar y cambiar”*. Firma Juan Miguel Moraga.

Es interesante la profesión u oficio de este denunciante, *alfarero*, viviría pues este vecino extramuros, justamente en la Rambla de Alfareros, calle Alfarería, o Avenida Pablo Picasso, que era donde se concentraban mayor numero de talleres de cerámica. Cuando se hacen excavaciones arqueológicas, o bien se derrumban edificios para construir otros nuevos en este barrio popular almeriense aparecen sin fin de restos cerámicos musulmanes y cristianos que denuncian la constante presencia de alfares.

Juan Antonio Moraga, es de profesión panadero, y se añade a la denuncia efectuada diciendo que *“de no haber acudido varias personas, podrían haber surgido muchas desgracias”*. Menciona los nombres de los Castellanos Nuevos con la pequeña diferencia de que Juan Oran Menor, aquí se llama Juan Oran Mayor. Firma Antonio Moraga.

La persistencia de este apodo *“de Oran”* denuncia claramente que algún ciudadano almeriense de raza gitana, debió de estar preso en el presidio de Oran. Agustín Ferran, dice lo mismo, tildando de *“motín”* lo

sucedido, *“entre gitanos y arrieros”*, donde intervino gente para evitar desgracias. Les acusa de persistir todos los días molestando a la gente y señala a la calle Real, que no sería la que hoy conocemos por este nombre sino en todo caso la Calle Real de las Huertas (Calle Murcia). Menciona los mismos nombres que los anteriores, y dice que *“tienen infinitos hijos”* a los que no les aplican en oficio alguno, indicando que: *“hay entre ellos robustos que podrían trabajar (se refiere a los adultos) permitiendo solo a los ancianos poseer tijeras, y a los niños que estuvieran en oficio alguno”*. Edad de 36 años y firma Ferran.

José Estébanes, dice, que: *“están en cuadrillas tendidos tomando el sol en medio de las calles, llevando tijeras al cinto”*. Diego García, añade lo mismo e indica que: *“los niños también hacen el vago como los padres llevando en sus cintos, tijeras”*. Juan Cañadas, indica que: *“muchos están tendidos al sol por las esquinas de las calles, siendo ya muy viejos. Muchos disimulan ser imposibilitados de trabajo personal”*. A los nombres denunciados anteriormente añade que: *“se unen otros de diferentes lugares”*.

Juan Manuel Picado, envía todo el expediente a la Real Chancillería de Granada, y lo recibe Juan Antonio López de la Sala de Cámara del Crimen del Rey Nuestro Señor en su Real Audiencia y Chancillería, certificando, que esta documentación se devuelva a los señores alcaldes de audiencia, 14 de Noviembre de 1.796. Firman, Moreno López, Gasciny, Guzmán, Valdés y Soler. Se envía para que se apliquen las reales pragmáticas. Firma Juan Sempere, fiscal de la Real Chancillería. Juan Manuel Picado, recibe la documentación de Granada, enviada a Almería: Firma también Galindo. El síndico personero de esta ciudad dice que han llegado hasta él, noticias de que: *“algunos vecinos extramuros han denunciado a los gitanos sobre sus actividades”*, y solicita que se le entregue dicha causa para usar fines que convengan a justicia. Se solicita al Alcalde Mayor. Firma Amphoux. Galindo, hace saber de este auto, en día mes y año al licenciado Vicente Jiménez Granados.

El escribano público del cabildo y de esta ciudad, dice que da fé que los capitulos 2°, 8°, 9°, 11°, 12°, 13°, 16° y 17° de la Real Pragmática que expidió su Majestad en San Ildefonso a 19 de Sept., de 1.783, y cita textualmente a continuación los capitulos de la misma, y asegura su validez legal firmando en fecha de 25 de febrero de 1.798, Luis Félix Galindo. Vicente Jiménez Granados, dice estar enterado de la Pragmática, y testifica que: *“los gitanos no han dejado traje, lengua ni costumbres, que son esquiladores, que vagabundean por los caminos haciendo trastos odiosos. Si alguno de ellos acredita domicilio es el protector de todos ellos, aparentando débiles motivos. Estos no deben de estar fuera de las penas aplicadas a los que contravienen las leyes establecidas. Todos incurren en la Ley, su articulo 11 y deben ser aprendidos por las Justicias”*. Granadas, envía una súplica a Amphoux y le pide que el Teniente Alguacil Mayor, u otro ordinario del juzgado, prenda y aseguren en prisión a todos los gitanos sin distinción de ninguno de ellos, incluso a los domiciliados...

Amphoux contesta que: *“sean ingresados en la Real Cárcel, Juan de Oran Mayor, Juan de Oran su Hijo, Vicente Santiago, Antonio María Santiago, (José) María Santiago, Juan Francisco de Oran, Antonio Santiago hijo del Sordo, Juan Fernández y Belén Fernández”*. Almería 19, Mayo 1.798. Firma Galindo.

Entre las 12 y la una de la noche, del 20 de Mayo de 1.798, Juan Antonio, Teniente Mayor de la Real Justicia y los ordinarios Fernández, López, Sirvent, Ramón (...), y Colomera, se organizaron en los extramuros, con la colaboración de Ruiz, y Gómez con las tropas existentes en las banderas con la Real Caballería del Algarbe, Dragones de Lusitania y del sargento de Caballería de la Costa, con un soldado del mismo cuerpo, y la “guardia de prevención” existente en el Barrio Alto, se pasó a las cosas de los Castellanos Nuevos ya citados.

En las mismas encontraron también a Francisco Montenegro y a Tomas Fernández. Todos ellos fueron conducidos al cuartel de prevención que hay en La Puerta Purchena, y a Vicente Santiago y Juan Francisco de Oran, aunque se mantuvo en sus casas a los dos primeros, por haber fallecido (...su ¿padre?). Informó su madre, Vicenta Santiago, que los restantes se hallaban ausentes de la ciudad. Otras siete personas fueron enviadas al cuartel de la Real carcel de Almería, sin que éstas hubieran entrado en lugar sagrado. Se encargó su vigilancia a Joaquín Sánchez, su alcaide.

Diego Martínez, dice que: *“en las casas de Juan de Oran Mayor, Juan de Oran Menor, y Antonio Santiago, se han encontrado jumentas con crías, y jumentos de diferentes pelos y edades, cuyos animales fueron enviados a la posada de extramuros a cargo de Diego Martínez. Se comprometió de responder ante las autoridades por estos bienes teniendo de testigo a tres personas. La casa de Juan Fernández, no pudo registrarse a causa de encontrarse su mujer embarazada, y en días de parir Firma Galindo”*.

Todos los gitanos presos, declaran, ya en carcel habérseles prendido injustamente, diciendo que nunca habían dado motivos de corrupción ni de mala conducta, sacándolos de sus casas, *“estando nuestras mujeres casi todas embarazadas, insultadas y puestas a más fatales consecuencias”* por tanto se declaran inocentes, *“rogamos que se nos ponga en libertad”*. Firman Salvador Ladrón de Guebara y el gitano Juan Santiago. Respecto a éste último, reproducimos su firma, al comienzo de esta segunda parte del libro, por ser curiosa, ya que de ser autentica seria la primera firma reconocida de un ciudadano almeriense de raza gitana. Me inclino por creer que firmaron por él, ya que era necesaria para su declaración. Por otro lado, otras declaraciones de gitanos no están firmadas siendo todos ellos analfabetos. Podría pensarse que éste era el primer caló almeriense que sabía leer y escribir. Lo dudo, porque las condiciones educativas del pueblo en general estaban muy retrasadas.

María Santiago, mujer de Juan Serrano Fernández, preso en la cárcel, entrega esta petición a Galindo. Firma Galindo. Serrano Fernández vecino extramuros de esta ciudad, dice que a las:

“...Tres de la mañana de ayer de 21 de los Corrientes fue sorprendido en su cama por unos alguaciles que lo sacaron, conduciéndolo con ignominia, donde se le informó del Documento del Sindico en el que se le acusa de no observar la Real Pragmática. Para declarar que se había hecho una injusticia con él, Serrano, enseñó un documento extendido a su favor por Don Francisco Chacon, Coronel de los Reales Ejércitos, Comandante en Jefe de su Majestad de los Partidos de Motril, Adra y Roquetas, por el cual se demuestra, la honrosa comisión que me dio por el uso de sus facultades, y con conocimientos de valor, y proveedor para que le ayudara al desempeño de sus superiores y prendiendo personas notadas de otros abusos. En su vista no se puede dudar del agravio que se me ha hecho al tratarme como inobservante de la Real Pragmática, y tratarme como un facineroso, en la Cárcel Pública, siendo notoria mi profesión de labrador acaudalado y contribuyente, como útil vasallo. Por tanto y objeto de vindicar la vejación que ha padecido mi persona con el debido conocimiento de causa solicito que se me ponga en libertad”. Firman Serrano, y Villalobos. Presentado por Gálvez.

Mostrado esta documentación pasa a Amphoux, Coronel de los Reales Ejércitos, y Gobernador Político - Militar de esta ciudad. El Documento de Francisco Chacón respalda totalmente la honestidad en el servicio de orden público a Juan Serrano Fernández, como hombre de valor, honesto, y que lucha contra vagos y maleantes que afligen a los pueblos. Le autoriza para prender a toda clase de personas delincuentes, que podrá dejarlos en las reales cárceles. Indica esto para que las justicias de los pueblos no le pongan impedimentos en su viaje, y que incluso le ayuden con auxilio si asilo precisare.

Vicente Granados hace un expediente, en donde ve probable la liberalización sin que ésta signifique que no han incumplido la ley. Además prometen fianza. Amphoux, Picado y Galindo contestan que se les de libertad a los presos, mediante fianza, y que se envíe dicho documento al Gobernador Político y Militar.

El 28 de Mayo de 1.798 Galindo fué llamado a casa del Gobernador, para entregarle el expediente, para que se pusiese en ejecución su auto. Se le notificó el mismo a los Castellanos Nuevos de la Prisión. Se comunicó la fianza a los acusadores. Firman Visbar y Galindo. Se comunicó lo mismo al Alcaide de la prisión. Firma Galindo. Lo mismo se hizo también con Vicente Jiménez Granados, "síndico personero del común". Firma Galindo.

Los gitanos hacen un escrito, o lo encargan a algún escribano, ya en libertad, en el que hacen constar que se le confiscó unos bienes, consistentes en jumentas, necesarias para su profesión de leñadores y portadores de esparto, y que si no se les devuelve, podrán arruinarse sus familias y sufrir grandes daños. Suplican que se les devuelvan los tres jumentos. Firma Juan Luis Calvez.

Galindo recibe la documentación. Amphoux contesta que para evitar que el precio de los jumentos se alterase, se consuma en costos, durante el depósito en que se encuentran, se les devuelva mediante fianza, que responda al valor de ellos. Firman Amphoux y Picado.

Galindo notificó el auto a Juan de Oran "San-tiago", Tomas Gómez, y Francisco Antonio Santiago. Firma Galindo.

Nota: Muy curiosa esta forma de escribir el nombre de Santiago, San-tiago. Recordemos que dicho nombre procede así: Sanctus Yacub (San Jacobo, San Jacob, San Jaime) Santyacub= Santiago. En portugués, se pronuncia y escribe "Tiago".

Sebastián García, vecino extramuros de esta ciudad, y habitante del Barrio Alto abonó la fianza por los jumentos. Firma Galindo.

El "síndico personero" de esta ciudad, tras justificar su interés por investigar con más ahínco sobre la actuación y modo de vida de los Castellanos Nuevos, pide que se interrogue a Juan Fernández Serrano, sobre los oficios que ha proporcionado a sus hijos, y *"en especial al que tiene en la actualidad tratando de casar"*. El síndico tiene testigos. Dice que: *"mientras duró la prisión de estas personas, no se embargó ningún bien a Juan Serrano, por encontrarse su mujer embarazada, pudiéndose ejecutar en el día esta diligencia, sin que llegue a oídos de la dicha, por ser constante que la Casa de su morada es propia de su pertenencia y tener bastantes muebles, que con facilidad podría ocultarlos, para precaver estas consultas"*. Firma Vicente Jiménez Granados. Galindo da fé de que Granados le entregó este pedimento el día 15 de Junio del presente año. Amphoux contesta el 16 de Junio de 1.798. Después hay varios textos firmados por Galindo.

Luis García Mogollón, dice que como vive justo al lado de Juan Serrano ha visto cómo: *"desde el año 1.796, están aplicados en el ejercicio de la agricultura y con arriería sin haber dado hasta el presente motivo de escándalo viviendo tranquilos, honradamente y aplicados. Enseña a sus hijos en oficios conocidos sostienen a sus familias, especialmente Juan Serrano, dándoles una educación honesta. Hasta ahora no ha usado ni traje ni lengua gitana no concurre ni a ferias ni a ganados"*. Firmado a 39 años de edad. Firma Luis García, Amphoux y Galindo.

Manuel Hernández, declara lo mismo, añadiendo que: *"los acusados buscan la tranquilidad y el sosiego del vecindario, así como de sus mujeres e hijos, los conoce como personas honradas"*. A la edad de 41 años.

Pedro de Gálvez, añade a lo anterior que solo se han aplicado a *"labradurías"* (oficio del campo) y llevan a sus hijos a la Escuela. Lo declara a los 25 años.

Juan Serrano, dice que: *"Ha educado a su hijo Mariano Fernández, casadero desde su tierna edad a la agricultura sembrando y recogiendo pingues cosechas en las inmediaciones de Almería. Ya los demás en la edad de pupilar."*

Los tiene en la Escuela aprendiendo los Rudimentos de la Fe, a leer y a escribir para saberse manejar en lo sucesivo". Firma a la edad de 38 años. Amphoux, y Galindo. Serrano no firma, quizá por ser analfabeto. Vicente Granados, no presenta más testigos.

Embargo

Diego López, alguacil ordinario de esta ciudad, dice que: *"en el embargo de la casa de Juan Serrano Fernández, no encontró muebles ni animales"*. Hizo por tanto embargo de otra casa propiedad de Juan Serrano Fernández. Esta fué comprada al Sargento Oficial Graduado en una compañía de Caballería de la Costa, Antonio Gálvez, por escritura ante el escribano de este número, Francisco Antonio Delgado...y que:

"Linda con la calle que sale entre la primera y segunda cruz para la Rambla de Belén, casco que es hoy de Don José Careaga, y la de Juan Gálvez, que en la cual trabó ejecución, conforme dicho, con la protesta de mejorar la siembra...y a ello fueron Miguel Navarro, Ramón Cortes, e Indalecio de Leyva, vecinos de esta ciudad".

Resulta muy interesante la localización de esta casa, por que al hablar de la casa que linda con la calle que sale entre la primera y segunda cruz para la Rambla de Belén, creo que debió estar situada en el Barrio de las Cruces, muy cerca del Barrio de las Huertas (hoy San Sebastián) y del Barrio Alto, al otro lado de la Rambla. El Barrio de las Cruces, permanece hoy, y está enclavado entre la Rambla de Alfareros y la Calle Granada, aunque este nombre tan pintoresco prácticamente ha desaparecido.

José Martínez, declara que: *"los mencionados Castellanos Nuevos, esquilan, llevando varas en la mano públicamente, intercambian bestias y no tienen mas ocupaciones y se portan vagamente"*. Agustín Ferrán, Jerónimo Gálvez, Ramón Algarra, José Ferrán y Cristobal Muley dicen lo mismo.

Salvador Francisco Ladrón de Guevara, abogado de los Reales Consejos, fiscal de Marina, sindico personero de la ciudad y sus arrabales, dice que: *“por las quejas de los vecinos, y la aplicación de la Real Pragmática, asegurando que esta clase de personas continuaban con sus modos de vida, se acudió a la Pragmática sujetándoles a prisión y embargando sus bienes. Se hizo con ellos y “...con los demás de su clase de esta ciudad...” efectuándose la noche del 20, conduciéndoles a la Real Cárcel. Algunos habían muerto y otros estaban ausentes”*- Juan Serrano Fernández aludió a un Documento de Don Francisco Chacón, contra la lucha de maleantes en Motril, Adra y Roquetas. Todos los gitanos hicieron su escrito pidiendo la libertad. Ladrón de Guevara sigue diciendo que... *“El Sindico no puede menos de añadir lo que es publico, que Juan Serrano Fernández, con sus dos hijos casado y soltero, y todos los demás que existen y que se abrigan en esta ciudad y los hijos, que sin duda pasaran de 30 personas a excepción de tres ó cuatro que tiene aplicados a oficios continúan en la mas absoluta vagancia, usando trajes y modales que tiene prohibidos Su Majestad. Como verdadero vago es incapaz de perseguir a otros de su clase, que efectivamente es falso. No es cierto que se ocupe en el ejercicio de labrador, por que a todas horas se les ve ocupados en sus trajes, lengua y oficios prohibidos. Estas personas son perniciosísimas, al Servicio de Dios, del Estado, del Rey, y de las familias...constituyen cada uno una polilla de la mas perniciosa, para la república y materia dispuesta para toda clase de maldades, incurriendo en las penas de los capítulos 9, 11, 12, 13 y 17, y los hijos de ellos deben ser mirados con arreglo al 16. Sigue el documento, pidiendo no solo el castigo contra estas personas, sino que además añade la necesidad de la expulsión del reino, tildándoles de delincuentes tan dañinos...”* El pedimento se entrega a Galindo y Amphoux da la orden de que todos los mencionados en la causa sean llevados a la carcel y embargar sus bienes. Este documento fué dado a conocer a los primeros denunciantes de esta causa.

Van a la carcel, Agustín Fernández y Tomas Gómez. Estos hace otro alegato semejante al que hicieron con anterioridad, también desde la carcel, negando toda participación en compra-venta de ganado, y dependen de ellos, y que en un plazo de 24 horas se aclare la causa de su prisión o por el contrario se les de libertad por la fianza que tienen presentada. Firma Iribarne.

Lucía de Vargas, mujer de Agustín Fernández, presentó el alegato de su esposo. Belén Fernández y un muchacho (después sigue una frase ininteligible) se han ausentado con Juan Serrano refugiándose en el sagrado de la parroquia de San Sebastián. Firmó Ladrón de Guevara.

Agustín Fernández, Belén, y Tomas Fernández, vecinos extramuros, dicen que: *"en el transcurso de 12 días de prisión que contamos no se nos ha hecho cargo de culpa. Hemos presentado instancia a los dos o tres días de estar en la cárcel, pues se nos consideraba vagos. Estamos prestos a justificar nuestra continua ocupación en los ejercicios de arriero y oficial.* En este documento Juan Fernández ejercía de Labrador, Agustín Fernández de Vendedor de pescados y arriero. Tomás Gómez, Juan Santiago, y Francisco Santiago, de jornaleros...Queriendo ser rigurosamente castigados, siempre y cuando se les note una distracción de estas profesiones. Firman Rubio, como testigo y Galindo como escribano. Toda la documentación presente finaliza así de forma muy resumida, por parte de Vicente Jiménez Granados, entre las 5 y las 6 de la tarde del día 15 de Septiembre de ese año *"que resultando indemnizados se pueda a continuación ¿someter? a la observancia que deben guardar (los gitanos) y si saliesen culpados, se les de digno castigo por todo lo cual A V. Suplico etc."*. Firmado Vicente Jiménez Granados.

14-Septiembre de 1.798 Legajo 446

Contra Francisco Oran Santiago

En la mañana del 17, Raimundo José Salinas, procurador tenía en su poder el documento que versaba sobre lo hurtado del cortijo del Chaco, propiedad de Juan Pedro Entrena. El tema versa sobre dos jumentas, una del año pasado y la otra del día 11 del corriente mes. Fueron sacadas del corral. El dueño hizo varias averiguaciones, sospechando de un individuo "llamado gitano" sin ninguna aplicación que vivió algún tiempo en la Cañada, con su mujer e hijos, junto con las bestias al abrigo de una higuera en el cortijo del labrador Pedro, y de Juan Francisco de Córdoba, en la misma Cañada. Un sitio que linda con el camino. El robo fué hecho por una persona que tenía conocimiento.

Se solicitaba que se sometiera a juicio a Oran declarando éste donde había vivido en tiempo de seis meses hasta hoy individualizando casas, alquileres y sus dueños, motivo de venirse a la Cañada a vivir, su ocupación, con quien trabajó, especificando personas...añadiendo que se verificara los extremos de "mi solicitud para evitar la fuga". Mas adelante dice que el gitano buscó testigos falsos para que le respaldaran enfrentándose a treinta declarantes. Se desea limpiar la Monarquía de maleantes, en este caso personas de raza gitana que se aposentan junto al camino para, de esa forma, espiar mas y mejor. Firmado Francisco de Almagro, y Juan Pedro Entrena -presbítero-. Se admite la denuncia contra Francisco de Oran Santiago, aplicándole la Real Pragmática de 1.783. Picado, Amphoux.

Juan Francisco Almagro, Abogado de la Real Chancillería de Granada hace saber el pedimento contra Francisco Oran Santiago. Tras un curioso trasiego de este documento, Pérez dice que: "En el día 29 de Agosto habiéndome citado para que pasase en compañía de la Ronda Montada de Rentas Generales, de la que soy Excmo., a la Feria de la Villa de Huecija, ..

con motivo de practicar diligencias del servicio del Rey, puse en poder del señor Gobernador, "estos autos" (Contra Francisco de Oran Santiago)". Firma Pérez.

Francisco Antonio de Almagro dice que: *"se ha puesto en la cárcel al mencionado Santiago. El 14 se pide a unos alguaciles del juzgado hagan comparecer ante el Gobernador a Francisco de Oran Santiago".* Firma el día 15 Galindo. Un alguacil, pasa a la Cañada al cortijo que trabajan Córdoba y su amigo Pedro. Buscó a la familia gitana y no estaban allí, preguntando por ellos, los vecinos les dijeron que no los veían desde antes de la feria. *"Don Carlos Rey a Vos la justicia de la ciudad de Almería, salud y Gracia: Saber que en la Chancillería de Granada se dio cuenta de un pedimento: Jerónimo Benito de la Puerta en nombre de Don Francisco Antonio Almagro de la Real Chancillería de Granada, digo: Que con motivo de haber hurtado una jumenta en el cortijo mencionado al igual que otra en el año anterior, y sospechando de Francisco Oran Santiago, se le aplicará la Real Pragmática. Solicitan de nueva la comparecencia de Oran."*

Se pidieron testimonios contra "San-tiago" para el cumplimiento de la justicia de Almería, firman: Benito, licenciado Don Miguel de Soria Fernández, se despacha real provisión para que la justicia de la ciudad de a esta parte los testimonios que solicita, rubricado por Rodríguez.

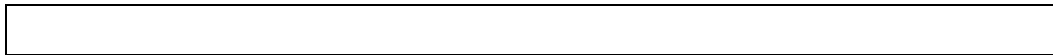
Desde Granada se contesta a este documento con fecha 14 de Septiembre de 1.798, firman: Blas García de Quesada, Diego de Villafañez y el señor de Arce.

Antonio Almagro dice: *"con motivo del hurto de Oran y todo el proceso legal comenzado según Real Pragmática para reducir a vida civil a semejantes individuos y no admitiendo ni el desarreglo ni la falta de formalidad que se atribuía a los documentos que se habían hecho, la repetí por mi y acudí ante su Majestad y Alcaldes de la Real Sala del Crimen exponiendo el hecho y su ocurrencia y pidiendo despachase real provisión para que se me facilitasen los testimonios correspondientes para mayor aplicación de la pragmática".*

La documentación sigue con una solicitud de súplica para hacer que Francisco Oran Santiago comparezca. Firma: Francisco Antonio.

Galindo registra la entrada de la documentación con efecto de diecisiete. Francisco Antonio de Almagro dice que: “*mandó comparecer a Francisco Santiago de los que antes llamaban gitanos*”, que habitaba en la inmediación del Camino Real bajo una higuera. Huyó de allí cuatro ó cinco días después de haber sido puesta la demanda contra él. Se averiguó su paradero en la Real Cárcel de Huécija por ser sospechoso de vagancia, y por tener su domicilio y ser un caso de interés público se encontró este caso pendiente en el Juzgado.

Nota: La documentación sigue adelante y Oran Santiago hizo requerimiento para su liberación, pero lo que nos interesa es hasta ese punto. Podría ser interesante localizar este cortijo que se situaba junto al Camino Real; éste último quizás sea la carretera que une a Almería con La Cañada.

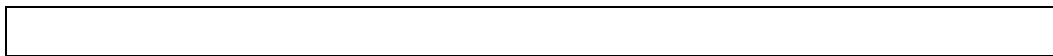


Año 1798 Legajo 114-N° 47

Contra Francisco Oran Santiago y sus compañeros

Este documento es mas un acompañamiento al ya citado caso de los Oran, en su acusación por vagos y mal entretenidos, causando problemas en el Barrio de las Huertas (San Sebastián). Parece que hubo problemas legales con este procedimiento por que Pedro Moreno López devolvió los Autos al Alcalde Mayor para que procediese en ellos conforme a Real Pragmática. Cumplimentada la certificación el 28 de Noviembre quedó suspenso el procedimiento. Enterado el sindico personero, pidió el proceso ante el señor Gobernador. Se le mandó entregar con el acuerdo del Alcalde Mayor el 5 de Febrero de 1.798. Se testimonia aquí los artículos de la Real Pragmática y por ello se mandó detener a todos los Castellanos Nuevos, de la ciudad, pero se efectuó esta detención en los.....

comprendidos en la causa. Esta se verificó en las personas de Juan Fernández Santiago, Tomas Fernández, Tomas Santiago, Juan Bautista Santiago, Antonio Fernández, Tomas Gómez, y Agustín Fernández...los cuales hicieron sus correspondientes pedimentos de libertad. Despues hay un alegato del Gobernador Militar de Almería respondiendo "a poderosas razones de equidad, que propone el Personero a los caritativos empeños que se han hecho y prestados por sujetos del mas alto carácter de esta ciudad, mando que sean sueltos de la prisión donde se halan todos". Firma Picado. Pero les trata de: "Miserables Castellanos Nuevos...". Parece que el documento trata de cubrir un problema legal pues dice en cierta parte, que ya no se deben de llamar castellanos nuevos, ni gitanos por estar prohibido por la Ley. Ademas nos revela la existencia de presiones por parte de algunos, o al menos un reconocimiento de la autoridad hacia personas de renombrada presencia y alcurnia almeriense que han hecho beneficios o han ayudado a estos gitanos.



Año de 1.838 Legajo 15

Expediente de los vecinos nombrados gitanos que existen en esta capital...

"Circular a los Alcaldes de los Cuarteles de esta capital"

"Los Alcaldes de los Cuarteles 5º y 7º de esta capital, harán saber a los gitanos que a continuación se expresarán que dentro del término de noventa días contados desde esta fecha se apliquen a un oficio o profesión de conocida utilidad, tanto para ellos como para el país, pues la profesión que hoy tienen de esquiladores, no es bastante, según se manifiesta el Sr. Jefe Superior Político de esta provincia en la circular 119... (Ó 115) inserta en el Boletín Oficial número 367, y si pasado de esta.....termino no hubiese cumplido con este mandato se les castigaran con las...penas que marcan las leyes".

Hay una anotación al margen que dice: *"Igualmente a sus hijos' 22 de Agosto de 1.838.*

| <u>Cuarteles</u> | <u>Esquiladores</u> | | |
|------------------|---------------------|------|-----------|
| 5° | Antonio | de | Castro |
| id. | Luis | José | Fernández |
| íd. | Juan | José | Fernández |
| id. | Luis | | Amador |
| 7° | Miguel | | Utrera |
| id. | Joaquín | | Santiago |
| id. | Agustín | | Santiago |
| id. | Luis | Cano | Canastero |
| id. | Indalecio | | Gómez |

Juan Diez Ramírez, al parecer ¿Alcalde? de cuartel (barrio) dice *"que en el cuartel 6° no hay gitanos avecindados"*. Hace constancia.

A continuación está la lista referida:

| | | | |
|---------------------------|----|------------|--------------|
| Joaquin Santiago | 36 | Esquilador | 1803 |
| Francisca Gómez | 27 |  | ..... |
| (Sin hijos) | | | |
| | | | |
| Raimundo Santiago | 45 | | 1793 |
| Maria Santiago | 50 | | 1788 |
| Hijos: | | | |
| Antonio Santiago Santiago | 17 | | 1821 |
| Maria Santiago Santiago | 19 | | 1788 |
| | | | |
| Agustin Santiago | 30 | | |
| Josefa Utrera | 26 | Esquilador | 1808 1812 |
| | | | |
| Luis Cano | 30 | | |
| Francisca Fernandez | 26 | Canastero | 1808 1812 |
| Hijos: | | | |
| Francisco Cano Fernandez | 3 | | |
| Josefa Cano Fernandez. | 9 | | 1835 1829 |
| | | | |
| Juan Mariano Fernandez | 35 | | |
| Ramona Vargas. | 39 | Jornalero | 1803 1803 |
| Hijos: | | | |
| Josefa Fernandez Vargas | 12 | | |
| Manuela Fernandez Vargas | 10 | | 182 |
| Maria Fernandez Vargas | 12 | | 1828 |
| Rosa Fernandez Vargas | 4 | | 1826 1834 |
| | | | |
| Indalecio Gómez | 30 | Chalán | |
| Maria Santiago | 30 | | 1808 1808 |
| Hijos: | | | |
| Pedro Gómez Santiago | 6 | | |
| Juan José Gómez Santiago | 11 | | 1832 1827 |
| | | | |

181

| | | | |
|----------------------------------------|-------|------------|------|
| Antonio de Castro | 40 | | 1798 |
| María Salazar | 38 | Esquilador | 1800 |
| Hijos: | | | |
| Juan Castro Salazar | 12 | | 1826 |
| Francisco Castro Salazar | 5 | | 1833 |
| Antonio Castro Salazar | 3 | | 1835 |
| José Castro Salazar | 1 | | 1837 |
| Josefa Castro Salazar | 9 | | 1829 |
| | | | |
| Juan Santiago Fernández | 65 | Jornalero | 1773 |
| Juana Rodríguez | 64 | | 1774 |
| Hijos: | | | |
| Antonio Fernández Rodríguez | 17 | | 1821 |
| | | | |
| Jeronimo Santiago | 41 | Herrero | 1797 |
| Antonia Santiago | 34 | | 1804 |
| Hijos: | | | |
| Indalecio Santiago Santiago | 13 | | 1825 |
| Pedro Santiago Santiago | 8 | | 1830 |
| Maria Santiago Santiago | 19 | | 1819 |
| Jeronima Santiago Santiago | 7 | | 1831 |
| Juana Santiago Santiago | 5 | | 1833 |
| Isabel Santiago Santiago | 3 | | 1835 |
| Ana Santiago Santiago | | | 1836 |
| | | | |
| Pedro Santiago | 50 | Herrero | 1788 |
| Maria Fernandez | 40 | | 1798 |
| Hijos: | | | |
| Juan Santiago Fernandez | | | 1830 |
| Agustina Santiago Fernandez. | 8 | | 1819 |
| | <hr/> | | |
| | 19 | | |
| | | | |
| José Fernandez | | Herrero | 1808 |
| Maria Amador | 30 | | 1809 |
| Hijos: | 29 | | |
| Pedro Fernandez Amador | | | 1830 |
| José Fernandez Amador | 8 | | 1832 |
| Onofre Fernandez Amador | 6 | | 1835 |
| Maria Fernandez Amador | 3 | | 1831 |
| | 7 | | |
| | | | |
| Rafael Santiago Fernandez | | Labrador | 1798 |
| Maria Porras | 40 | | 1794 |
| Hijos: | 44 | | |
| Juan Santiago Porras(casado) | | Labrador | 1820 |
| Serafin Santiago Porras | 18 | | 1832 |
| Rafael Santiago Porras | 6 | | 1835 |
| Joaquin Santiago Porras | 3 | | 1836 |
| Maria Santiago Porras(casada) | 2 | | 1822 |
| Josefa Santiago Porras | 16 | | 1833 |
| | 5 | | |

| | | | |
|-----------------------------------------|----|------------|------|
| Luis José Fernandez | | | |
| Teresa García | 59 | Esquilador | 1779 |
| Hijos: | 46 | | 1792 |
| Juan Fernandez García(casado) | | | |
| José Fernandez García | 18 | Esquilador | 1820 |
| Juan (¿?)Fernandez García | 15 | | 1823 |
| ..... | 7 | | 1831 |
| Jose Amador | | | |
| Dolores Cortés | 30 | Jornalero | 1808 |
| Hijos: | 29 | | 1809 |
| Blas Amador Cortes | | | |
| Antonio Amador Cortes | 4 | | 1834 |
| Maria Amador Cortes | 13 | | 1825 |
| ..... | 9 | | 1829 |
| Juan Marcelino | | | |
| Josefa Fernandez | 42 | Herrero | 1796 |
| Hijos | 32 | | 1806 |
| Francisco Marcelino Fernandez | | | |
| Jose Marcelino Fernandez | 8 | | 1830 |
| Damiana Marcelino Fernandez(c) | 5 | | 1833 |
| Eugenia Marcelino Fernandez | 16 | | 1822 |
| Ana Marcelino Fernandez. | 14 | | 1824 |
| ..... | 1 | | 1837 |
| Luis Amador | | | |
| Francisca Fernandez | 34 | Esquilador | 1804 |
| Hijos: | 32 | | 1806 |
| Jose Amador Fernandez | | | |
| Juan Amador Fernandez | 11 | | 1827 |
| Maria Amador Fernandez | 4 | | 1834 |
| Francisca Amador Fernandez | 13 | | 1825 |
| Juana Amador Fernandez | 9 | | 1829 |
| ..... | 7 | | 1831 |
| Francisco Fernandez | 28 | Jornalero | 1810 |
| Francisca Utrera. | 26 | | 1812 |
| Hijos: | | | |
| Jose Fernandez Utrera | 4 | | 1834 |
| Sebastian Fernandez Utrera | 1 | | 1837 |
| | | | |
| Cristobal Santiago(divorciado) | | | 1817 |
| Miguel Utrera | 21 | Jornalero | 1780 |
| Maria Gómeza | 58 | Esquilador | 1783 |
| Hijos: | 55 | | |
| Miguel Utrera Gómez | | | 1816 |
| Jose Utrera Gómez | 22 | | 1828 |
| Maria Utrera Gómez | 10 | | 1820 |
| Ana Utrera Gómez | 18 | | 1823 |
| ..... | 15 | | 1825 |
| Pedro Santiago | 13 | | 1803 |
| Maria Fernandez | | Herrero | 1811 |
| Hijos: | 50 | | |
| Juan Santiago Fernandez | 52 | | 1821 |
| Agustina Santiago Fernandez | | | 1819 |
| ..... | 18 | | |
| Juan Santiago Rodriguez | | | 1810 |
| Ana Fernandez | 28 | Jornalero | 1811 |
| Hijos: | 27 | | |
| Maria de los Dolores | 6 | | 1832 |

Sigue con esta nota:

“A los alcaldes de Cuarteles 9,10, y 11, me pasaran a la mayor brevedad una nota comprensiva de los nombrados gitanos que se encuentren en dichos cuarteles, con expresión del pueblo de su vecindad, oficio a que están destinados u ocupación de actualidad, como así mismo de sus hijos”. Almería 11 de Junio de 1.838.

Dos notas, una de ellas dice: *“Quedo enterado de lo contenido”.* Firmado Cayetano Ramón. Otra nota casi ilegible, solo se lee: *“...23 de Junio de 1.838. Firmado ¿Francisco? Nuñez”.* Alcaldía de Huercal, (Alcaldía Constitucional): *“Ante el comunicado recibido debemos manifestar a Ud. que en la actualidad no hay ninguno de esta clase...”.* 13, de Junio de 1.838 Firman Juan Salinas, y Miguel Rubira. Sigue un documento diciendo, que los alcaldes de los Cuarteles 6° y 9° no han enviado respuesta a comunicación que solicitaba información de los gitanos, y que si no lo hacen serán sancionados por ley. Almería 29, Junio 1838. Firma ilegible

Octavo cuartel, los Alcaldes del mismo dan parte al Excelentísimo Ayuntamiento Constitucional de no existir gitano alguno, y añade algo muy curioso dice así: *“Han sido requeridos por segunda vez los dueños de los puestos de bebidas que hay en dicho cuartel para que se presenten a sacar la debida licencia”.* Almería 26 de Junio de 1.838. Firman Cayetano Ramón y Francisco Quesada. Resulta curiosa esta nota, pues aprovecharon la comunicación sobre la presencia de gitanos, para decirle al Alcalde Mayor Constitucional que los expendedores de bebidas actuaban sin licencia. Como si ese asunto tuviera algo que ver con el tema de los calés, a no ser que algunos gitanos almerienses se dedicaran a vender bebidas.

Otro cuartel contesta, dando noticias del gitano avecindado en domicilio Juan Santiago ¿Fernández?, su mujer (...) Fernández, y su hijo ¿Antonio? ¿Fernández? Firma José ¿María? y Labores. Hay a la izquierda una nota, del 9 de Julio del 38, ilegible. Este último documento que menciona a Juan Santiago ¿Fernández? está prácticamente borrado, por lo que es imposible leer el nombre de la esposa que me inclino por "Ramona" o por "Juana".

Cabo de Gata, Rambla Morales y Cortijo Mazarulleque. Se encuentran en lo "...que llevamos..." de mes a Raimundo Santiago y su familia, y Jerónimo Santiago, todos vecinos de Almería. El primero fué a la cobranza de unos débitos, y el segundo a trabajar con su fragua. Cabo de Gata, Junio de 1.838. Firman Ramón y Dominga.

Hasta aquí encontramos toda esta pequeña historia documental, de su totalidad procedente del Archivo Municipal del Ayuntamiento de esta capital andaluza. No he podido buscar en otros archivos, que probablemente existirán con más riquezas de datos. De cualquier forma, quizá, solo los que aquí hay, podrán servirnos a todos a la hora de rebuscar, como ratoncillos de biblioteca, aquí y allá en el ánimo de encontrar más datos sobre los gitanos de Almería. Anímo a todos a hacerlo y si ello desarrolla toda la historia del siglo XIX y del XX, de esta etnia en nuestra ciudad y provincia, daré por bien empleado el tiempo que he entregado a este trabajo. El tema merece la pena, siempre que se haga con total honestidad y sin ánimos partidistas.

Nota del autor

Dado que estos son los antepasados de los gitanos almerienses, entre los cuales prepondera de manera absoluta un apellido: "*Santiago*", animaría a los investigadores a seguir el desarrollo histórico en los archivos municipales, eclesiásticos y jurídicos, de las familias de nuestros vecinos y amigos de etnia gitana. El resto de los apellidos, han arraigado en otras provincias, aquí han desaparecido casi en su totalidad, excepto "*Castro*, *Fernández* y *Cortés*". Es curiosa la presencia del apellidos "*Salazar*", preponderante en Huelva, quizá Sevilla, y en buena parte de Extremadura. En la lista original del Ayuntamiento, al citar a los hijos solo se indica el apellido del padre.

Al transcribirlo todo, me he atrevido a usar el segundo lugar el de la madre, como es costumbre en la actualidad, al objeto de facilitar los trabajos de investigación genealógicos. De la misma manera, en el original solo se da la cifra de la edad de todos los ciudadanos. Me atreví pues, a calcular la fecha aproximada de nacimiento. Es de notar que, tanto payos como gitanos, nuestros antepasados eran totalmente analfabetos. No había, ni siquiera en las familias, un control exacto de la edad que las gentes tenían. Eran cifras estimativas, de modo que el niño *Juan Gómez Santiago* de 11 años, inserto en la última lista, podría tener, 10, 11 ó 12 años en realidad. Y así todos los demás, adultos incluidos. La edad más elevada que aparece es de 58 años, no hay ni un solo ciudadano mayor de esa edad. El índice de vida era para todos muy corto, tanto en gitanos como en payos. ¿Os gustaría poder "*viajar*" a esa época y conocer a éstos almerienses? podríamos ver de cerca su modus vivendi, sus costumbres, lengua, trajes, formas de vida etc.....



3ª Parte

GITANOS EN JERUSALEN

En Judeo-español

"Djinganos muy estranyos"

Autor "Shefi Gabái"

Periódico: "Maariv"

Traducción al Djudeo-Espanyol: Moshe Shaul.

Introducción:

Hace algún tiempo investigando sobre los antepasados de mi familia, descubrí que mi apellido "*Santos*" era de origen judío medieval y que pudiera proceder de "*Sem-Tob*" que en hebreo se traduce por "*Buen Nombre*", y es más incluso en el proceso del trabajo descubrí a un ilustre sefardita llamado "*Rabino Dom Sem Tob*" nacido en Carrión de

los Condes, contemporáneo de Pedro I el Cruel rey de Castilla, de la casa de los Trastamaras. —siglo XIV—. Me he interesado mucho por la cultura de la minoría judía en España, cuyos descendientes son hoy los Sefardíes, durante su período histórico primario, es decir, desde la existencia de los primeros judíos en tierras hispano-romanas hasta la época de los Reyes Católicos; y he estudiado la riqueza cultural de esta minoría desde la salida forzosa de España, 1.492, hasta la actualidad. Todo ello por motivos muy diferentes, en primer lugar por un deseo de investigación de todas las minorías que han aportado su cultura a ésta maravillosa cultura española en segundo lugar porque estudiando la historia de los gitanos he descubierto que hay leyendas populares, posiblemente sin fundamento que asimilan las épocas de infortunio de ambos pueblos, durante el Renacimiento europeo, o inmediatos años finales de la Edad Media.

Por estas y por más razones quiero anexionar a este trabajo un documento realmente excepcional para el estudio de los cingaros. Es un artículo que editó un periódico hebreo, "Maariv", y que me ha sido enviado por mis amigos de la comunidad sefardita de Israel, es una noticia sobre una de las últimas tribus gitanas-árabes del casco musulmán de Jerusalén, está escrito en Judeo-español, texto que respeto en su integridad y que de esta forma expongo, rogando al lector, que no esté familiarizado con el actual "ladino", paciencia en su lectura, pues no es un castellano "*lleno de errores ortográficos y gramaticales*" como podría suponerse, todo lo contrario, pues como se sabe, los judíos al ser expulsados de España en 1492, se llevaron con ellos la lengua romance, o castellano del siglo XVI, de forma oral, alimentándola con palabras tomadas de los idiomas en donde a partir de entonces, residieron. Es muy importante, saber que el ladino-español, se escribe como se pronuncia, por lo que al lector no avezado le extrañará su lectura. Aconsejo leer despacio cada palabra. Al final hay un mini diccionario que sin duda ayudará.

Juan José Santos Rivas

“En un kartie espesial, serka de Buri-el-laklak —La Torre de las Cigüeñas— en la vieja ciudad de Yerushalayim, bive asta ay un trivo djingano muzulmano. En estos dias este trivo esta pasando por un proseso de trokamiento sosio-kultural i desidio resenunsiar a sus antiguas tradisiones a fin de poder integrarse en la sociedad araba al seno de la kuala bive. Los mansevos del trivo no quieren saver de las “rayizes” de sus komunidad i ellos djuraron mizmo de no embazar a la siguiente jenerasion, a sus ijos, la lengua djingana espesiala ke eyos konosen, a fin —sigun su palavra — de enterrar el último resto de su identidad espesiala.

Los padres no se opozan a esto i manifiestan mizmo un entendimiento sorprendente: “no tenemos diferencias con eyos a ese sujeto” —dize el muhtar - shefe - del trivo, Muhamad Diad, un ombre de serka de 40 anyos, que resivio su posto en erencia de su padre. “Asta agora, dize el, fuimos un triva islado, enserrado en si mizmo, ma si mi hija querera kazarse kon un arabo, no avra problemas, malgrado ke la antigua tradisión ke resivimos de muestros padres mas ovligava a mantener la particularidad del trivo...”

Los viejos del trivo, ke se avian arekojido a estro alrededor en uno de los kalejones de Yerushalayim, konfirmaron las palabras del Muhtar. El nombre dado por los arabos a los djinganos, EL-NAWAR, es komumente empleado komo una insulto i sinonimo de inyoransia, pravedad i suziedad. Kuando dos arabos se pelean entre eyos, en sus momentos de sanya eyos uzan lansarse el insulto de “NAWARI”.

El estatuto del djinganos de Yerushalayim era basho. Las familias djinganas tienen muchas kriaturas, diez krios o mas, en konformidad kan una antigua tradision ke su buto era asigurar la kontinuidad del trivo. Ma kuando ay muchos krios en una famiya es difisil de pagar por los gastos de sus edukasion en la eskola. Durante todos los tiempos, los djinganos, lavoraron en los servicios mas viles, especialmente komo lavorantes de limpieza i mosos, servidores. Los ombres ainda defenden a sus mujeres de salir a lavorar mas, dize el muhtar: “Vamos a romper esta tradision”.

Los mansebos dizen ke sus padres son la última jenerasion de djinganos laborables de limpieza en Yerushalayim: “Mozotros estudiamos ay dia en eskola, entre otras en instituciones de altos estudios, i serkamente tendremos una infirmiera i tambien una maestra de eskola djingana..” konta una de las djovenes.

Parese djuntos kon esto, ke los miembros del trivo estan teniendo difikultad a renunsiar enteramente a su identidad. Entre otras partes del mundo tambien ya oyeron sorvre eyos i seestán interesando de su suerte y de su manera de bivar. Una delegasi3n de djinganos de Alemania i de Francia, ke suvi3 en pelegrinaje pokos meses atras, a los lugares santos del kristianismo en Yerushalayim, se enkontr3 con eyos durante largas oras. Los miembros de esta delegasi3n avlaron con los djinganos musulmanos en la lengua epesiala de los djinganos i toparon ke en realidad ay palavras ke se asemejan. El Muhtar Dib disho el tambien “Su lengua semeja a la muestra”. Ma la fizionomia de los djinganos de Yerushalayim no asemeja a la de los uespedes de Europa. Eyos son mas brunos, tienden a ser mas palidos i paresen a los mongoles. Todos son vestidos komo los FALAHAS, “kazalinos”, arabos i su lengua, afuera de kaza, es el dialecto arabo-palestino. Entre eyos avlan el djingano, ke asemeja a una de las lenguas indianas. “Mozotros”, dizen, “pensamos ke muestra lengua viene del Norte de la India...”

Los djinganos de Yerushalayim no tiene eskritura — alfabeta— i ninguno deynos save si uvo un tiempo “eskritos” en sus lengua. Kuando keren eskriver una letra sekreta a uno de los miembros de la trivo, eskriven kon karakteres arabos.

La orijen de los djinganos muzulmanes, es desconosida mizmo a los mas viejos entre el trivo. Los kuentos que ay a este sujeto no fueron kontrolados. Pensan ke la ciudad de Aden, en Yemen, es el lugar de onde se dispersaron en el mundo arabo. “No somos un solo trivo sino ke muchos trivos de djinganos rnuzulmanos, dispersados en las presentes jeneraciones, en el miedo árabo..”, kontan los viejos ke rempusham kategorikamente las vesiones sigun las kualas su orijin seria de los beduinos.

“Biviamos en las muntayas alderedor de Aden i de ayi, por una kualkera razón, fumo is a Saudia”. Arabia Saudí
 “De ayi nuestros padres kontinuaron en sus peregrinasion es, ma esta vez en dos direksiones : uma parte fueron a Siria i la otra a Palestina”

Esta es la tradision ke fue pasada de padre a ijo i es posible ke su prinsipio sea el siglo 7 de la Era Kristiana. Los viejos kuentan ke asta la guerra de lo Seis Dias, en 1.967 el trivo de Yerushalayim kontava mas de 200 famiyas. Ma con los kombates, la mayoría de entre eyos se fuyeron a Jordania i no tornaron sino que para kurtas visitas familiares. Oy dia el triyo konta 70 famiyas que son mas de 700 almas. “No savemos ke es nuestro orijin i pensimos ke el rey de los djinganos en Beljika mos podia ayudar. El vino a Yerushalayim umos 12 anyos atras, estuvo kon mosot ros en un sierto tiempo avlo largamente kon kada uno i konfirmó ke semos djinganos y ke está pronto a tomarnos basho su proteksion. Mas el no pudo saver komo yeguimos asta aki. Para el, mosotros somo djinganos, pero djinganos muy estranyos..” Mos dizen los viejos del trivo. El número de los djinganos muzulmanos en el mundo aravo es de serka de 8 millones i eyos biven en Jordania, Irak i mizmo Ejipto. Los djinganos musulmanos, komo trivo nomada, bivieron en Yerushalayim asta los anyos sesenta, en barakas miserables, de la otra banda de la muraya este, detras de la cuala se espande el grande simeterio muzulmano. Antes de esto eyos bivian en tiendas de kavello de cameyo, mas kon el tiempo se arentaron en este kartie tomando las cazas abandonadas por sus moradores arabos, ke no kerian bivir serka de un simeterio. “..Todos moramos kon alkiler”, dizen eyos, 4 o 5 famiyas en kada caza. “Semos todos konosidos o parientes”. Los djinganos estan guadrando sus vistimentas tradisionales bien ondo en sus almarios. Las mujeres uzaban vistir ropas ka asemejan a las abayas de los beduinas. Estas vistimentas son uzadas ainda por los djinganos de Jordania, ke vienen a vĳitar sus amigos i parientes en Yerushalayim, kon sus vistidos tradisionales a la deskontentez de los kjuvenes djinganos de Yerushalayim. “..Mozotros” —dizen eyos— “no vistiremos mas estos vistidos ke mos akodran nuestro pazado, despues ke ya reushimos a trokar nuestra imajen...”

Asta ultimamente los djinganos uzaban kazarsen entre eyos, malos djoyenes estan refuzando de seguir esta tradision i los viejos akseptaron su pozision. Djoyenes se enamoraron de arabos i se kazaron kon eyos i masevos djinganos se kazaron kon mujeres arabas. "Agora, ya yegimos a tener 7 pares miktos i kontinuaremos en esto..." dizen los djoyenes. Al seno de los djinganos de Yerushalayim no se konservo un folklor de kantes, muzika, o bailes espesiales. En todo kavzo ezto es lo ke eyos pretenden. Ma a la kontra, los djoyenes uspedes de Jordania dizen ke eyos tienen keantes, instrumentos de muzika i bailes partikulares ke kantan i bailen en sus fiestas.

Los Yerushalamitas dizen que los djinganos eran selebres, una vez, por los kavayos de rasa pura ke tenían, serka de sus tiendas, i barakas, ma ke fueron ovligados a venderlos kuando pasaron a morar en kazas. Eyos se espesialisaron de mismo ke todos los djinganos en el mundo, en palmitería, meldar la suerte en la palma de la mano , de esto se mantenían muchos, espesialmente mujeres. Oy dia el sentro de los Ojinganos, ke meldan en la palma se topan en los kampos de refugiados serka de Amán. Los djinganos de Yerushalayim decidieron de ulvidarse de su pasado i sin sentir ninguna pena por esto . Eyos keren mizmo salir de su karti aktual i dispersarse en la diversas partes de Yerushalayim, a fin de romper la tradision de ghetto. Eyos pensan ke solo de esta manera reushiran a integrarse en la sociedad araba i aleshar de eyos la curiosidad de la djente ke les kavzo siempre danyo en las presedentes jeneraciones.

Shefl Cabal

El folklorista Prof. Doy Noy konose bien los djinganos e Oriente Medio i entre otras, de Yerushalayim-Este. Sus orijin es komo la de los otros trivos de djinganos en Europa, ma kada trivo adoptó kon el tiempo la kultura, la lengua y la relijion de los pueblos al seno de los kuales biven. Los kjinganos de Yerushalayim-este, por enshemplo, adoptaron la relijion muzulmana i uzos diversos de la sosiedad musulmana en la kuala biven. Todos los trivos djinganos, inkluso el de Yerushalayim-este avlan dialeltos ke su raiz se topa en el nor-oeste de la India.

Ma en el korso de sus largas peregrinaciones a la lengua de kada trivo entraron muchas palabras de otras lenguas. "Es posible ke trivos djinganos en diversas partes del mundo no se entiendan entre ellos", eksplica el profesor Noy, "Ma la rayiz de sus lenguas es una. Los yemenitas tambien, ke avlan un dialecto arabo no entienden el arabo avlado por los marokanos..."

Aunke la tradición es ke los djínganos vienen de Ejipto, i esta sería la razón ke en inglez eyos son yamados "Gypsies" nombre derivado de Ejipto, las investigaciones ya provaron ke eyos vienen de India, de onde, por kualkera razón, salieron en el siglo V de la era Kristiana, en unas kuantas grandes ondas ke yegaron a Europa, Afrika i al Oriente Medio, de onde se dispersaron a otras partes del mundo. Los trivos ke fueron verso el este yegaron a Anatolia, Siria, Irak, Ejipto, Jordania i Israel. En todos los tiempos i en todos los lugares onde vivieron, los djinganos fueron mal vistos i diskriminados por sus viinos, ke siempre los konsideraron komo rasa inferior. Malgrado ke adoptaron las relijiones i algunos de los uzos de los puevlos al seno de los kualos, bivian, los akuzavan de seguir kultos ajenos. En Europa fueron tomadas kontra eyos misuras ke legaron a su kolmo en el período de la Sigunda Gerra Mundiala, kuando los nazistas eksterminaron 400 mil de ellos".

Pequeño diccionario del Djudeo-español al castellano

Kartie= *Barrio* (Ver "*Carteriao*" en portugués ó "*Quartier*" en francés)

Empezar= *Aprender*

Shefe= *Jefe*

Malgrado= *A pesar de...*

Arekojído = *Recoger*

Provedad= *Suciedad o pobreza*

Ainda= *Todavía* (del portugués "*Ainda*": todavía)

Bruno= *Moreno* (del Italiano "*Bruno*" moreno)

Kazalinos= Aldeano (del Turco "Kazal", pueblo).

Empusham= Rechazan.

Saudia= Arabia Saudita.

Fuyeron= Huyeron.

Vijitar= Visitar.

Akodram= Recuerdan.

Mikstos= Mestizos, mixtos.

Palmisteria= Buenaventura, quiromancia

Kavayo= Caballo.

Aleshar= Alelar.

Meldar= Leer.

En Jerusalén, donde las identidades tienen especial relevancia, unas 170 familias conjugan sus raíces gitanas con su condición de palestinos en un ejercicio de equilibrio que en ocasiones les deja en tierra de nadie. EFE Las autoridades israelíes los tratan como a cualquier otro árabe, mientras que la mayoría de palestinos los percibe con los mismos estereotipos que persiguen a los gitanos allá donde estén. Sirva como ejemplo que el término árabe para gitano, "nawar", es peyorativo y suele ir acompañado de un escupitajo contra el suelo. Ellos, los gitanos del este del Mediterráneo y de Oriente Medio, se autodenominan domari (de "dom", que significa hombre en su lengua nativa) y en su mayoría son musulmanes, a diferencia de los roma, que se establecieron en Europa y profesan el cristianismo. Su presencia en Jerusalén está documentada desde el siglo XIX, donde hoy se reparten entre Bab Hutta -un humilde barrio de dentro de la ciudadela amurallada-, Ras Al-Amud o Silwan. La Opinión.es.

INDICE GENERAL

INDICE:

1ª parte

| | |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Presentación de la obra..... | 3 |
| Dedicatoria..... | 7 |
| La invasión de los arios en la India..... | 13 |
| Constitución de la sociedad vedica..... | 17 |
| Las castas degradadas..... | 20 |
| Situación social de los grupos indostaníes..... | 23 |
| El pais de los cinco rios y sus tribus..... | 27 |
| Algunas etnias de la India..... | 28 |
| La Leyenda de Brahma..... | 30 |
| Los gitanos en el Indostan..... | 31 |
| Kochanowsky, Firdousi..... | 36 |
| Taylor, Boillet, Thevenot, Sopena..... | 36 |
| Anotaciones sobre el romanes, y el caló..... | 41 |
| Más datos sobre la salida de los gitanos de la India..... | 55 |
| Hamza de Ispaham..... | 60 |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Aut., renacentistas. Origen de los gitanos..... | 63 |
| Sir Henry Pottinger, Huton..... | 65 |
| Nomadas en Oriente Medio..... | 67 |
| Sara la Cali, Bhavani..... | 70 |
| Más sobre Kali..... | 77 |
| Los tudas, puncharis, gitanos, kowlis, doms, luris, samsis, rums, bhils..etc..... | 82 |
| | |
| Dravinianos, cusitas, Eckestein, Herodoto..... | 89 |
| Bayaderas de la India y gitanas de España..... | 96 |
| Terreros, Fleury, Herbelot, Feijoo..... | 102 |
| | |
| <u>2ª parte: Documentos del Archivo Municipal de Almería.</u> | |
| Introducción..... | 115 |
| El Credo Apostólico..... | 121 |
| Situación legal de los gitanos..... | 123 |
| Carlos III..... | 129 |
| La Ley de Carlos III..... | 135 |
| Historia documental de los gitanos en la ciudad de Almería, siglos XVIII y XIX..... | 137 |
| 1º documento de Archivo sobre los gitanos.... | 141 |
| Legajo 1195..... | 142 |
| 8 Abril 1763..... | 143 |
| Testimonio contra Gregorio, 8 de Noviembre de 1775..... | 150 |
| Legajo 62..... | 151 |

| | |
|------------------------------|-----|
| Legajo 1125 N°14..... | 155 |
| Legajo 62, año 1787..... | 156 |
| 5 Diciembre 1796..... | 159 |
| Contra Miguel Gómez..... | 162 |
| Legajo 1192 , 1796..... | 165 |
| 14 Spt, 1798 Legajo 446..... | 176 |
| Año 1798 legajo 114-47..... | 178 |
| Año 1838, legajo 15..... | 179 |

3ª Parte

| | |
|---------------------------|-----|
| Gitanos en Jerusalén..... | 185 |
| Indice..... | 193 |

¿Qué es PROYECTO

| | |
|---------------------|-----|
| <u>LOGOS?</u> | 198 |
|---------------------|-----|

| | |
|---------------------|-----|
| ALBUM DE FOTOS..... | 199 |
|---------------------|-----|

BIOGRAFIA DEL AUTOR.....205

Bibliografía Primera parte

Relación de autores consultados

Biblioteca Nacional de España (B.N.)

Autor

Obra

| | | | |
|-------------------------------|---------------------------------------------|-------|-------|
| Aventini, Johannis L.7-509 | "Annales Boiorum" Basilea | B.N | 1.515 |
| Barth Mcdowel | "Los Gitanos" Edic. Nauta S.A | | 1.978 |
| Borrow, George | "The Zincali" Edic. Turner.Madrid | BN | 1.979 |
| Coelho, Adolfo | "Os ciganos en Portugal" | | 1.892 |
| Covarrubías | "Tesoro de la Lengua Castellana" | B.N. | |
| Campuzano | "Origen y usos de los gitanos" | | 1.851 |
| Camerarius | I.C. Opere.Horar.Succisivarum.Cp.17 | B.N. | |
| Crusius | "Annales suevicorum" Parte III | B.N. | |
| Charton, Edouard | "Magazin Pintoresque" | | 1.834 |
| Domeni de Rienzi | "Boletin Soci. Geogr. Madrid" | B.N. | |
| Davilliers | "Voyage en Espagne" | | |
| Du Breul | "Antiquités de Paris" | ..... |  |
| La Fuente | "Los Gitanos" | | 1.940 |
| Grellman | "Memoria histórica sobre los gitanos" | | |
| Gassaro Aquiles | "Annalis Augustanu" | B.N. | |
| Herbelot | "Bibliotheque Orientale" | B.N. | |
| Hervás y Pánduro | "Catalogo Lenguas" B.N. | | |
| Kranzt Albert L.2-285 | "Sac.Franco-Furti maenium" | B.N. | 1.580 |
| Lorenzo Palmireno | "Estudios Cortesanos" | B.N. | |
| López Meneses | "Emigración gitana en España" | | |

| | | | |
|-------------------|-------------------------------|-------|-------|
| Larrea, Arcadio | "Flamenco en su raiz" | | 1.960 |
| Munstero | "Cosmographie" | B.N. | 1.554 |
| VI-III/267 | | | |
| Muratori | "Annali d'Italia" | ..... |  |
| IX 110 | | | |
| Mcdowell | "Los Gitanos" | | 1.978 |
| Paspati | "Etudes sur les tchinganies" | B.N. | 1.876 |
| Quiñones, Juan | "Discurso contra gitanos" | | |
| Quindalé. E | "Epitome de Gramatica gitana" | | |
| Ratzell, Federico | "Razas humanas" | B.N. | 1.889 |
| Vaux de Folletier | "Bohemies en France" | | |
| Volaterranus | "Comentaiórum Urbanorum" | B.N. | 1.530 |
| L.38Fol.Lib.2 | | | |

Nota: Las siglas B.N. se refieren a la Biblioteca Nacional de Madrid. Habrán observado la carencia de algunos datos en esta bibliografía. Por mi parte he hecho lo imposible por referenciarlos, pero me he encontrado con muchas ausencias en los documentos, incluso hojas de libros separadas o desaparecidas por culpa de desaprensivos, que poco o nada tienen de "intelectuales".. No obstante el contenido de todo este libro se puede investigar en las dependencias de las diferentes bibliotecas nacionales europeas.

DOCUMENTACION Archivo Municipal de Almería:

Legajo 1179. Año 1.798 Documento 47
 Legajo 1192. Año 1.796 Documento 38
 Legajo 1192. Año 1.796
 Legajo 1.195. Año 1.763
 Legajo 1.235. Año 1.744 Documento 14
 Legajo 1.235. Año 1.792 Documento 14
 Legajo 62. Año 1.787
 Legajo 446. Año 1.783 Documento 19

Bibliografía consultada:

Santos Rivas, Juan José. Diversos trabajos y artículos.

Santos Elola, Eduardo: "Almería calle calle". Editorial Zéjel. Almería 1989.

Sanchez, Maria Helena. "Gitanos españoles siglo XVIII".Castellote Editor. Madrid 1977.

Borrow, George. "The Zincali, gitanos de España". Turner Editores. Madrid. 1979.

Periódico: "Maariv".Jerusalem, Israel. Autor *Shefi Gabai*.

"Vie et Lumiere". Revista de la Iglesia Evangélica Gitana de Filadelfia en Francia.

Diccionario de Mitología Mundial. Editorial Edaf.
Madrid.

Diccionario Garzanti Enciclopedia Europea. Madrid.

Diccionario Contemporáneo portugués.

Diccionario Rubiños, pagina 173.

Diccionario Geográfico Universal.

Enciclopedia Temática Weber.

Enciclopedia Espasa Calpe.

“Estado de la cuestión de la antigüedad de los gitanos
en Europa”.

Enciclopedia Sopena.

Diccionario Enciclopédico Hispano Americano.

Montaner y Simon editores. Barcelona 1890.

Y más.....

¡SIGA LEYENDO, LE INTERESARÁ!



¿Qué es *Proyecto benéfico y social: Asociación de Ayuda al Menor logos?*

Es una entidad de carácter social. Número de registro 110597.R.N., de Asociaciones del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, con fecha de 18-1-99.C.I.F. 04167243. Cuyos estatutos, aprobados por el Ministerio del Interior, se refleja con claridad, el carácter cristiano y social, con especial dedicación hacia los menores y personas en serias dificultades.

Proyecto Logos, dirigido en la actualidad por Juan José Santos Rivas ha colaborado intensivamente con entidades de ayuda como Banco de Alimentos, Cruz Roja, y otras ongs.

Juan Jose Santos Rivas, predicando en una iglesia evangelica.



Ha repartido gratuitamente:

Alimentos, ropa, sillas para bebés donadas para tal fin por empresas, juguetes en campañas de Reyes, etc... a familias muy necesitadas.

Ha abierto locales de rastros, para vender a precios muy asequibles, muebles, juguetes nuevos, ropa, carros y utensilios para bebé, y diversos productos, con el objeto de recaudar fondos necesarios para la ayuda directa.



ALBUM DE FOTOS

1/Nuestra amiga Lorena y mi padre, en Huelva, para mí como una madre.

2/Familia gitana de Extremadura, España.

3/ Mi madre Lola, y Dominga de Huelva, gran cristiana y amiga.

1



2



3





*"Convivencia antigua".Cuadro a lápices de color. 1986.
Juan José Santos Rivas.*

Proyecto Logos, tiene en la actualidad el siguiente
CURRICULUM VITAE:

Año 1995:

Organización de los cursos:

"Educación Social, métodos de prevención e intervención".60 horas de duración, en la que intervinieron:

A.P.Gitana de Almería.

Comisiones Obreras-trabajadores de la Enseñanza.

Delegación Provincial de Educación de Almería.

Asociación Pro-derechos del niño (Prodeni)

Año 1997

Organización del curso:

Marginación infantil causas y soluciones. 60 horas.

Colaboraron:

Oficina del defensor del pueblo nacional.

202

A.P.Gitana.

Equipo interdisciplinar de la ONCE.

Prodeni.

Departamento de menores de la Junta de Andalucía.

Asociación de Sordos: ASOAL

Fundación Henry Wallon.

El Ilmo., Sr. Juez de menores de Almería.

Manos Unidas.

UNICEF-España.

Delegación de Educación de la Junta de Andalucía.

Canal Sur TV-Canal 28 TV-La Voz de Almería-el Ideal y otros medios de comunicación social.

Ha participado en la Expo empresarial organizada por la Cámara de Comercio de Almería, con un Stand cristiano-social.

Ha realizado numerosos TEATROS GUIÑOLES EN DISTINTOS COLEGIOS ALMERIENSES LUCHANDO CONTRA LA DROGA.

DATOS SOBRE EL AUTOR

NOMBRE: JUAN JOSE SANTOS RIVAS

FECHA DE NACIMIENTO: 14-2-57

HA ESCRITO:

Historia del pueblo gitano, sus orígenes.

Historia de la Alcazaba de Almería. Cómic para niños.

La Alcazaba de Almería, en colaboración con 100 niños.

Aventuras y desventuras de los judíos en España, para niños.Cómic

Por las rutas del Edrisí, libro de viajes de la provincia de Almería.

HA PUBLICADO ARTÍCULOS DE HISTORIA EN:

El boletín de la Asociación Española de Orientalistas.

La revista “Perfiles” de la ONCE.

En los periódicos: LA VOZ DE ALMERIA, en LA CRONICA, en EL IDEAL.

TITULO ACADEMICO: PROFESOR DE EGB.

ACTIVIDAD PROFESIONAL:

Director Programa de TV local: Almería calle a calle, con Canal-Si TV.

Director y locutor del programa de radio local: Tiempo de Escuchar, con Radio Alianza Cristiana de Almería, dos años seguidos.

Director, y coordinador de los siguientes cursos para profesionales del Trabajo Social y la Educación:

Educador social y animador comunitario en el Equipo de intervención inmediata en familias y menores en riesgo social, Ayuntamiento de Almería, 1993.

CURSOS QUE HA ORGANIZADO Y DIRIGIDO

EDUCACION SOCIAL, PREVENCION E INTREVENCION EN FAMILIAS Y MENORES DE RIESGO SOCIAL. Coordinado con CCOO, ASOCIACION PARA LA PROMOCION GITANA Y PROYECTO LOGOS

LA EDUCACION SOCIAL, EN LAS JORNADAS SOBRE EL NUEVO SISTEMA EDUCATIVO Y PERFECCIONAMIENTO DEL PROFESORADO, organizado por CCOO.

ASESOR HISTORICO AYUNTAMIENTO DE GERGAL, CURSO DE ANTROPOLOGIA MEDIEVAL. 1989

EDUCACION SOCIAL, INTERVENCIÓN PREVENCION EN MENORES Y FAMILIAS DE RIESGO SOCIAL, en colaboración con Prodeni, asociación Henry Wallon, Caritas, UNICEF, Manos Unidas Almería, A.P.Gitana.

Consejería de Educación, consejería de Asuntos Sociales, colegio oficial de Trabajadores Sociales Almería, Justicia, once, educadores sociales de Almería. 1995

MARGINACION INFANTIL CAUSAS Y SOLUCIONES

Prodeni, asociación Henry Wallon, Caritas, UNICEF, Manos Unidas Almería, A.p, gitana. Consejería de Educación, consejería de Asuntos Sociales, colegio oficial de Trabajadores Sociales Almería, Justicia, once, educadores sociales de Almería. Canal Sur TV, emisoras de radio local y prensa escrita.

SEMINARIO SOBRE INTEGRACION ESCOLAR.

Escuela de Magisterio de Almería, Equipo de la ONCE, Centro Javier Peña, Colegio Sordomudos, Equipo Reformatario Jesús Redentor. Centros educativos participantes: Princesa Sofía, Goya, Virgen del Pilar, Mar Mediterráneo. 1984.

HA PARTICIPADO COMO PONENTE

"HISTORIA DE ALMERIA" 3ª SEMANA DE NOVIEMBRE DE 1986-ONCE ALMERIA

MESA REDONDA CON MOTIVO DEL XIV ANIVERSARIO DE LA A.P.GITANA

Ha participado como alumno en:

METODOLOGIA DIDACTICA. Instituto andaluz de estudios empresariales. Almería. 1996

Cursillo de iniciación a la educación de Deficientes visuales. ONCE 1987

IV CONGRESO ESTATAL DE INFANCIA MALTRATADA. Sevilla 8-11 de nov. 1995, Adima-Fapmi

1ª CURSO DE MIMICA Y DACTILOLOGIA 1987. Agrupación de Sordos de Almería

FUNDADOR DE: La Asociación Cultural cristiana La Palabra. Asociación de ayuda al menor minusválido y marginado: *Proyecto Benéfico Logos* y Asociación Cultural Andalusí: *"Fortaleza de Almería"*.

Deseo, como final, dejar al lector un mensaje en la lengua de los gitanos, el caló, con mis mejores deseos de paz y bien.

UNDEVEL CAMELA A TUSA
UNDEVEL CAMELA A TUSA

Juan José Santos Rivas

1ª/ Dirección:

Av./ Huéchar 19 –Alhama de Almería- Almería.España.

2ª/Dirección:

C/San Nicolás 22-Alhama de Almería-Almería.España.

Teléfonos: 950640208 y 609687227

Email: proyectologos2000@yahoo.es

DIOS TE AMA
DIOS TE AMA
